工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

電報掛號二〇七五 郵箱第二六號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四五五八號
（外埠版補編一大張）

佔布拉格蘇軍 拒絕退出市區

現仍留駐坦克車六百輛

【布拉格五日合衆國際社電】捷克的領導階層與佔領捷克的蘇俄，於星期四日辯論捷克報紙自由還事。捷克政府雖然幾經努力，但俄軍於星期四日仍沒有移往鄉村地區的表示，而且有若干主要的報紙社址，仍爲俄人所佔領。據捷克人士說，俄軍不會在星期日以前撤出捷克各大市鎮，主要是因爲捷、俄雙方領袖之間，仍有若干問題未能解決。據他們說，在這些未解決的問題中，有一項問題是那一些報紙可以獲准恢復出版，以及那一些應予以封閉。據捷克消息人士說，史科波達總統和西尼克總理，曾與蘇俄領袖談判這些問題。據他們說，黨領袖杜貝克仍有些微機會與俄人較量。而俄人方面，顯然想進一步削弱他的政治地位。爲數近六百輛的蘇俄坦克，刻仍停放在布拉格市區範圍之內，它們大部份匿藏在公園裡的樹蔭下，而俄兵則在這些公園內宿營。在晚間，蘇俄裝甲車在住宅區各街道上進行巡邏，而所有公園的通路，亦被荷槍實彈的士兵把守着，不准行人進內。

【布拉格五日美聯社電】由於有新跡象顯示，捷克民衆在立場上對於這次佔領毫不讓步，因此俄軍司令官們於星期四日，延遲恢復捷克國內的班機飛行。國營的捷克航空公司，曾獲本地蘇俄當局承諾，准許布拉格與斯洛伐克首邑布拉第斯拉瓦之間的航綫得於星期四日黎明後不久恢復飛行。但過了大半個早上，仍沒有飛機起飛。據航空公司人員解釋說，俄人突然撤消他們的許可，他們又補充說：現在希望第一班飛機能夠在本星期較後時間飛行。據悉，布拉第斯拉瓦和西斯洛伐克的十三個市鎮，仍爲俄軍所佔領，而這些俄軍亦沒有撤出布拉格的表示。有五百三十多萬會員的工會聯合會所辦報紙「勞動報」亦說：布拉第斯拉瓦當地的俄軍司令，仍在代表斯洛伐克光榮象徵的布拉第斯拉瓦古堡內，保留他的總部。

越共用新式火箭 射擊盟軍目標

綽號叫「飛行烟灰罐」載火藥百五磅

【西貢五日合衆國際社電】美國軍事發言人說：戰鬥轟炸機於星期三日，派出勤了七十次任務。

美國海軍飛行員報導說：在轟炸北越時，共軍一枚地對空飛彈，向着在非武裝區上空一哩多高進行轟炸任務的一隊美機發射。發言人稱：共軍在選擇南方使用這種飛彈是很少的。

除此之外，昨日整個南越地區的地面戰鬥行動，「仍然輕微，而且零星。」

美國B五二型機出勤七十次轟炸任務，並在西貢五十哩內的共軍據點，投下近一百五十噸的烈性炸藥。發言人說：首都附南的地面戰爭，仍屬輕微。

【芽莊四日合衆國際社電】美國軍方人士今天透露：南越赤色游擊隊經已開始使用一種綽號「飛行烟灰罐」的火箭，其破壞力爲赤色游擊隊在南越襲擊盟國軍隊所用圍徑一百二十二公厘火箭的十倍。

消息靈通人士說：上月卅日，南越赤色游擊隊在西貢東南十四英里沿幅頭運河從事襲擊，曾初次使用上述火箭四顆，襲擊美國商船「眼球」號。結果，兩顆未中目標，第三顆發射中的，使該船上的一名船員喪生，該船所受的破壞則頗輕微。第四顆以某種原因，而告啞下運河岸邊，穿進土裡。美國海軍軍器專家找到這顆火箭，從而發現共方軍火庫中有了一種強有力的新武器。

這種火箭還沒有正式定名，但已得到許多綽號，包括「法官」和「飛行烟灰罐」的綽號在內。

「飛行烟灰罐」這個名字縱然名符其實，因爲這種火箭的樣子，跟在美國國內可容汽車駛入的餐廳裡面所見的烟灰罐完相似。

美國海軍人士說：這種火箭的尖部塞有烈性炸藥一百五十六磅，可以把船炸一側轟出一個足容一輛卡車駛過的大洞。共方用以襲擊西貢、峴港、百里居和南越其他城市收效的一二二公厘圓徑火箭，每顆所載的烈性炸藥，祇得十四磅半而已。

【西貢五日合衆國際社電】美國軍事發言人說：共軍擊落三架美國直昇機和一架超音速空軍噴射機，其中一架直升機爆炸。共軍亦對沿海城市芽莊發動一次微弱的追擊炮轟擊，又在西貢西北伏擊一隊美軍，致使一名美軍陣亡，另卅四人受傷。雖然共軍仍作上述零星行動，然共軍仍然未有作大規模的地面戰鬥行動。這似乎因仲夏攻勢中損失慘重而企圖喘息一下，以便恢復實力。發言人說：該四架飛機都是在星期二被擊落的。截至現在爲止，美國在南越上空已損失了八百卅三架直昇機，另三百零一架飛機。

在湄公河被砲轟 香港貨輪天龍號

【西貢五日法新社電】據此間今日報導：一艘在香港註冊的「天龍」號貨船，昨日在湄公河處被越共以迫擊砲和自動武器射擊，這次攻擊事件，發生在西貢西南六十里的地方，當時「天龍」號是由五艘船結成一隊，開往柬埔寨的。該船並無任何損壞。海軍巡邏艇迅速駛到現場，並擊斃了二名越共。

中共向蘇聯強硬抗議

指蘇軍包圍駐捷使館

【香港五日路透社電】今晚收聽到的北平電台廣播消息說，中共對蘇聯部隊在捷京布拉格對他們的「大使館」挑釁這事，提出強硬抗議。

中共的抗議說，蘇聯部隊在八月廿七日，把他們的「大使館」包圍，影響職員工作和威脅「大使館」的安全。北平電台又說，在第二天，蘇軍又向中共「大使館」的職員盤問。中共「外交部」爲此事，今天下午特召見蘇聯代辦，並提出「嚴重抗議和警告」。

捷克人對蘇軍 表面似親善 其實是蔑視

【布拉格五日路透社電】布拉格公園裏，一名蘇聯士兵與一個嬌艷的捷克女郎手拉着手，在龐大的蘇聯坦克車陰影下，他們擁抱了。

不遠處，一個捷克青年對着一羣圍攏着他的蘇聯士兵，一邊彈結他，一邊唱着流行歌曲。

這是一些兄弟般友情的景象。此情此景已成爲今天布拉格越來越普通的事了。雖然蘇軍進攻後對捷克人民生活帶來的困難與辛酸仍舊存在。

今天，布拉格的緊張形勢，已隨着捷克與蘇軍無休止的辯論而消逝，不過捷人仍以圓滑的方法來表達他們對蘇軍的蔑視。

然而，從整個形勢來說，與蘇軍進攻之第一天是不可同日而語了。

最低限度，現時徜徉在公園或布拉格街旁的疲倦之紅軍，對這次進攻已表示遺憾，而這些佔領軍過千方百計希望與捷人交朋友。

英失業人數 到明年春季 將達七十萬

【英國黑池五日合衆國際社電】英國工會一名高級領袖星期三警告稱，到明年春，全國失業人口可能達到七十萬人。

在工會召開的年會上，該會經濟委員會主席及秘書長克運對出席該會的一千名代表說，以目前趨勢來說，失業工人到明年春，可能達到七十萬，今年八月中旬的失業數字，幾達六十萬，但他拒絕譴責工黨的經濟政策。

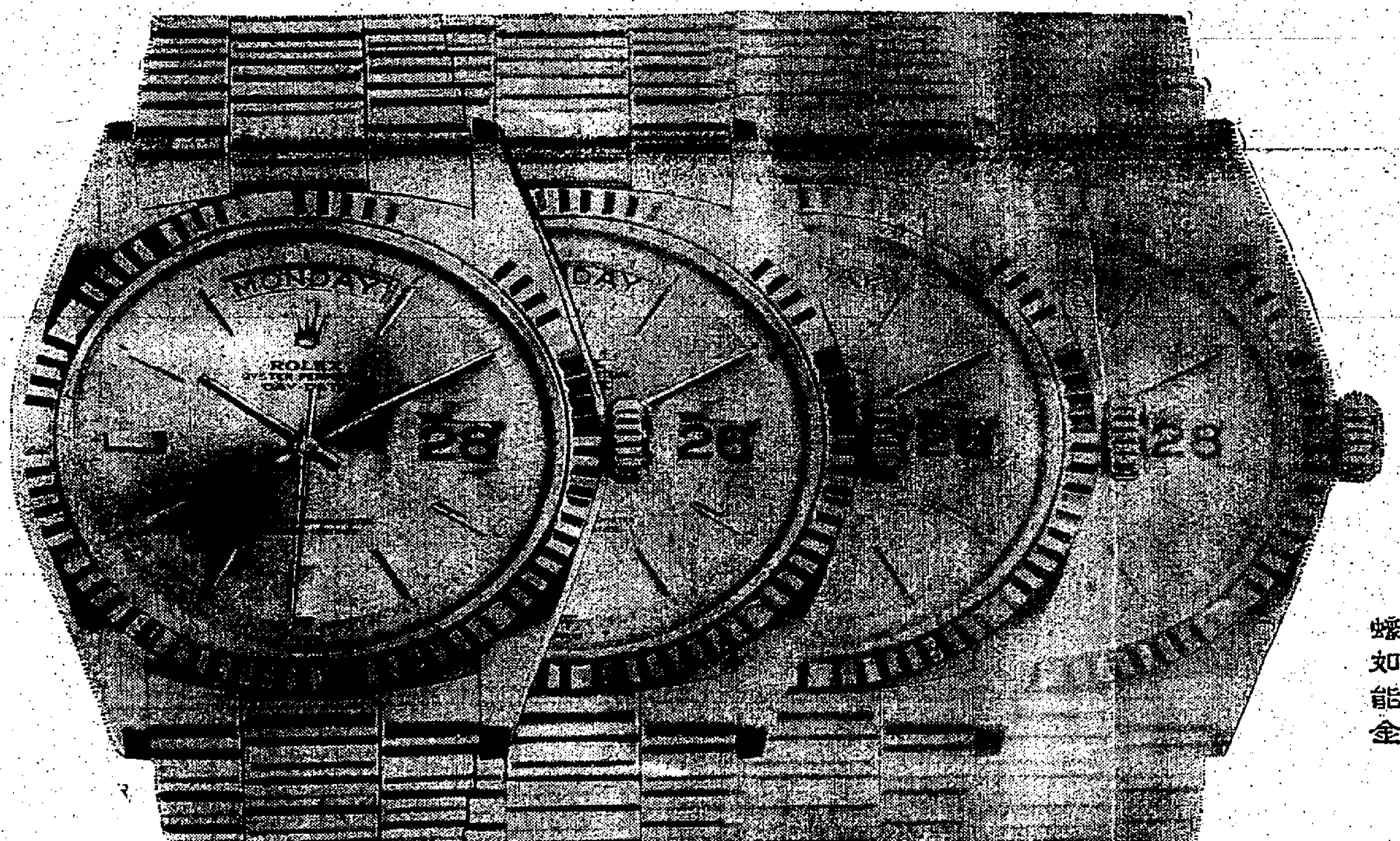
謹訂於一九六八年九月七日（星期六）上午十一時爲本銀行九龍油蔴地分行開幕典禮

酒會恭候

光臨指導

香港工商銀行 謹啓

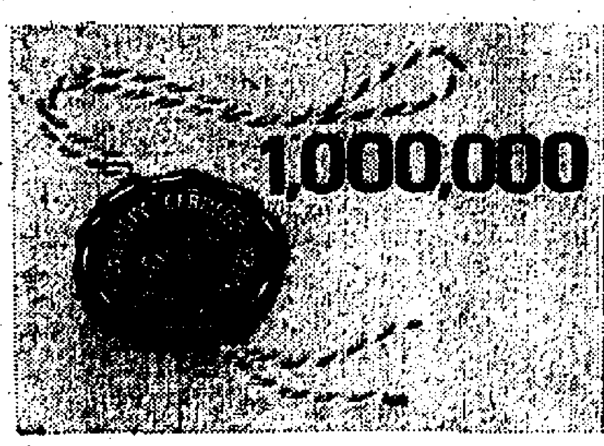
各式手錶紛紛想仿做這種勞力士的錶面!



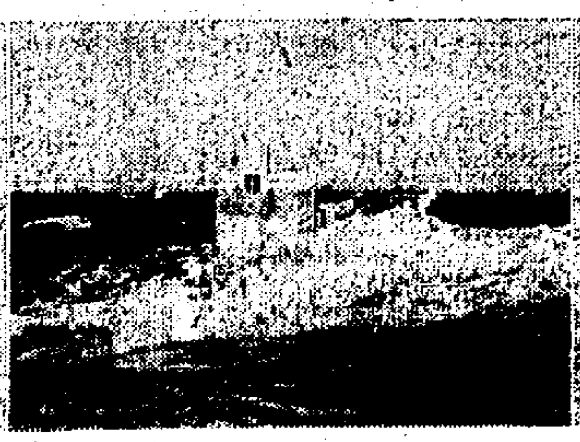
蠔式勞力士星期日曆自動錶集中勞力士全部的發明如蠔式防水錶殼，永遠自動上鍊，除了單窗日曆之外，還能表示星期。勞力士星期日曆錶的蠔形外殼，由整塊黃金或白金琢磨而成，敢稱爲全球最璀燦名貴的手錶。

辨別真偽的方法：

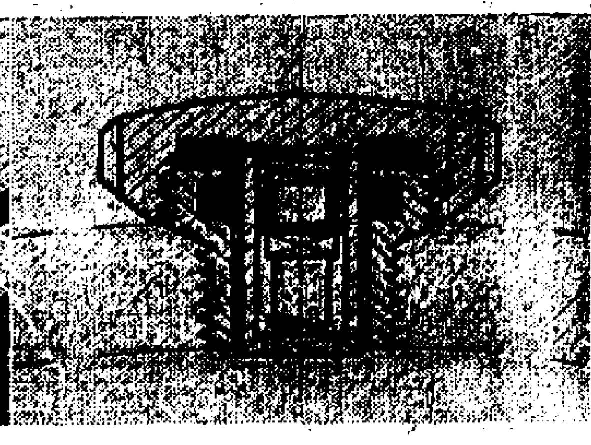
被人摸仿是出品精良的鐵証，摸仿勞力士，証明勞力士品質超群。事實上勞力士手錶完全值得仿做，因其設計爲全球之冠。仿製品畢竟是仿製品，難與原裝勞力士媲美。例如著名的勞力士蠔式防水錶殼，從未被人仿製成功。蠔式錶殼乃是勞力士獨有的精心設計，由整塊不銹鋼或黃金或白金琢磨而成，外型美觀出衆，是以真偽立辨。勞力士原裝錶帶乃爲蠔式錶殼而特別設計，雄壯的外型人見人愛。蠔式勞力士錶，体積大，份量重，舉世早已公認它是全世界最佳的手錶。



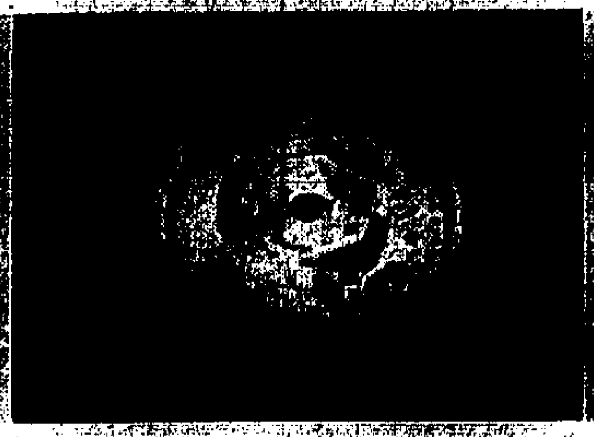
自一九一四年迄今五十餘年以來，獲得天文台時計証明書的勞力士錶已超過一百萬隻，佔所有瑞士錶獲得該項榮銜的半數。勞力士錶是準確時計的保証。



請到考驗一隻蠔式勞力士錶綁於"TRIESTE"潛艇的外殼潛入海底六哩半深，在每方吋六噸的壓力下行走如常，絲無影响。探險家"約翰亨爵士"佩戴勞力士錶完成攀登"額菲尔士峯"的壯舉，他說："勞力士錶是攀山的主要配備。"蠔式勞力士錶是世界上最堅固的手錶。



蠔式勞力士錶殼採用雙重鎖牙"錶的"，成爲全世界第一隻永久防水的錶殼，而且不受氣候影响，尤其在熱帶地區，經常佩戴蠔式勞力士錶是世界上最聰明的手錶。



勞力士首創第一隻自動錶上鍊的轉輪，於專利權期滿後，舉世競相仿製，但至今仍未製出媲美勞力士的自動機件。勞力士厰的製錶經驗不斷進步，所以是時計歷史上的先導。

勞力士星期日曆錶係勞力士錶厰的榮譽傑作，獲得天文台準確時計及品質最高的指標，自動上鍊及防水外，兼有星期及日曆之指示。勞力士錶各種優點均是首創並非仿做。

ROLEX
勞力士
時計歷史上的先導！

世界領袖人仕均愛戴勞力士錶

勞力士特約代售商名單可向香港聯邦大厦地下勞力士服務部索取 電話：二四七〇三一

中共「解放軍報」稱 隱藏海軍內敵人 在進行破壞活動

【中央社訊】毛林集團正在對外誇稱「形勢大好」之際，中共海軍最高領導機構，最近在北平又導演第三次「四好連隊代表會議」。根據「人民日報」和「解放軍報」在三、四等日透露，毛林再度召開這次集會的主要作用，是企圖從製造多一些所謂「四好連隊」，要他們在挽救「抓革命、促生產、促工作、促戰備」等方面所存在的「老、大、難」等問題中起帶頭作用。據「解放軍報」透露，中共海軍部隊和其他部門一樣，內部有隱藏的「階級敵人」進行破壞活動。彭德懷、羅瑞卿所散播的「反動修正主義軍事路線」的毒素，在海軍方面還有相當影響。該報在號召「正確處理政治思想好和其他三好的關係」問題時，暗示中共海軍官兵思想仍未搞通，也無法突出「無產階級」政治，從士氣到戰鬥力均出現低落衰退現象。因此，「解放軍報」要中共海軍在實施「思想革命化，組織革命化」等方面簽具「決心書」。

【中央社訊】據華通人士消息說，大陸武鬥目前雖稍緩和，但局勢依然外弛內張，因反毛派和反共組織正在作進一步結合，準備作更有力的搏擊。消息中透露，閩、浙、粵、桂、滇五省已結合的反毛反共組織，刻正積極廣建活動基地，并搜集各類武器，擴充游擊隊的力量。消息來源又指出，該五省的反毛反共組織，在沿海邊區農村的勢力有迅速發展，這是因爲被毛林集團藉「精兵簡政」和進行「教育大革命」從各級偽機構及大、中、小學校排斥出來，而被驅往農村充牛馬的人員和「紅衛兵」等已有不少加入了這個反毛反共同盟組織，因而大大地加強了該組織的新生力量。

毛澤東姪女毛李敏 罵聶榮臻包庇叛徒 並對毛林佈下陷阱

【東京五日美聯社電】中共核子武器發展計劃的主持人聶榮臻，被毛澤東的姪女加以抨擊，斥爲有對毛澤東及中共政權「國防部長」林彪佈置政治陷阱之事。這種不尋常的抨擊，是就中國大陸「文化革命」千奇百怪現象所作的一篇批評，見於廣州「中學紅衛兵報」七月號內，東京已於本星期四見到該報譯文。該報說，聶榮臻是中共政權「國防科學技術委員會主任」（中共核子武器的試驗，是由該委員會監督實施的），抨擊他的則爲毛李敏（按：毛李敏乃毛澤東弟弟毛澤民的女兒，一九四九年左右被送往蘇俄，便取了個很普通的蘇俄少女名字，音譯則爲李敏）和另外八人。該報說，毛李敏及其友人在一張大字報中抨擊聶榮臻，指責氏「行動過份，曾公開提過最高指示欺騙羣衆，對毛主席和林副主席佈置政治陷阱，毫不遲疑地庇護一小撮叛徒、特務和走資派分子，並且使居高位，此外還煽起一股右傾翻案的妖風」。

傳阿根廷首都公路 飛碟與汽車相撞 兩名飛碟人被擒

【布宜諾斯艾利斯五日路透社電】當地盛傳說一艘飛碟與一架汽車相撞後，數以百計的人，湧至環市的主要公路上。有些報導說：有兩名飛碟上的人員，於昨日在巴政將軍大道上發生的相撞事件後，即被捕獲。但在附近兩個空軍基地的警察和官員們，則說他們「無可報導」。同一時間，一位法官正式就最近在阿根廷流傳着的太空故事，進行干涉。他從事調查昨日在西部門多薩省省會的兩名賭場工作人員所描述有關飛碟的情形。同時，在門多薩，一對夫婦亦稱他們看到另一隻飛碟。在距布宜諾斯西南四百三十哩的布蘭加灣，一名十九歲的婦人說，有一個來自外太空的陌生生物，曾經造訪過地。

門多薩法官在開始作大規模調查該事前，先詳細盤問該兩名賭場工作人員，廿六歲的巴施納提和廿九歲的維恩嘉。他們稱說有五個陌生生物，於星期六日早上在他們的汽車上刻劃古怪的記號，活像一把焊接用的噴燈。報紙報導說：初步的檢驗，顯示出在汽車旁有水銀和磁石的存在。該兩名賭場人員說：約四呎五吋高的怪物，頭大、面光，他們走入一個停在一塊空地的巨型、看來好像倒轉了的碟形物體內。該物以高速度發出閃光，[illegible]爆炸聲飛去。

美派洪美爾 任駐緬大使

【華盛頓四日法新社電】白宮今天宣佈委任職業外交家兼中國問題專家洪美爾，爲美國駐緬甸大使。他將接替現駐緬甸大使拜羅迪之職。比氏任該職已幾有五年之久，將出任國務院新職。洪美爾父母曾久居中國大陸，洪美爾是在中國出生的，現年四十八歲。他曾在北平「中國文化學院」攻讀，在第二次世界大戰開始時，他曾在北平被當時的日本佔領軍因禁，但是後來他於一九四四年逃出集中營，而加入一支中國抗日游擊隊，他參加該支游擊隊，至戰爭結束爲止。他在天津的聯合國善後救濟總署工作過一個短暫時期後，於一九四七年進入芝加哥大學攻讀，並在兩年後接受中國文學碩士學位。洪美爾現爲美駐台北大使館大使的副手，他以前曾於一九五七至一九六〇年之間，在駐仰光美國大使館爲公共事務官。自於一九五〇年加入國務院後，他亦曾在各遠東地區（其中包括香港和東京在內）的美國機構服務。

蘇格蘭場官員否認 外傳英極端分子 圖發動武裝叛亂

【倫敦五日法新社電】英國蘇格蘭場，對於所傳其警察人員已破獲反越戰極端分子一項陰謀的消息，已於今日予以否認。據說，該陰謀企圖於十月廿七日的示威運動中，用武力來佔領倫敦內重要的設備和建築物。蘇格蘭場官員說：在他們所知中，沒有過這樣的陰謀，而且沒有警探奉命調查所傳說的極端分子收藏武器事件。「泰晤士報」刊在今日的消息說：這些極端分子計劃當市區警察在下月進行的十萬人示威中，忙於控制場面時，便「接管」這些建築物和設備。

【倫敦五日合衆國際社電】據本夜獲悉：警察經已破獲武裝極端分子在下月反越戰示威運動中，在倫敦奪取政權的[illegible]。該項報導引述蘇格蘭場的消息說：他們計劃使用汽油彈的一個小分子，[illegible]示威運動的一[illegible]。

越正副總統表示 楊文明可以返國

【西貢五日中央社電】流亡曼谷的楊文明將軍，已獲准回國的許可。越南一宗報紙發行人兩週前訪問楊文明，楊說：如不獲許可的話，他將潛回越南。越南總統阮文紹與副總統阮高祺，被請求對此項報導發表評論時，他們兩人都說：楊文明不必非法潛回，他們說：「由於情勢已變，他現在可公開返國」。由於楊文明甚孚衆望，當他返國時，料將有盛大的歡迎場面。

東吳大學校長 石超庸昨逝世

【台北五日中央社電】私立東吳大學校長石超庸博士，今天上午六時在士林外雙溪寓所去世。石故校長，廣西省藤縣人，七十歲，英國耶魯大學法學博士，現任國民黨中央評議委員，東吳大學校長。

北韓記者稱 被俘美艦員 不會受審訊

【漢城五日合衆國際社電】據南韓一個廣播電台報導，共黨記者們於星期四日在板門店說：「現仍扣留在北韓的朴布羅號八十二名船員，將不會予以審訊」。東亞電台說：「這些北韓記者是在板門店與南韓記者談話中，把上述消息透露的」。記者們是到板門店採訪第二百七十七次軍事休戰委員會會議時，北韓記者們又說：「我們認爲朴布羅號的船員是間諜，但我們不會進行審訊」。

紐約市與猶他等州 教師要求加薪罷教

【紐約四日美聯社電】由於教師要求提高待遇和改善工作環境，舉行罷教，使數百萬學童開課受阻。密執安、印第安納、羅德島、伊利諾州、猶他和康涅狄克等州，課室到處空着。[illegible]的教師罷課，可使一百一十萬學生不能上課。[illegible]罷教則有二十九萬人。

美軍上週在越戰場 殲滅共軍四千餘人

【西貢五日路透社電】美國軍事發言人說：上星期在越南戰事中，共有四百美軍陣亡，造成[illegible]以來最高的死亡數字。自一九六一年一月以來，美軍在越南共有二萬七千五百零九人陣亡，九萬六千六百零二人受傷。發言人又說：上星期被美軍殲滅的北越軍和越共，共達四千四百七十六名，自一九六一年初以來，包括上數在內，共殲敵三十九萬一百零五名之多。

印尼總統指入口作弊案 係中共印共勾結 圖破壞印尼經濟

【耶加達五日美聯社電】印尼總統蘇哈圖說，政府於上星期所宣佈的大規模入口作弊案，可能與中共和印尼的非法共黨有關，企圖藉此破壞印尼的經濟發展。蘇哈圖強調說：如果國家經濟受到破壞，印尼共黨便可以易於再度崛起，按印尼共黨自一九六五年政變失敗後，即已轉入地下活動。蘇哈圖指出：當局現仍繼續進行調查歹徒與共黨的關係。這位總統又說：印尼暫時禁止華僑以及印尼籍華人的出境，這是用來防止與這件舞弊案有關的人逃出國外。但他沒有提及何時始可予以取消。蘇哈圖續說：很多華僑加對地下印尼共黨予以協助，有若干華僑商人已因此被捕。最後，他警告說：任何準備加被發現協助共黨，或有破壞政府安定經濟努力情事，決予嚴懲。

蘇指北約在捷克事件前 曾進行龐大軍政活動

【莫斯科五日路透社電】一位著名的蘇俄新聞評論員今日指摘北大西洋公約組織在上月蘇俄佔領捷克前，準備進行龐大政治活動[illegible]。據該評論員稱：北約欲在[illegible]「築橋」時代[illegible]身的改革計劃[illegible]是煙幕而已。朱科夫在[illegible]報」上撰文說[illegible]府和實業家[illegible]克境內的「反[illegible]」。

英國工會大會通過 反對凍結工資政策

【英國黑池五日美聯社電】出席英國工會大會第一百九十九屆年會的代表，在今天以壓倒多數票，反對英國首相威爾遜遏制提高薪資物價的努力，而使威氏大受打擊。與會代表的表決，要求威爾遜政府撤銷許其遏制提高薪資的法例。

民主黨參議員郎格 指摘甘迺迪分子 搗亂民主黨大會

【華盛頓九日合衆國際社電】美國第九十屆國會在今天復會，會就芝加哥市長達萊在民主黨最近召開全國代表大會期間的作風發生辯論，而且對國會參議員郎格的指摘發生爭論。郎格說：「甘迺迪分子」（指擁護美國國會參議員甘迺迪的分子）爲了打擊韓福瑞在芝加哥召開的全國代表大會而故意對民主黨[illegible]搗亂。美國國會[illegible]越南問題，對國會[illegible]問題提外問題[illegible]都城市及其他[illegible]待作重要決定[illegible]檢械和任命[illegible]國大理院大法[illegible]，則仍待辯論[illegible]他們也曾抽出時間，就政治問題從事激辯。

社論　美應起來幫助東歐抗蘇！
——捷克危機爆發迄今，白宮的作爲過於軟弱

東歐局勢仍然混沌，從捷克危機的爆發，以迄羅馬尼亞的受威和南斯拉夫的動員，都是東歐局勢醞釀新變化的迹象發展。從蘇軍侵入捷克領土那天起，世界視綫便集中於兩處，一是莫斯科，一是華盛頓。因爲前者的一舉一動，將可使東歐全局改觀，甚至有演成星火燎原的可能；後者則身負自由世界領導者的責任，其對東歐形勢所將採取的相應措施，與全局的最後發展，關係重大。迄今爲止，對於華府在這一段期間內所作的反應，我們不能不說頗令世人失望和惆悵。

蘇俄挾其附庸部隊二十萬人侵入捷境時，若不是蘇俄「自動的」通知白宮，則詹森總統與其重要僚屬，仍毫無所知——僅這一事實，已够說明白宮對蘇俄太過「宅心忠厚」，過分信任。據報導，當時是蘇俄駐美大使杜勃寧奉命謁見詹森總統，告知其事，而國務卿魯斯克則正出席民主黨政綱委員會作供。詹氏事後在深夜召開國家安全會議，檢討捷克被侵問題。這可證明白宮當局對捷克自今年一月以來的局勢演變，並未全力關注。詹森總統在當時所發表的聲明，祇是短短兩句，此即「來自捷克的悲痛消息，使全世界的良知爲其震驚」。此話實際上是人人可以說的，以詹氏的地位說出措詞如此溫和之語，似有袒護侵略者之嫌。在安全理事會召開緊急會議時，蘇方悍然行使其第一百零五次否決權，否決了譴責蘇俄侵捷一案。美國從此即「偃旗息鼓」，對蘇俄的公開侵略行動，未再採取任何方式的追責。白宮可能通過外交途徑，在事後與莫斯科接觸，但這種無力的抗議態度，實使世人產生一種極端憤慨的心理，把美國當作了鼓勵蘇俄侵略的國家，使美國在自由世界的聲望蒙垢，不智之至。「眞理報」前天否認克姆林宮在決定向捷克進軍之前，已取得白宮「諒解」，雖然是針對周恩來的指摘而發表的，但反是顯出蘇俄有意攝下陷阱，讓美方鑽入其中。不僅此也，中共今後在其反美宣傳上，可能故意以此爲題材，大量散播是非難分的反美攻訐，試想白宮將如何肆應或辯白？

對捷克被侵的態度，已充分顯示美國對蘇俄的過份遷就和忍讓。到了羅馬尼亞受蘇軍包圍而陷於被攻的危險之際，白宮對蘇俄的黷武侵略意圖，竟不發一言。國務院的新聞官向記者們宣佈，蘇俄已向美提出不侵羅國的聲明，而美方則信其所言。這是甚麼話？蘇俄所提出的口頭保證，美國豈能全部信賴？倘若蘇俄的保證能够「十足兌現」，戰後世界也不會如此混亂了。連小國如南斯拉夫，也因羅國危急而頒令動員，準備在必要時予羅援助，難道像美國這樣的西方「巨無霸」國家，而對羅國絕續的緊急關頭，竟相信侵略羅國的兇手，而不相信羅馬尼亞的正告？這眞使人匪夷所思了。

東歐危機並未「事過境遷」，這點白宮可能在現時已有了解。此可從詹森總統昨天在白宮召開一連串會議，商討捷克局勢等問題見之。同時，北大西洋公約組織的國防委員會，在比京集會，決定增加駐西歐的兵力。白宮會議商討結果，自然不會公開，但可反映詹森總統對東歐形勢，或已決定採「亡羊補牢」之計。對這，我們此時仍難抱過高的期望，因爲詹森總統的任期祇餘四個月，無法希望他有特殊的壯舉措。同時，詹氏一直到今爲止，還沒有放棄他與蘇俄總理柯錫金舉行高峯會議的計劃，顯示他仍希望尋求蘇俄的合作，來解決一切重大問題。

我們同意美、蘇的「冷和」，對世界和平有其暫時裨益的見解，不過，美國不能祇爲「冷和」而對蘇俄百般遷就忍讓，甚至犧牲其他國家和人民的利益，也在所不惜。美國在這次東歐危機期中所表現的，不容諱言是有此傾向。如果美國的態度堅定，忠於人類的自由大業，則蘇俄可能不敢在東歐逞蠻了。今日美國朝野流行的「病症」，就是見弱不救，見強畏縮。這一弱點正合蘇俄和中共的胃口，乘機展開軍事侵略之外，又進行政治敲詐。舉一個例來說，蘇軍入侵捷克的時候，那時還在段其全力從事民主黨總統提名角逐的麥卡錫，居然說「捷克事件並非世界重大危機」，反是「自辱門楣」。凡此皆因美國干預越南而引起，致鼓勵蘇俄侵捷。以麥氏道德黑白不分的謬見，假如出任總統，美國人民豈不是會有一天醒來時，發覺自己已成了蘇俄的「附庸人民」？

在國際間，白宮對莫斯科的一再姑息，無可避免的會使世人產生一種錯覺，以爲美國在核子世紀，居然仍抱殘守缺般的保持強權主義和劃分「勢力範圍」的帝國主義思想，一面口號反抗極權侵略，一面卻坐視小國被侵不救。這樣的言行相悖的作風，如何能取得自由人類的絕對信任？美國此次應付東歐危機的態度，就很容易啓人疑慮，對美國過去的種種承諾，信疑參半了。事關美國在世界的地位和聲望，我們希望美國朝野能從此次的教訓，對自己的言行加以新的檢討，挺起胸膛，協助東歐人民的抗蘇解放運動！

清心英文會話夜校招生

精研語法·流行社交及七十二行會話·名式信札·精簡文法

上課晚七—八時半·八時半至十時·九月二日開課·並授茶任名菜冊值

保証實用 易學易記 不限程度 授禮儀 講家庭 社交

報名地址本校北角清華街1—8 温莎飯店對面 700598 706622 跑馬地黃泥涌道145號 765618

陳氏現代英專夜校招生啓事

名翻譯家·經驗英文教師·國際世界語學會學術會員主辦之

敝校創辦伊始，獲各界人士支持鼓勵，同寅等深爲感動，決心辦好敝校，使之成爲現代青年，少女學習英語的樂園。續招各班新生，初學英文班至F5，英文讀報班，九月六日開課。歡迎索章及詢問，校長親自解答各種有關學習英語的疑難（假期照常辦公）。

地址：灣仔軒尼詩道二七四至二八八號（即莊士敦英文中學內）　電話：七三五九一五　七三〇〇六二

監督兼校長：陳 仁B.A.M.A de UEA.

聖璐琦預科夜校招生

報名：即日開始（每日上午九時至下午九時）

校址：灣仔活道

班級：港大 倫大 中大 預科班，每科收十一元，全收三十九元

附註：本夜校專爲半工讀學生而設，故學費特低。現祇辦O.L.明年續辦A.L.

監督兼校長 李福柱

北角清心英文書院招生

插班續招F1.F2.新生，爲家境清貧品學兼優之學生，規定不牟利中學，學費特廉，F.1（廿五元）至F.2（廿八元）由F.1學生繼續減費至F.4，有証明書者可免試入學，成績落後學生，全年免費補習，即日開始報名。

校址：北角清華街一至三號　電話：七零六六六二三

瑞芬氏

註冊商標

總中華英茂藥化驗所出品

男性專用强身妙藥

外搽 廣嗣藥露 固本培元 功效神奇 意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症 男女可用

總代理 惠民藥行 香港皇后道東[illegible] 電話七二[illegible]

近有僞冒瑞芬氏藥廠出品，[illegible]採購以免受患 瑞芬氏藥廠啓

香港溯源堂雷方鄺宗親會有限公司通告

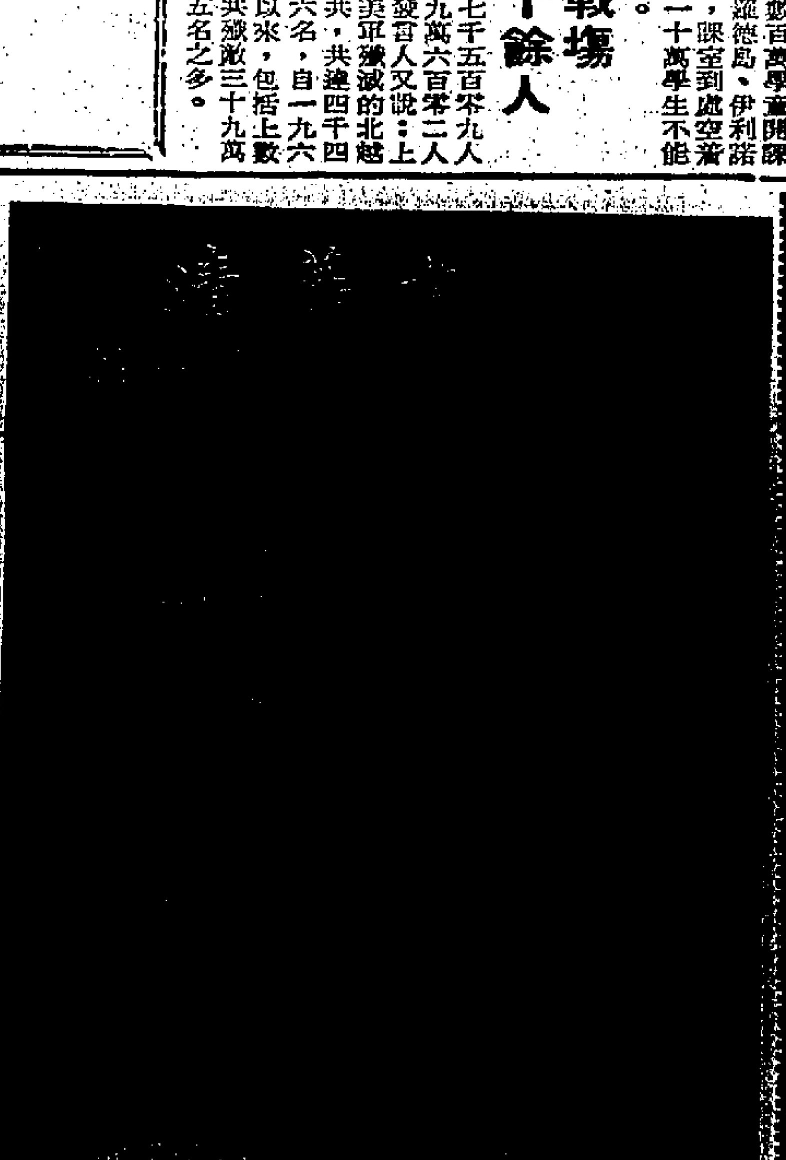
一、本會定於本年九月七日（星期六）下午六時假座皇宮大酒樓舉行第一屆會員大會，希準時出席。

二、訂於本年九月十日（即夏曆七月十五日）下午七時假座灣仔道皇宮大酒樓舉行成立十週年紀念會員大會，并歡迎各界及會員偕同親友參加歡讌。

三、本會每位會員贈送每張十元聯歡券一張，會員、家屬參加大會，均可憑券入場，會場設座獎抽獎，並請粵劇名班表演名劇助興。

四、分銷處：香港大道中[illegible]號、九龍彌敦道[illegible]號、[illegible]。

理事長 鄺廷相 雷文熾 方標　監事長 雷家趙 方覺 鄺國理



聯大書院續招新生

原名：香港聯合書院夜校

大專部：中文、英文、社教、新聞、藝術、商管、會銀、土木、建築等學系

專修科：日文專修科，藝術專修科（簡章備索）

報名：每日下午三時至七時　考試日期：校內公佈

開學：九月十三、十四兩日註册選課，十六日正式上課

地址：香港德輔道西四〇四號屈地街本校　電話：四五五一八〇

聖培爾英文書院 各班尚有餘額

會考五科及格讀F.6（理組）收九十五元

會考五科及格重讀F.5收五十五元（考GCE及會考）

修業F.4留級重讀收三十元明年升F.5會考

校址：九龍亞皆老街勝利道　電話：八五一五八一

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人慨勿兄弟行定期於一九六八年九月六日即（星期五日）下午三時半起在香港維多利亞城雪廠街[illegible]其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港九龍內地段第一七六號餘段之七十一份之一權益及所有上蓋即桂林街七十五號，七十五號A，七十七號，七十九號及八十一號及大南街三百三十三號，三百三十五號及三百三十七號並有全權享用桂林街七十五號八樓此物業係憑一官批管業批期七十五年由一千八百九十八年七月一日起計到期可再續二十四年減後三天該官批係一千九百一十八年一月四日由已故英皇佐治第五批立與LI PING者同時該物業之實任利益照一千九百六十三年五月二十日之分層契約登記於田土廳註記號碼爲四〇六一六五號面積共約六百八十英方呎每年應納地稅三十二元正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人慨勿兄弟行

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓

銀主代表律師關祖堯律師事務所　拍賣人 慨勿兄弟行 同啓

香港一千九百六十八年八月三十日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九六八年九月六日（即星期五日）下午三時起在香港維多利亞城雪廠街七十五至七十七號模範大廈七樓其拍賣場內將下開物業當衆出投

此物業坐落香港在香港田土廳註冊爲海地段第三六五號A段第一分段及海地段第三六五號C段第一分段之二百五十六份之一權益及所有上蓋即軒鯉詩大廈十六樓G座此物業係憑一官批管業批期爲九百八十二年由一八六〇年六月二十五日起計該官批係一千九百二十三年十二月二十四日由已故英皇佐治五世批立與(SIR ROBERT WILLIAM BUCHANAN JARDINE)本物業係依據兩分層契約而售出該兩分層契約分別在田土廳登記其登記號碼爲三零七零五一號及三零四三零號

該樓面積約四百一十四英方呎每年應納地稅二十九元及一百六十四元三毫五仙之二百五十六份之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師陳肇川律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司詢問可也

香港皇后大道中五號恒昌大廈一〇四室　賣主代表律師陳肇川律師行

香港雪廠街七十五至七十七號模範大廈七樓　拍賣人梳沙拍賣行有限公司 同啓

香港一千九百六十八年八月三十日

通告

工務局長發給后列工務局工人之身份證業經遺失故由即日起聲明作廢：

身份證號碼	工人姓名
L字第二七七號	李滿基
第二五一七六號	劉周德
第六一	張紹甫
第〇九五六二	麥錦成
第〇八七九二	孔令虎
EMW字第一	麥錦中
EM字第〇八三一	黃仕基
第二一〇六〇	李福
EM字第〇七八五	湯永康
第二六八〇九	梁容喬
第三二一四六	張海
第三八〇九五	葉桂齊
第一三一一〇	吳貽針
第二〇四	李焜標
第三三三〇八	佘洪
第〇九六七四	鄺重建
第〇八八三三	蔡培基
L字第三七三	葉大文

身份證號碼	工人姓名
第四一五三六	李梓華
第〇九四八四	曾約瑟
第〇九四八六	黃木興
第〇九四九一	陳旭昌
第四一五二七	許滿宇
第二一一一三	林蘭森
第二七六九六	許志財
EM字第〇二四七	鄺錦泉
第四一四八二	梁盛
第二一〇五二	歐家慶
第二六八六二	何漢良
第三二一一一	黃明
第四一七三四	文華池
第三二〇七四	林伯樂
第三三一一六	周偉良
第四一七六三	吳允銳
第四一四三一	陳沃溢
第三八一一三	陳助華

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六八年九月六日憲報公佈招商承投供應下列各項：

PT/89/68：塑膠廁所水箱

PT/80/68：尿槽及配件

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料管理處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府諮詢指導處中區分處

（三）九龍旺角通菜街八十六號地下政府諮詢指導處九龍分處

政府物料管理處處長林奐

官地招投

一九六八年十月十一日正午十二時前截止投票

油塘內地段第四號（座落三家村東源街）面積約計十四萬八千七百平方尺 限作工業或貨倉用途

油塘海地段第五九號（座落三家村東源街）面積約計八千七百平方尺 限作工業或貨倉或必需有直接海路交通之工業用途

查閱圖則及投標表格與章程請到政府合署西座政府諮詢處及九龍彌敦道中央郵政局大廈十一樓官產管理及測量辦事處如欲索取或兩者章程及投標表格請到香港及九龍官產管理及測量辦事處

香港政府公告　爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）教育官（教育司署）

（二）科學官（勞力測驗）（醫務衛生處）

（三）林務官（漁農處）

（四）助理工藝教師（男性）（教育司署）

（五）三級測量助理員（土地）及三級測量助理員（工程）（工務司署）

（六）三級文員

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（七）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）職務爲管理本港小販。應徵人須携帶身份證及出世紙於本年九月十一、十八、廿五日（俱爲星期三）上午九時卅分到九龍觀塘同仁街政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於本年九月十二、十九、廿六日（俱爲星期四）上午九時卅分到[illegible]小販管理隊辦公處投考。應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港居留最少兩年，視力良好，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，能寫讀中文，且須穿著制服，担任輪值工作，受紀律約束。此職底薪每月三百一十三元起遞增至五百五十一元。新人伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百四十七元。第一年後薪酬將增至三百五十六元。

（八）二級電器技工（機電事務處）（臨時性按月僱用）

（甲）資歷：年齡在三十五歲以下，持有工業專門學校之電器工程普通證書或已有最少三年之電器工程經驗。

（乙）待遇：月薪由四百零七元起分六次遞增至四百七十三元止，每月另隨發給生活津貼費。

（丙）職責：修理及保養新區樓宇內之電器裝置及輔助工作。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢指導處或政府機關索取表格填妥後請最遲於一九六八年九月十六日前寄回九龍尖沙咀中間道十號銓敍事務處秘書收。申請人在該日後六星期內仍未接通知約見者，可認其申請書已作落選論。

此告

香港稅務局

查稅務條例第五十一款第二、第六及第七段又第五十二款第四、第五及第六段凡納稅人及僱主，請對各該段條文注意，上述各段規定應予履行之義務如下：

（一）納稅人

（甲）第五十一款第二段——凡有納稅資格而未經接到報稅表格者，必須於課稅基期期滿後四個月內將其有應付稅等情通知稅務局長。

（乙）第五十一款第六段——凡有資格繳納利得稅者，如其營業、職業、事業或其一項入息停止時，須於各該業務或入息停止之日後一個月內將其停止之情形以書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第七段——凡有資格繳納薪俸稅或個人入息稅者，在其行將離開香港而離港期間將超過一個月者，必須於離港前不少過一個月時間以書面通知稅務局長，但因公務或職業關係而必須時常離港者不在此限。

（二）僱主

（甲）第五十二款第四段——凡僱主於雇用新僱員似有繳納薪俸稅之資格者，必須於雇用之日起三個月以內將該新僱員之雇用詳情列報稅務局。

（乙）第五十二款第五段——凡僱主於其僱員行將離職時而該僱員似有繳納薪俸稅之資格者，必須於該僱員離職前不少過一個月時間通知稅務局長。

（丙）第五十二款第六段——凡僱主於其有資格繳納薪俸稅之僱員行將離開香港時而其離港期間超過一個月者，必須於該僱員離港前不少過一個月時間通知稅務局長但因職務關係而時常離港之僱員不在此限。

香港稅務局局長 德輝

市政事務署佈告

一九六八年九月六日憲報公佈招商承投下列事項之專營權：

（甲）供應醉酒灣工人每日午膳；

（乙）供應生牛骨與政府堅尼地城屠房；

（丙）承購動物油脂（祇作工業用途）；

（丁）在九龍培正道遊樂場售賣小食；

（戊）搬運海灘淨台工作。

投標表格可向香港[illegible]政府合署西座十三樓市政事務署索取，凡公之投標表格需於一九六八年九月十三日正午十二時前投入[illegible]投標箱，標紙必須密封，凡備正副本。有關一切詳情，請於辦公時間內向市政事務署洽詢。

市政事務署秘書 希活

九龍立信會計專科日夜校招生

（一）一年制會計訓練班：高級簿記、商業算術、實用商事文件、會計學、實用股份有限公司會計。

（二）二年制會計專科班：高等會計、各業會計制度、高等成本會計、政府會計。

（三）三個月制會計專修班：英文簿記、英文會計、英文高等會計。（參加L.C.C.及A.I.A.證書考試）

開課日期：九月二日

校址：[illegible]二號L.M.N.四樓　電話：八五〇九七三

工商日報
中華民國五十七年九月六日 星期五
農曆戊申年閏七月十四日
第三頁

蘇聯展開外交活動 謀舉行美蘇高峯會

藉此挽回因侵捷克失去的聲望

【倫敦五日合衆國際社電】據星期三權威方面人士稱：莫斯科現忙於工作，俾「恢復」那條直達華盛頓外交道路的活動，藉以準備由克姆林宮領袖們與詹森總統舉行一次高峯會議。自從入侵捷克以來，蘇聯駐外使節，經已過時工作，俾說法平息西方關於蘇聯全球意向有重大政策轉變的懷有的恐懼心理。據悉：蘇聯該項主要主力，是指向美國，并提出保証，証明蘇聯并不謀求改變東西方的均勢，並備選繼續那項「和平共存」政策，那項政策是以可能緩弛美蘇雙方緊張局勢等與措施來支持的。許多消息靈通西方外交家，在目前似乎難以瞭解，克姆林宮方面爲其本身理由計，固然需要與詹森總統舉行一次高峯會議。但是甚至在入侵捷克之前，駐於西方的蘇聯外交人員，均不諱言蘇聯將同意詹森總統在莫斯科作一次訪問。雖然前往莫斯科一行，在現在被勾銷爲不切合實際，但對於柯錫金與詹森在一個中立國地點舉行一次會談的計劃，現時顯然受到蘇聯外交政策的鄭重考慮。但東歐外交官們表示舉行此項會議，對蘇方無利害，至少可以恢復一些其因侵犯捷克而失去的聲望和信用。

【華盛頓五日合衆國際社電】昨日（星期三）詹森總統主持國家安全委員會會議一小時以上，白宮稱該會議爲對于世界多子地方作「一般檢討」。副總統韓福瑞從明尼蘇達湖邊別墅飛來此間參加。除捷克與羅馬尼亞局勢外，相信美蘇舉行高峯會議可能性，亦在討論之列。據歐洲方面消息，謂該處蘇聯外交官們，正企圖修復其侵犯捷克所損壞的與西方外交關係。外間現復推測美蘇可能舉行高峯會議。詹森定本星期四與美駐蘇大使湯普遜（返回已數週）會談，相信詹森對于舉行高峯會議的意見，將由湯氏轉知蘇方。

華盛頓軍方人士稱 蘇試射多彈頭飛彈

【華盛頓四日路透社電】此間軍方人士說：蘇俄曾在最近試射一顆載有多個彈頭的越洲彈道飛彈。

上述人士說：但是他們不知道：這顆飛彈射出之後，所載各個彈頭是否曾分別受控制導向前飛行。「新聞週報」在最新出版的一期中說：美國在上月十六日試射一顆載有多個彈頭的飛彈過後一週，蘇俄也接連作相似的試射。

上月十六日，美國曾在佛羅里達州甘迺迪角試射「海神」式飛彈，載着「義勇兵三型」和分別自有目標的彈頭多個。這種飛彈一顆，可以把多個彈頭射入上空，從幾百英里遠處分別襲擊不同的目標。「新聞週報」說：蘇俄所射的類似飛彈，是從蘇俄南部的麥爲拉丹火箭發射中心向蘇俄地廣太平洋的堪察加區發射的。上載四個彈頭，每個約重二千五百磅。

北約組織公報謂基於蘇侵捷克 對歐洲裁減軍備展望已遭挫折

【布魯塞爾四日路透社電】北大西洋公約組織本夜說：由於蘇聯入侵捷克之故，對歐洲裁減軍備獲得進展的展望，經已遭受嚴重挫折。

自從該項入侵行動於兩週前發生以來，北大西洋公約組織永久理事會與防衛設計委員會，曾舉行幾乎連續不斷的協商。

據該聲明說：該防衛委員會今天追述本年六月，在雷克雅米克所召開的北大西洋公約組織部長會議。此次會議曾除「作爲在範圍和時間方面互相作均衡裁減方式的一部份」之外，不應加以減少所提出的那項建議。

該聲明說：該委員會證實此項立場的正確性。各會員國並確認需要維持北大西洋公約組織的軍事能力，以及計及東歐各項發展對於策劃他們國家軍隊所牽涉的事情。

該聲明並說：「北大西洋公約的軍隊的全盤能力，包括他們的組織與水平，鑑於政治與軍事環境發生變化之故，將經常受到檢討，並在下一次部長會議中重行予以審查。」此次會議將在今年十二月舉行。

穆懿爾郝樂遜 獲我國贈勳章

【華盛頓五日中央社電】中華民國駐美大使周書楷今天代表蔣總統贈勳給兩位美國經濟合作總署中國分署前署長穆懿爾及郝樂遜，酬庸他們在職期間對中華民國的卓越貢獻。

贈勳典禮于今天下午在雙橡園中國大使館舉行，穆懿爾獲贈一枚雲麾勳章，郝樂遜獲贈一枚景星勳章，贈勳儀式之後，周大使並舉行酒會祝賀。

贈勳典禮中，周大使於致詞時說，他對中、美兩國在經濟方面的密切與持久合作感到高興。他指出：中、美兩國政府此種良好的合作關係，說明了兩國政府改善其本國人民生活水準的共同願望。這位中華民國的大使說：「由于中、美的共同努力，台灣已成爲經濟發展的模範，台灣的經驗堪爲開發中國家借鑑。」

史瓦濟蘭宣佈獨立 改國名「恩瓜乃」 蔣總統昨致電道賀

[illegible]使，史瓦濟蘭獨立後，將使世界獨立國家增至一百三十六個。

史瓦濟蘭位于南非共和國與葡屬莫三鼻給之間，面積六千七百零四方哩，人口約爲卅九萬人，歐洲人不足一萬，英文爲官方語文，首都爲墨巴本，國王爲索布胡扎二世，總理爲德拉米尼親王。

多年來，史瓦濟蘭經濟建立于礦產，石棉礦爲世界上最大石棉礦之一，此外錫、鐵、煤等均有開採。

韓訓令駐日大使 向日本提出抗議

日本記者擬訪北韓

[illegible]

立法院經濟委員會考察團 在日月潭涵碧樓晚餐 廿餘人發生食物中毒

【本報訊】台北五日消息：據此間某報台中四日電訊稱，立法院經濟委員會考察團，昨晚抵達日月潭在涵碧樓晚餐後，二十餘人發生食物中毒，經附近醫院救治，迄至今晚尚有七人未能治愈。立法院經濟委員會考察團，由魏惜言委員率領，一行卅餘人，於昨日下午由台中前往日月潭，晚間由台電公司董事長楊家瑜在涵碧樓設宴款待；開席四桌。飯後遊潭，十時回返涵碧樓後，連續有部份人發生腹痛嘔吐現象。至今日凌晨二時許，患者已達廿餘人，情況相當嚴重，經附近私人醫院治療後，隨後再歸榮民醫院派醫師前往診治，今情況稍爲安定。該團原定今上午赴該地農牧局山坡地綜合開發示範區視察，結果祇有十餘人前往。直到今天下午，尚有委員陳顧遠、張其彭、王廣慶、王子蘭、魏壽永等五位及專門委員傅尚慶、科員閣定祥等七人，尚臥病涵碧樓未獲治愈，其餘人員已於今晚返回台中。該團原定明天赴曾文水庫視察，行程亦可能受到影響。

法國取消外滙管制 顯示法郎度過危機

內閣通過明年預算三百億美元

【巴黎五日合衆國際社電】法國於星期三日取消在今年五、六月間動亂後所採取的外滙管制，表示法國認爲法郎經已度過危機的信心。

預料，法國政府今次取消歷時三個月的外滙管制，將增加法郎在外滙市場的價值，法郎在五、六月危機後，在外滙市場中，曾受到法國國家銀行的大力支持。

財政部長奧托里於星期三日內閣會議後，宣佈解除外滙管制，閣議已通過一九六九年的新預算案。該案要求和平時期政府撥龐大的經費。一千五百億法郎（伸合三百四十億美元）的預算案，包括預料中的一百一十五億法郎（伸合廿三億美元）的赤字在內。這項赤字亦是一種戰後紀錄。

奧托里在內閣會議後對國民議會財政委員會說：在五月風暴後，法國經濟的擴展曾陷於停頓，但是現在已不再需要施行進一步的外滙管制了。

法國在五、六月大罷工後，曾從其六十億美元儲備金中，動用幾近二十億美元來支持法郎。當時法郎在外滙市場曾經大映，而且是有一個時期不爲外國銀行接受，唯恐會發生貶值。

華僑在美營商和投資機會

本報駐舊金山特派員狄雷

赴美華人 陸續增加

【舊金山通訊】在一八四零年代來到美國的初期華僑，和最近在一九五零年以後前來美國的中國移民，有一個共同的目的，就是求經濟安全。然而，初期華僑祇是暫時居留，到發了財之後，就返回中國退休，與家人團聚。入美籍的，固然很少，就是去世的人，也運柩回到故鄉安葬。但新來的中國移民，則是難窮帶來的；一來因爲遠東局勢動蕩不定，二來因爲美國放寬移民限制。他們想在美國作無限期或永久的定居，因爲重返中國的希望已是很微了。因爲去世的人不復能運返中國葬於祖墳，所以在華僑區附近的中國墳場也多了。

在過去百多年來，有一個傳統概念，總以爲華僑前來美國是從事勞動的工作。華僑擁有的唯一商業，祇限於餐館和洗衣店。現在已時移世易了，前來居留的中國移民陸續增多，新的一代也在美國誕生了。中國人迎得找尋更多的出路，經營其他的商業。在美國出生的中國人，大部受過高深教育和有技術的，他們從事專門職業或教育職業，或在工業與政府部門任職，有些則經營商業或投資事業。

那些陸續前來的新近中國移民，在美國是有很多經營商業和投資事業的機會的。機會的有無，要決定於幾個大因素：例如資本的數量，英語和美國趨勢的知識，商業知識和經驗，和所居地點等。至於那一種商業最適宜於中國移民經營，則是無定論的。這要看他的背景、年齡和家庭責任怎樣來決定。

中國菜館 遍設華埠

華埠經營商業的機會是很有限的。這裡雖然有工人可僱，工資也低微。但競爭劇烈，利潤低微。華埠以外的機會，則是無限的。

華埠中的餐館雖然是供過於求，但那些擁有一、二萬元資本的人，仍有開設的機會。有很多華僑在苦幹多年之後，才積累了一筆現金，開設他們的小型和樸素的餐館。有一家人，經過十年苦幹之後，現已在舊金山開設一間最精良的點心館。群名遠播至檀香山、紐約各城市。又有與人合資開設一間新餐館。還有些人在華埠以外地區收買了一間美國餐館，改營中國菜。家庭經營的餐館必須全家動勞，以不僱用外人的方法來減輕皮費。中國菜是美國民間最愛吃的，僅次於他們自己的無味而單調的菜式而已。中國餐館做生意所打的利錢，是百分之六十。有幾個新華僑聯合來得較早的華僑，投資十萬元，在舊金山華埠中心區創設一間八十至一百座位的中國餐館，這地區的精良食品館子，早已林立了。香港的投資家也聯同華僑，在華埠開設一間資本五十萬元的中國餐館，卜吉於今年冬季開張。

在檀香山和其他美國大城市，有些華僑已離開了華埠，改在其他地區開設中國熟食的外賣館子。這種工作不是過於艱苦，時間不是過長，需要的勞力也不太多。這是美國的趨勢。屬於智識階級的華僑開設這一行熟食店的陸續增多。有很多新華僑在赴美之前，先在香港學會了烹飪。傳統的雜碎不是正宗的中國菜，紙供遊客嘗試。中國和美國的老饕，仍要求正宗的中國菜，華僑在過去二十年，已開設了很多供應中國菜的館子。

不宜經營 古玩商店

中國移民所擁有的資本無論多少，都不宜經營古玩店和輸入中國食品這兩行生意。古玩店所依賴的生意要倚賴遊客，遊客有旺淡月之分。還以有一點，在美國開設的古玩店已經太多了，都不是出售真正的中國貨的商店。華埠的中國食品輸入商店，都受在香港或台灣設立已久的金山庄所控制。新華僑打入這一行生意是無可能的。還有一點：美國的公司現已大量輸入若干種中國食品和罐頭，他們在美國具有較爲有效的批發系統，中國人的公司不能與之競爭。

有幾種非食品的其他小商業，已由中國移民經營成功了。有些較年青和有教育的婦女，開設美容院，僱用其他婦女供職，替中國人和美國人服務，現在都能過着優裕的生活。

舊式洗衣店 幾全部絕跡

傳統式的華僑洗衣店現在差不多經已絕跡。自動洗衣機已流行於美國全境，華僑也被迫追隨這現代化的趨勢。他們購買四十部自動洗衣機和烘乾機，開設現代洗衣公司。有很多設於住宅區或商業區，利潤是可觀的。這種生意需要的勞力是很少的，就祇須略具修理知識，可以無間斷地運用這些機器了。因爲熨衣仍需要人力，所以這一項可以加入之中，賺一點錢。這行生意的工作時間是長久的，在加里福尼亞州每星期做七天工作。

有些中國移民和專門職業者合資二萬元，特別設售賣酒類的店鋪，在加里福尼亞州有此情形。這種生意不需要技能，祇懂得一點英語和商業知識就行了。這些商店，大多數不是設於華僑區，他們的老闆往往訴苦說，他們在夜間常有被劫掠的危險。

華北籍移民 開北方菜館

有很多北方的中國移民，當時是政府官員或智識分子，現在已開設有十二間以上的中國餐館，供應北方菜。開設的地點以紐約、舊金山、洛杉磯和華盛頓爲多。廚師是來自大使館和領事館的外交官與武官。這些官員是在他們的政府從美國召回國之後，仍留居美國的。這種餐館較爲華麗，需要較多的資本，專一供應中國的北方人和美國的前外交官和武官，以前曾在中國大陸和台灣供職，酷嗜北方菜和廣東菜（在美國設立的中國菜館中，有百分之九十八是有廣東菜供應的）。

修理電器 本小利大

中國移民如果有一些英語和電子知識，在美國深造和領到許可証之後，就可以開設電器修理店，這種業務的需求很廣，利潤也很大。所需的資本是很小的。五千至一萬元就夠了。因爲電視機、收音機和家庭用電器修理工人有大利可圖，特別是在週末和每天下午五時之後，美國公司關門之後。

以上所說的，是幾個華僑以有限資本經營小商業成功的事例。其中有很多人已買了商店房屋和公寓住宅，來增加收入。然而最大的快慰，還是他們有了使他們的兒女在外國受教育的能力，這是他們在中國之時無法辦到的。大多數華僑的小商業，仍要憑藉自己的勞力來經營的，所以要作長時間的艱苦工作。餐館的經營不是容易的，身兼廚師的老闆和他的家人的健康，也是重大的關鍵，他們在必要時，才僱用工人幫忙。優良的點心師傅現在極爲吃香，標準以下的工資概不接受。有一個在香港學習的點心師傅，祇在午時餐間工作（但要在工作前做一番準備工夫），每月已賺到六百元的工資。

進入美國商場的華僑，也正在陸續增多。他們應從正確的指教，擁有充足的資本，知道商業趨勢，又有商業知識，現在已投資於商店，房屋和公寓住宅。在物業價值上升之後，這些物業主人就可獲大利。有一個最有先見之明的華僑，獨具隻眼，借入一筆資本，在舊金山市外大學區，建築一批中等租金的房屋，這一區的營業現在仍然繼續增進。然而地產投機商人有些卻是虧折大錢。但有些要看人口移動的趨勢而定。有一個人在洛杉磯市擁有二千英畝的土地，現在不能脫手，因爲人口向另一方向移動。

以美國的標準而論，華僑的大工業家和大商人是很少的。最成功的一個，他是居於檀香山的，房屋發展家，旅店老闆，在銀行，航空公司和其他美國大陸商業上，也有投資。有一個重要的百貨公司老闆，和一個重要的礦產輸入商和一個現在都已去世了。他們的生意由美國商人接管。有一個唯一著名的華僑，是第二代的華僑，現在經營着美國最大食品聯營商店之一，在收場和其他商店上，也有投資。

擁有資本的華僑，並不是必須具有關於美國商業或工業的一切知識。投資事業可以依賴可靠的顧問（即熟知美國商業趨勢和法例的朋友或親戚）來經營。如果遠東的未來局面繼續動蕩不定，擁有資本的華僑會打算前來美國和加拿大投資。好機會仍是很多的。如果有了適當的指教，最好是擺脫傳統的華僑商業，而入一些更佳和更安全的事業。這樣可以保証下一代的中國人（無論是華僑或在美國出生的），會有嶄新和更佳的前途。（古原）

今日稿擠，「國際剪影」暫停一天。

全新福特「雅仕」型

名爲細車 實則不然

「雅仕」爲福特汽車廠的一項嶄新計劃，經三年籌備，今始行推出的一款全新房車——新於從所未有…新於款式設計…更新於採用目前汽車業最先進之交流式引擎動力高達八十匹馬力，並裝配四速同步嚙合波箱，無比的動力，行車極之平穩洒脫。福特「雅仕」外形細而車廂寬大舒適，駕駛輕便，易於控制。此外並採有福特汽車獨有之"AEROFLOW"通氣系統，車內空氣每四十秒全部調換一次。請即駕臨參觀或試駕最超脫之「雅仕」。

Ford 惠巴有限公司

香港軒尼詩道二五六號，電話廿七二六二一一
九龍彌敦道一六三號，電話K六二○三一一

為香港駱克道九十九號地下

楊平記波士頓餐廳酒吧股東承退股事啓

啓者楊平記波士頓餐廳酒吧營業地址在香港駱克道九十九號地下向由徐盈康（商人）楊平（商人）莊莉芳（已婚婦人）張重興（商人）股麗祥（商人）及姚家忠（商人）合資共同經營該餐廳酒吧生意今因莊莉芳（以下簡稱退股人）志願別業於一九六八年八月卅一日退股自願將其名下之股權及一切利益轉讓與股內人徐盈康、楊平、張重興、股麗祥及姚家忠（以下簡稱承股人）承受嗣後該生意盈虧一概與退股人無關特此通告俾衆週知

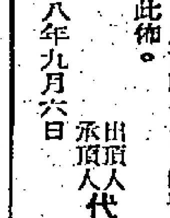
承股人 退股人 代表律師毛雲龍律師行啓
廣東銀行四○一室
一九六八年九月四日

承頂告白

茲遵照防範生意轉讓欺詐則例第三段（香港法例新本第四十九章）通告如下：

香港北角英皇道四百五十七號地下東亞洗染公司及其支店在英皇道皇冠大廈第十三號舖位及英皇道八百五十號A地下向由已故東主關樂輝又名關逸想獨資經營現該已故關樂輝又名關逸想之遺產承辦人方關寶寓香港九龍侯王道九十一號二樓（以下簡稱出頂人）同意將該東亞洗染公司生意招牌機器傢俬裝修用具雜物等一概轉讓與關兆傲寓香港渣華街三十四號三樓商人（以下簡稱承頂人）交易日期定於一九六八年十月九日該承頂人擬在上述正舖及支店之地址用東亞洗染公司名字繼續營業至於出頂人在一九六八年四月一日以前所欠一切債項或其他轇轕均由出頂人自行負責清理承頂人概不負責此佈。

出頂人 承頂人 代表律師關祖堯律師事務所啓
香港雪廠街歷山大廈八樓七三六室
一九六八年九月六日



耳聾機

總英美名廠總滙貨式新穎助君恢復聽覺

新式小腸氣帶

小腸下墜 適宜

西德製造 $720 $450 $280 $160

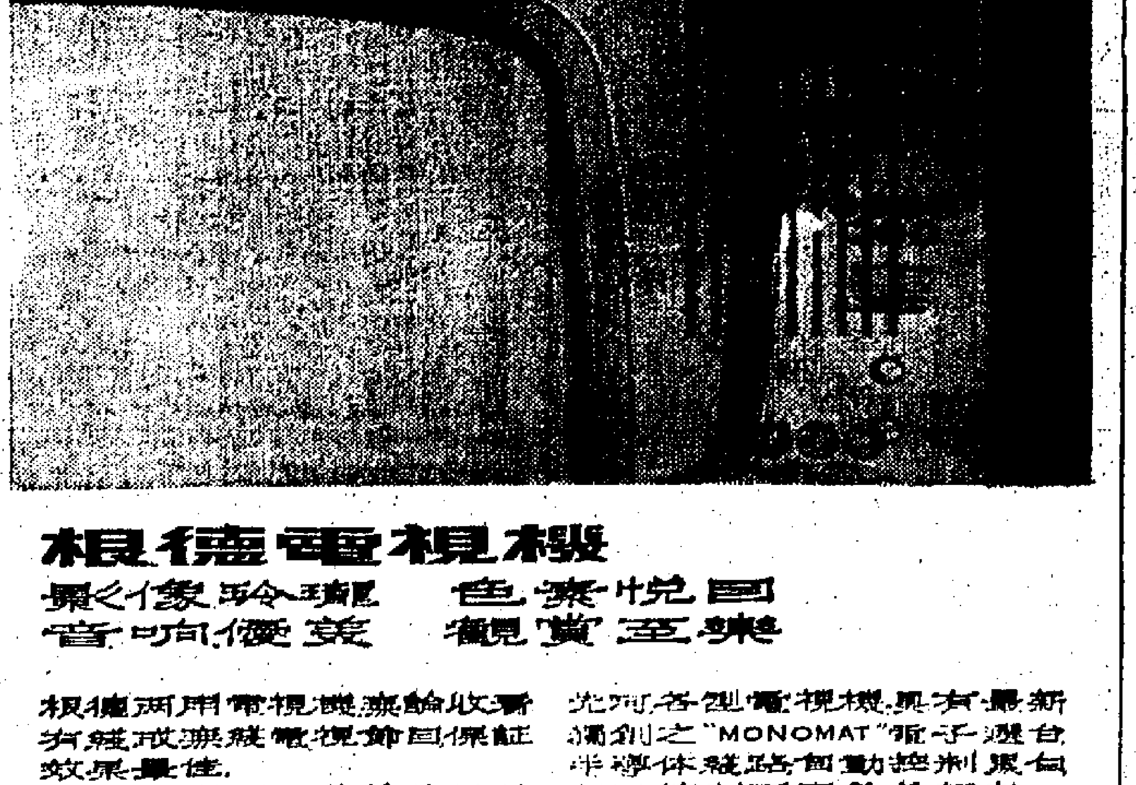
香港威靈頓街62號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場受託發行

707 特快航機

飛吉隆坡及星加坡 最快捷之班機

赴吉隆坡及星加坡除了搭馬星航707特快航機外，絕無其他飛機可以比擬！搭世界最新最大之波音707客機，快捷舒適…更有上佳之銀禧式服務，親切週到。波音707特快航機逢星期二、星期四、星期五及星期日，下午三時二十分自香港起飛（星期五班機香港直航星加坡）赴吉隆坡及星加坡，請坐707特快航機。訂票定位請洽各大旅行社或馬星航空公司。

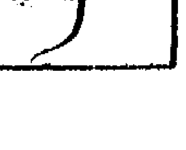
馬星航航飛行遠東及澳洲



於十月十二日（星期六）開彩的秋季大馬票，得獎名數三倍於往年。

由本期秋季大馬票開始，得獎名數將較往季爲多，凡頭、二、叁獎或入圍獎之前一號碼及後一號碼，都有獎金，換而言之，一張馬票，有三個中獎機會。

英皇御准香港賽馬會



根德電視機

影像玲瓏 色素悅目
音响優美 觀賞至樂

根德兩用電視機兼備收音有綫或無綫電視節目保証效果最佳。
根德電視機保證耐用性能可靠，年年如新，長久不變。
根德掌握世界最新技術之先河，各型電視機具有最新獨創之"MONOMAT"電子選台、半導体綫路自動控制黑白自動控制畫面等等設計…
根德電視機之優越有目共睹，彩色或黑白同樣美妙！

JARDINES 總代理：怡和有限公司

GRUNDIG 聲譽並茂 世界第一

fuba Color

富華 彩色及黑白電視天綫 天綫訊號擴放器及附件

港共擴辦學校 引起兩派暗鬥

【本報訊】左派中華中學雖然因製造炸彈有據而香港當局撤銷註冊，但其他左派學校卻不斷在各地區物色新校舍，申請開設分校。

這是港共正積極進行的一項重大陰謀，大量開設分校的目的，是利用低廉學費，甚或免費，吸收更多學生；這些學生，將成爲他們搗亂的種籽，鬥爭的本錢。

港共實行左派學校開校擴業的計劃，是由於去年搞事所得實際經驗作出的決定。在去年騷動中，港共曾以左派工人作爲主力，從事鬥爭；可是工人的鬥爭失敗了，到目前，頭頭們還爲了左派工人的失業及生活問題大傷腦筋，因此，頭頭們認爲工人不可靠，左派學生才是他們的最大本錢，因而決定用增設分校方法，大量吸收學生，將之訓練爲其幹部種籽。

左派學校訓練出來的，是怎麼樣的一種學生？這可以從去年六月二十九日七十五名被捕的香島中學學生見之。這七十五名「學生」中，被控罪名，包括以下多項：㈠標貼煽動性標語：七人。㈡非法集會：七人。㈢恐嚇性集會：五十五人。㈣毆打警察：一人。㈤藏有炸彈：二人。㈥藏有偽造炸彈：三人。七十五名「學生」中，只有兩名無罪，其餘七十三名分別予以定罪。

從這項事實，看得出左派學校訓練出來的，是怎麼樣的一羣貨色。將子弟送入左派學校，無異使他們成爲藏炸彈、打警察和恐嚇集會的暴徒。凡是有頭腦的家長，都不會這樣愚蠢。

同時，港共這項決定，受到內部擁毛派嚴厲批評。根據毛的最新指示，要工人領導一切，由工人佔領學校。現在港共頭頭一反其道而行，削減工人生活津貼，不盡全力協助他們就業；反而花費大量金錢，開設學校。這項政策，和毛的指示，恰恰大異其趣，因而遭到擁毛派的大力反對。

事實上，香港左派工人極難控制，左派頭頭早已爲他們傷透腦筋，如果由工人領導一切，更加不可收拾。爲了這問題，香港左派分子激起爭執的暗流，在大陸「不要知識分子」的口號下，港共工人頭頭振振有詞，要求將增辦學校的經費，讓工人支配，知識分子門客當然不肯退讓，爭持結果如何，且待下回分解。

香港仔「漢華中學分校」不合規例被拒註冊 蔑視法令招生上課

當局已予嚴重警告準備控訴

【本報訊】香港仔大街的「漢華中學分校」，由於不符合消防條例，港府早於上月拒絕其註冊，但此校負責人並不理會，於本月一日強行開課，招收學生。港府現已獲悉此事，目前去函該校負責人，予以嚴重警告，並準備提出控訴。

港府發言人昨日稱：該校於上月申請註冊後，政府各部門曾予以調查，甚後，消防事務處斷定該校校舍不宜於經營學校，乃通知教育司署，拒絕其註冊。

香港仔漢華中學的校址爲香港仔大街六十六號至七十二號二樓，一連四間。七十地下七十號爲一間塑膠廠的貨倉，七十二號地下則爲一家代理蜆殼牌石油的公司，消防處可能鑒於此兩間商店儲有危險品，而認爲其不宜於用作校舍。這從任何方面，都是合理。

但是，不顧學生生命危險的漢華中學，卻仍然招收學生，於本月一日照常開課，實行不理港府法例。

據悉：這間左校雖極力宣傳，招收學生，但至目前爲止，全校學生不過二三十人，有時候前去上課的可能更少。該等學生的年紀非常幼小，由五歲至十二歲左右。

港府發言人昨日並稱：有關方面已知道其非法經營學校，曾去函警告令其停止上課，假如他們一意孤行，經營下去的話，港府將提出控訴。

根據教育法例第五十五節指出：任何人經營未經合法註冊的學校，可被罰款五千元及入獄兩個月。該校註冊時塡報的負責人爲黃建立，即漢華中學正校校長。

圖爲未獲註冊而非法經營的「漢華中學」的香港仔分校校處外貌。地下有一間塑膠廠貨倉及石油公司。

毛酋爲剔除心腹大患 解散紅衛兵組織 大批青年送邊區

所謂「羣衆運動」紅衛兵要「人人過關」

【本報訊】把紅衛兵組織予以解散，將青年人送到邊區農場去，製造毛酋所發明的新階層「有文化的農民」。這項工作，是目前大陸共幹爲了保全自己的生命與地位而不能不拼全力去獲得有聲有色的一件「大」事。

由從毛酋發起「紅衛兵」組織雖然能使毛酋除異已的願望成功，但這些「得寵」的年青人卻越來越被「寵壞」，若任由發展下去，終有一天會「養虎爲患」，毛酋在恐慌之餘，即下令將「紅衛兵」組織徹底解散，更爲防止被寵壞了的青年人不服指揮而變成反毛潛力，所以決定犧牲了這批年青人，除了實行嚴厲的「軍管」外，更實行將青年人送到農場去，讓大原野及大自然把這些青年人的「革命熱情」磨滅消除。

據說：不單是廣州，可以說是全「國」，各省各縣都正在推展兩項工作：第一，將家長們以「街」爲單位，組織成一個一個的「毛澤東思想研究班」，集中了家長們在這「班」中施行疲勞說教，主題是要家長們認識到在當前這情勢中，祇有一條路可走，是「將兒女獻給國家」，主動地將兒女「勸服」，使之誠心悅意地參加新組織，到邊區農場去作一個「有文化的農民」。」第二，將青年們分男女編列成軍隊式管訓，訓練重心，說使將青年男女們「明確」地認識，成爲「毛澤東兒女」，成爲「大時代青年」，應像軍人一樣，拋去家庭的包袱，放棄過去的幻想，腳踏實地，隨從及擁護「政府」的指導，去作一個成功的「有文化的農民」。

據從廣州來的旅客指出：由於那個「思想研究班」的特質是「不獻出兒女，不結束研究」，因此，很多家長們都沒向肚中吞的，咬緊牙關簽了字，「獻出兒女給國家」，而很多青年們在威迫騙誘等種種方式下，亦很多放棄了學業，放棄了家庭，參加到農村去的隊伍，而被送到邊區農場去。

據說：廣州第一批送出的青年，全是一九六七年度的大專及高中畢業生，數逾三千人，曾獲「革委會」貼出大字報歡送，而且下船之日，曾用樂隊大吹大擂，並派女子向他們獻鮮花，使這批青年人陶陶然，飄飄然的到邊區去。

踏進了九月份的廣州，掀起了一個新運動——「羣衆運動」，是「省、市革委會」及軍方聯合主動的。由於這個運動的目標是針對着青年人，因此，廣州市內充滿一種沉鬱的氣氛，以往，無論滿那一種運動，都是青年人出而推動，但這一次的運動，厭煩降在青年人頭上，充滿在青年人心中的，祇是憤怒與悲哀！

在「省、市革委會」和軍隊「串連」下而產生的「羣衆運動」，表面上是根據毛酋在七月份指示的「大聯合」，但實質上是向紅衛兵開刀。

這個運動號召一切年青人要「人人過關」，由於「革委會」的人與軍隊代表一同出動按戶訪問，每一家戶的青年人根本脫不了「控制」。這種運動的第一關是以區爲單位，據說：最後的大會將在越秀山下或中山紀念堂前舉行。青年們在「過關」時

尖沙咀瑞興大廈 九間商行及中大辦事處被竊

損失財物統計近二萬元

【本報訊】尖沙咀瑞興大廈最頂五層樓內共中九間商行寫字樓，及中文大學辦事處共十間，昨晨發現被大膽賊匪撬爆竊，全部損失逾二萬元。

該座大廈在彌敦道二十三號，據悉：每晚八時卅分，全部寫字樓放工後，大廈入口處即已關閉，發生此宗竊案後，警方相信竊匪必然預先潛入該座大廈，在深夜等待更人休息後，始行下手。

遭竊匪爆門入屋的寫字間，全部在該大廈之最高五層，包括中文大學辦事處在內。因何該等賊人不爆竊其他各樓宇的寫字間，實令人不解。

瑞興大廈的寫字樓，於早上八時十五分，即有人上班，昨晨八時許，其中一間寫字間的職員首先發現被竊，隨後另外九間亦相繼發現被人爆竊，於是，紛紛報警。

遭竊的寫字樓經過警方初步調查後，分別有下列的損失：㈠八〇一室的聯邦貿易公司，失美金四百零三元，日幣一萬元，美國旅行支票價值二千一百三十元。㈡九〇一室的美國御米爾藝術館，無失物；㈢九〇四室的宇宙旅行社，無失物、㈣九〇六至七室，香港米商有限公司，失港幣二千六百元；㈤九〇八室的法國郵船公司失四十元，兩對袖口鈕，值一百二十元；㈥一〇〇八A室的占士·李察公司，失九十元；㈦一〇〇八室，李察公司會計部，失四百元；㈧一〇〇四室，美國信託基金公司，無失物；㈨一一〇五室，香港主要產品公司，無失物；㈩頂樓的中文大學，失一百二十元。

警方昨晨經派員勘踏失竊的現場，對於此宗罕見的爆竊案，甚爲重視，現正密切調查中。至昨晚深夜爲止，仍未拘獲任何人。

荃灣咸田街一住戶 狂漢揮刀亂斬 兩婦先後受傷

【本報訊】荃灣咸田街六十三號三樓，昨午發生血案，一婦人被人用刀斬傷，另一婦人亦被拳打腳踢，兩名軍裝警員巡至，將一涉嫌男子拘捕，兩婦人送往醫院檢驗。

居住上址的包租婦人梁九，五十歲，有四子，長子早已失蹤；次子陳官發（卅歲）曾爲塑膠工人，但因神經系統有毛病，遂失業居家；同住尚有陳官發姨媽梁惠娟（六十二歲）及一伙姓馬夫婦。事發時，梁九外出看早場電影，陳官發兩弟外出上班，陳的姨媽在房睡眠。

據同居者憶述事發經過：在上午十時，陳官發穿着格仔絨恤衫、皮手套，獨自外出，至十二時返家後，其後一男子手持菜刀在廳中斬劈食飯木檯，劈拍聲驚醒了老婦梁惠娟，出廳查視，見狀即予制止，詎即被人斬劈兩刀，一刀傷頭部，一刀傷右手，梁婦忙奪門狂奔至街上呼救，並跌倒在街邊。此時梁九（傷者之妹）看完早場回家，見狀，即走回家查究，至樓梯時，與一男子相遇，亦被拳打腳踢一番，梁九立由樓梯逃下街中，高呼救命，時適有兩名軍裝警員巡邏經過，即在樓梯中將一男子拘捕，並召救傷車將兩婦人送醫院留治。該男子被疑是神經有問題，後送院檢驗。

風姐「芸蒂」離港四百浬 突停留不動

【本報訊】颱風「芸蒂」經兩天直指本港，昨晚抵達離本港東面四百浬範疇時，突然停留不動，她會否影響本港，仍待觀察。

昨深夜十一時，「芸蒂」集結在北緯二二點四八度，東經一二一點四度附近，即在本港之東約四百浬，幾乎停留不動。該颱風由七時起，已經停留不動。

另一颱風「愛娜斯」則集結在沖繩島之東南約六百六十浬，亦幾乎停留不動。

天文台昨中午後發出有關警訊，截至是午十二時前止，颱風「芸蒂」，已聞抵距港東四百浬（台灣南端沿岸外）。中心位在北緯二二，五度與東經一二一，三度間周圍半徑六十浬內，仍向西移，時速約七海浬。

據中共「廣東省氣象台」昨午發出報告：昨晨八時，颱風「芸蒂」在汕頭市東南東方五百五十公里的海面上。中心附近最大風力達十二級以上，六級大風範圍半徑三百五十公里。預計未來廿四小時內，緩慢向偏西方移動，時速十至十二公里。

獨創新風格的專業性的餐廳
金源館魚翅燕窩
金源魚翅公司附屬機構金雀餐廳有限公司經辦
專行專業 巧手精製 各款翅羹、燕窩數十種
及多款名貴菜式 並有各式點心供應
地址：跑馬地黃頓道十六號地下（即楓林左鄰）
電話：H七七七八三七、H七六七四二三
九龍金源館新開業 地址：加連威老道六十四號 電話：K六七七九六一 K六七九五〇六

萬方旅運貿易公司
旺角鄧氏大廈716室 電話：809145 810634
雙十台灣遊覽
出發日期10月2日 8日
參加慶典盛遊覽寶島一流住宿節目豐富當
協辦星馬泰簽証中華民國護照入台証

特快 泰國 簽証
（四小時內辦妥）
特快代辦泰，馬居留，中國護照台灣入出境証，泰國，星馬，越南，旅行探親，手續簡便，特別快捷！駕臨德付道中84號華記大廈三樓205B室電話：235856

盛豐大廈 土瓜灣浙江街
特價七折發售
年期八十五年
戶戶單邊向南
水錶獨立分開
海水沖厠常有
即買可以即住
付款五年七年
洽購處電話：恒生銀行223011 大廈地盤629641

重要聲明
九龍尖沙咀金巴利新街26號地下國華肉食公司定於一九六八年九月七日開始營業經營豬牛鮮魚凍肉雞鴨等各部門所有向外賒借錢銀往來坐洋鄉耦等均由各部門經手人負責概與持牌人無關特此聲明。
國華肉食公司持牌人何玉棠啓
一九六八年九月五日

國聯旅遊社啓事
本社自即日起特請馬星僑領王朝聘先生負責主持其他職員照舊仍本以往宗旨爲各界人仕忠誠服務，敬希舊雨新知賜予惠顧與指導。

小便閉塞
太極老牌特效漢藥 尿立通 京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫 男婦老幼小便滴瀝而濇痛，黃赤渾濁，或被其沙粒阻塞，則點滴不通，痛不可忍，及肝、腎、胆脹痛等症均能根治，本品係能徹底內消專藥，無副作用之弊、安心服食，確保痊癒。
購買注意
經售處：旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安，佐敦道快樂戲院對面永興。北帝街26華民興。荃灣眾安街96中山。香港：大道中

灣景樓
（向正維多利亞公園）
999年期
即買即住
尚餘數伙
旺舖·住宅租售
寬大寫字樓
經理處 南洲公司
電話:441310 電話:230427
大道中28號 電話:223071-5
773864,777754

工商日報
中華民國五十七年九月六日
星期五
農曆戊申年閏七月十四日

自由影劇界人士 籌備擴大慶祝雙十國慶

組籌委會推定人員 各界準備參加千人聚餐

【本報訊】香港自由電影戲劇界慶祝中華民國五十七年雙十國慶大會籌備工作，經已展開，本港各電影戲劇機構經理、製片、廠長、編劇、導演、明星等八十餘人，於昨日下午在九龍彌敦道八十八號安樂大廈十樓，港九電影戲劇事業自由總會會議廳共同商討籌備慶祝雙十國慶事宜。參加人士咸以國際形勢于我有利，今年更應擴大慶祝雙十國慶，發言熱烈，充分表現自由影劇界熱愛自由祖國之精誠，當場作出幾項決議，并即組成籌備委員會，推定籌備委員及各部門工作人員，名單如下：籌備委員會委員：鄒邱人、邵逸夫、俞普慶、黃也白、鄒文懷、童月娟、羅斌、梁風、關志堅、盧九、何瀛濂、張仲竹、何建業、凌斯聰、楊曼怡、邱德根、嚴俊、賀賓、易文、黃玉麟、張陶然、許立齋、張睿珊、司馬華龍、雷震、井淼、顧文宗、惟賡、朱旭華、李會桃、楊志卿、黃卓漢、吳源祥、鳳凰女、范傑、關志誠、珠璣、蔡洪、莊少山、吳添丁、吳新運、梁秋楓、薛兆璋、盧林、包天鳴、馮明道、沈瀨、黃鶴、唐迪、馬承志、顧文娟、高魯泉、廖公衡、高飛祥、蔡光照、童霞、張從龍、王文秀、夏帆、關志信、關志興、吳兆初、劉恩澤、羅天健等。

各部門工作人員：主任委員黃也白，副主任委員鄒文懷、童月娟、羅斌，財務組梁風，秘書組羅天健，佈置組包天鳴，總務組張仲竹、司馬華龍，新聞組朱旭華，遊藝組顧文宗，獎品組賀賓，獻獎組宗惟賡、張睿珊，糾察組蔡洪，總招待許立齋，總督席楊志卿、珠璣。

又訊：僑港各社團學校及自由人士，以雙十國慶將屆臨，已紛紛開始籌備慶祝，坊衆方面進行尤見積極。據初步統計：千人慶祝聚餐的已有五處坊衆，五六百人的坊衆聯會，亦已有六七起，加上其他行業及各宗親會學校等個別慶祝聯歡，將使港九各大規模酒家，供不應求。茲將坊衆團慶聚餐地點探誌如下：

九龍城坊衆：在九龍城七寶酒家，估算千人聯會。九龍仔坊衆：在九龍仔華人酒家，估算千人聯會。深水埗坊衆：在大埔道寶石酒家，估算千人聯會。長沙灣坊衆：在青山道多喜酒樓，估算千人聯會。旺角油蔴地坊衆：在彌敦道豪園酒家，估算千人聯會。竹園坊衆：竹園順安酒樓，估算五百人聯會。石硤尾坊衆：在青山道陽光酒樓，估算五百人聯會。灣仔坊衆：在灣仔譚璋樓，估算五百人聯會。筲箕灣坊衆：在筲箕灣道二十五號六樓，估計三百人聯會。革命老人暨自由人士：在上海街得如酒樓，估算五百人聯會。建華社：在彌敦道新五月花酒家，估算五百人聯會。

獲准居港大陸漁民 昨領得大批救濟品

包括現欵、衣服及各種糧食，大家同享一頓十八年來最豐富的晚餐。

【本報訊】二百五十四名由大陸集體逃亡來港的漁民，昨日獲得十八年來——或者是有生以來最豐富的一頓晚餐。

該批大陸逃港漁民自獲准在港居留後，有關各方面之救濟機構立即展開救濟工作，分別派發糧食及衣服和現欵等給予他們暫時維持生活。

首先發動救濟工作的單位，包括救委會、九龍總商會、國際經援會、漁民救濟機構、陽江同鄉會等：救濟工作於昨日下午二時開始在九龍灣岸邊展開。

由於逃亡來港漁民，雖然他們各人均有親朋戚友在港，但給予他們的支援有限，因此，他們希望獲得各方面的救濟是迫切的。

爲救濟事宜奔走最力者爲香港陽江同鄉會人員，在較早時，該同鄉會名譽會長黃龍及理事長關森，連日來除了爲他們逃亡來港的同鄉保釋，安置及協助辦理香港身份証外，更與各方面救濟單位接觸救濟問題。

香港國際經援會昨日撥出糧食及衣服一批，包括白米五千磅，麵五百磅，衣服二千磅，生油六十加侖，罐頭猪肉一百二十罐；交由陽江同鄉會派員代爲派發。

此外，台灣大陸災胞救濟總會亦急電香港代表從速慰問及救濟，並委托救委會秘書朱麥叠及九龍總商會副理事長梁秉樞等向逃港漁民發給特別救濟金，並指明特別提高救濟金金額，十三歲以上之成年人每人獲發現金港幣五十元，十三歲以下者亦獲半數之發給。

在昨日的救濟工作中，場面特別感人。二百五十四名剛由大陸逃亡抵港之漁民，於昨日下午一時卅分已集合在九龍灣岸邊，當各單位之救濟品由數輛卡車運抵時，他們不論男女老少，均以喜悅之情，渴望之心，目不轉睛地向該等救濟品投以渴求的目光，因爲每一樣物品都是他們目前最迫切所需者。

爲了使派發工作迅速及公平，各有關單位均派出代表分別由陽江同鄉會人員協助，依照名册按戶登記人數，由各戶之戶主或代表先領得一張卡紙，然後憑該卡紙前往領取各種救濟品。

每戶所得之救濟品是依其戶口人數分配。白米每人均獲二十磅：麵每人平均亦獲兩磅：生油是按一人至六人之戶獲發五斤，七人至十一人之戶者可獲十斤，十一人或以上一戶者則獲發十五斤：罐頭猪肉一人至三人一戶者一罐（重量爲兩磅）四至六人一戶獲兩罐，七至十人一戶者獲三罐，十一人以上一戶者可獲四罐。

衣服方面，由於衣服爲大陸逃亡者最急需之物，在此次二百五十四名逃亡者中，竟全部無一件衣服是較爲完整的。但他們昨日已獲得國際經援會大量的派發，不分男女老少，每人可獲各類冬夏季衣服十磅。

感人的場面，動人的鏡頭，在昨日發放救濟品的兩小時內，表露無遺。

珍惜地上米 粒粒皆辛苦

一名張六防的漁民，他一家共有十六口，當他代表領得兩大包白米及一大袋衣服時，已再設法再用手拿其他堆滿他面前的罐頭、麵、生油等，張六防先把一大袋衣服抬上肩膊後，對人說：「這袋衣服如果在大陸，足可分配給一條村人穿着了。」隨着張即把那袋衣服抬至一旁，然後又再回頭拖動他領得的兩大包白米，當時他的妻兒在旁，立即上前幫他忙，合力抬起，但當抬起之時，袋口處，卻漏出少許白米於地上。張回頭見狀，立即叫其妻兒放下大包白米於地上，才走回頭在地上將漏出之少許白米逐粒拾回，他的動作是非常迅速，把拾回的白米放入他自己的口袋裡去。有人問他：「你已領得幾百斤米，還可惜那少少嗎？」張六防不但不爲此而罷手，更答謂：「拾回這些來，夠一餐粥矣！」當然，站在飽受十餘載飢餓生活的大陸人民，對這些「少少的」已視爲粒粒皆辛苦。

畢生未穿過 如此好衣裳

另一名蔡輝龍的漁民，他的一家亦達十八口之衆，他得到的救濟物品數量當然是非常多，但他在領得後，卻全部把它堆在面前，逐一加以細心觀看，當他將一大包衣服打開，在地上順手取出數件來時，竟令到他有點驚奇，原來他順手拿出來的幾件衣服，全部是冬天的絨衣，蔡輝就如獲至寶般呆看着那些衣服，口中喃喃自語道：「我一世人都未穿過呢嗰衫！」

派發工作至下午四時卅分全部完畢，據救委會人員稱：這批漁民在今後的數個月內，仍然可獲得同樣的或更多的救濟，救委會已發給各戶一張卡紙，他們將按月憑卡前往九龍總商會領取救濟品。

派發救濟品工作今日下午十二時將轉至青山灣一帶進行。該處亦有自大陸逃港之漁民四十九名，至於另一批目前已轉居長洲的大陸漁民，他們將於明日獲得救濟。

（右）衣、食、住、解決了，爲父者先還了一件穿上身，兒子也抬起一包白米：他們還對着面前的一大堆食糧衣物，這是他們一生以來首次獲得最多的一次。（左）九龍總商會副理事長梁秉樞，以現金發放給漁民張六防。

（上）「生油」「猪肉」在大陸來說是「如珠如寶」，每家每月才獲配二両。現在，他們所得到的是五斤庄或十斤庄一大罐。圖示爲陽江同鄉會理事長關森將救濟品分發給漁民之情形。（下）一大包衣服，合兩婦之力也移不動。漁民離胞除了獲得自由外，更可獲得溫暖。

兩名逃港漁民 獲得優薪工作 每天可賺廿元

【本報訊】從陽江逃亡來港被拘獲釋祇有幾天的兩名漁民難胞，昨天在親友的帮助下，已經獲得了工作。

這兩位幸運兒每日可以賺到廿元和廿二元的薪金。

昨日在接受本報記者訪問時，他們都說：「好高興！好高興！」他們就是原籍台山而居於陽江的楊倫知與楊汝檀。

楊倫知說：「香港的人情眞好！」

楊汝檀說：「在大陸我發夢都想唔到會賺咁多錢！」

是的，這是自由的天堂呀，出一分力，就得到一分錢，並不是口喊着「反剝削」而向人民大剝削的毛政權的「公社」所可比擬的地方。

楊倫知的工作，是在大角咀一間廢鐵廠做苦力，日薪廿二元，每日工作八小時。楊汝檀則在荃灣一間鋸木廠抬木，也是八小時工作，日薪廿元。其實，這份薪金在本港來說，是努力者的普遍代價而已！

圖爲該兩位幸運兒：右楊倫知，左楊汝檀。

汽車落石級 撞傷一女子

【本報訊】一輛私家車在昨午沿中區鴨巴甸街斜坡下面行駛時，突然失却控制，直撞落通往大道東的石級上，將一名女子撞傷，幸傷勢並不嚴重。

傷者名陳鳳珍，二十歲，輕傷手脚。

失事之私家車編號AB七六二號，於昨日下午五時三十分，由一男子駕駛，沿鴨巴甸街斜坡向下行駛，至威靈頓街後轉左時，突然失却控制，直駛落石級，由於石級兩邊有檔口多間，行人頗衆，爭相逃避，情形非常狼狽，其中一女子因走避不及，被撞傷倒於石級上，幸祇受輕傷，而該失事之私家車在撞向一間賣洋雜的檔口前，才停止衝下，駕車男子無恙，車身損壞亦不嚴重，事後警方據報到場，轉召救傷車將受傷之女子送院敷治，並調查失事原因。

中區鴨巴甸街昨午失事之私家車衝落石級撞毀大牌檔之現場情形

天氣與潮水

吹輕微無定向風，後轉吹和緩西風至西北風。天色晴朗，天氣酷熱，下午最高氣溫可達攝氏卅三度。

昨日最高氣溫爲攝氏三三‧三度。最低爲攝氏二五‧七度。

今晨零時氣溫爲攝氏廿八度。濕度爲百分之八十一。

高潮：上午二時五十六分　下午四時二十九分

低潮：上午九時三十八分　下午十一時零八分

兩名妙齡舞女 疑服迷藥暈倒

【本報訊】兩名是十八歲的舞女，昨早凌晨被人發現雙雙昏倒在彌敦道一間酒樓的女廁內，被送往伊利沙伯醫院急救，並展開調査。

據悉：該兩名少女，一名叫方×燕；一名叫沈×玲，均是十八歲。據說她們均爲尖沙咀香檳大廈仙樂斯舞廳的舞女。

昨早凌晨她倆在打烊後與客人同往附近的一間酒樓宵夜，突然覺得精神不適，乃相約同往廁所，但許久不見出來，其後有人卻發覺她倆昏倒廁所中。懷疑是服食了一些迷幻藥。

乘豪華總統輪可享受全程十八天愉快旅程並可携帶免費行李達三百五十磅之多經濟位票價僅美金355元或380元

乘總統輪另具三大理由：
- 船上諳華語職員沿途服務並有女侍應員照料小孩。
- 可順道遊覽日本及檀香山。
- 免費協助填寫簽証表格。

請從速定票！

克利夫蘭總統號 PRESIDENT CLEVELAND	九月廿日由香港開
威爾遜總統號 PRESIDENT WILSON	十月十六日由香港開
克利夫蘭總統號 PRESIDENT CLEVELAND	十一月一日由香港開
威爾遜總統號 PRESIDENT WILSON	十二月二日由香港開

美國總統輪船公司

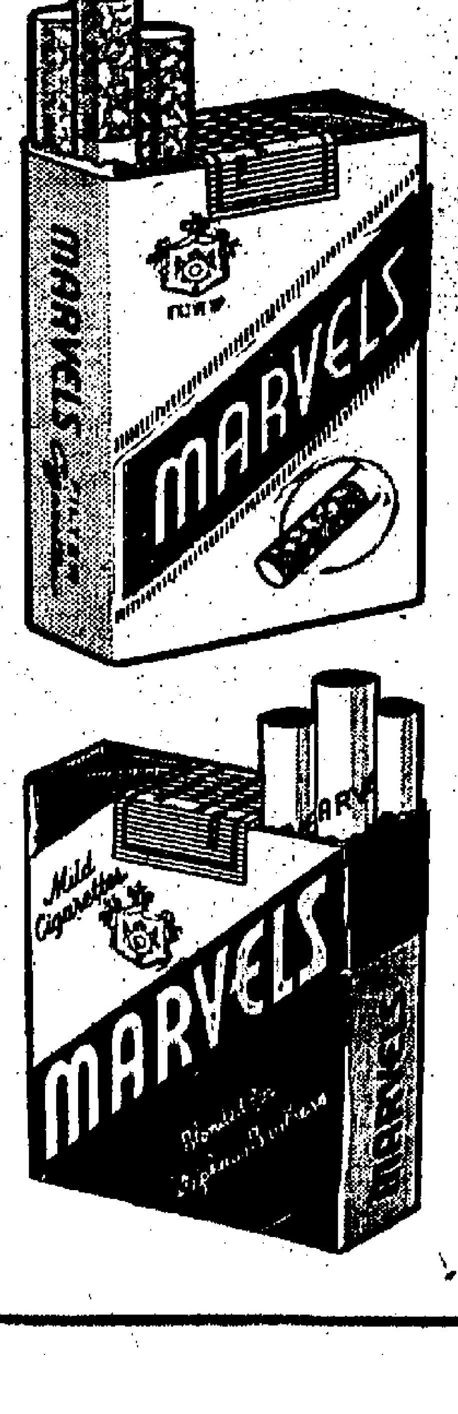
AMERICAN PRESIDENT LINES

橫渡太平洋　環航全世界

[illegible]一一一室　電話：三二〇一七一

吸烟要選擇……請吸

烟中孖寶



美國

孖寶

香烟

烟味人人讚好‧烟質舉世馳名

總代理‥陳漢深出入口商

世界復康基金會訓練中心開幕
港督強調傷殘人士
對社會實在有貢獻

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨日下午在世界復康基金會訓練中心開幕儀式中致詞時說：傷殘人士對社會實在能夠有他們各自的貢獻。以往身體有缺陷人士普通被當作使社會展覽的人，這種日子早已成過去了。

港督認為今年本港的復康運動，已真正地長成。今年四月間，關於心理衛生問題的地區性研討會曾在本港舉行，現在泛太平洋復康會議在這裏開會，又使本港成為注意復康問題的國際人士的焦點。這中心的開幕，適與該會議在本港開會時舉行，實是一個愉快的巧合。該會議是以「為社會造就新人才」為主題的。

他指出：「在一九六零年後的數年內，已開始有許多身體有缺陷的人士，經過接受復康治療後，能夠在社會擔任有用的工作。」

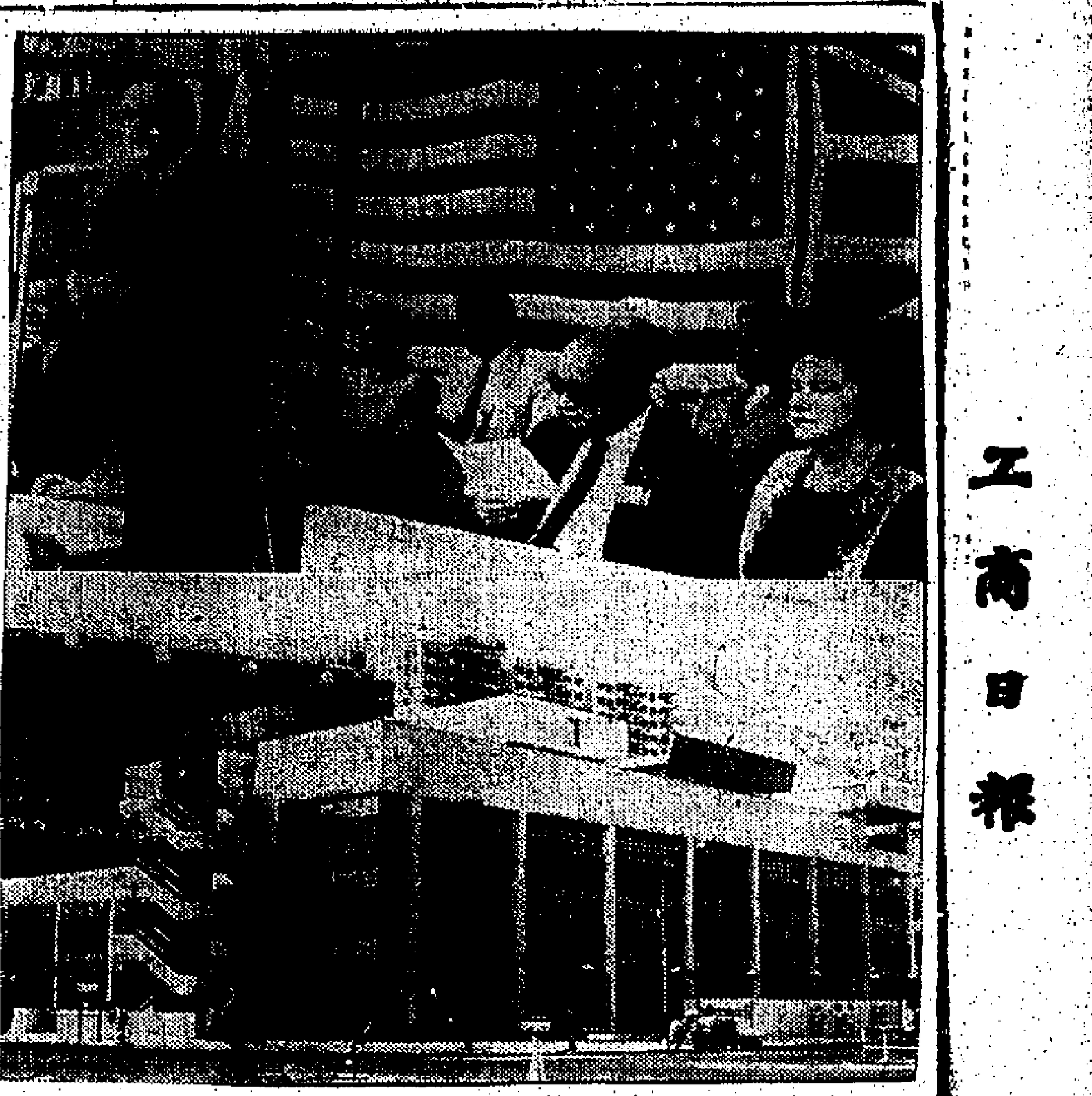
港督說：「這個訓練中心，主要是社會和職業性的，它是本港為身體傷殘、失明、聾啞和智力發展遲鈍的人士供應醫療、就業能力估計，和職業訓練的設施的第一個機構。它與今年三月啟用的甘迺迪兒童中心性質相同，兩間中心是由世界復康基金會撥款一百二十萬美元興建的。」

港督希望和預料可以把曾受訓練和能適應環境的人士，從這中心送到社會去，他們將必脫離殘疾而與社會其他人士渡正常、美滿和有生產的生活。

世界復康基金會香港諮詢委員會主席鄧律敦治在致詞時說：「在這個中心，我們社會裏的殘廢人士將接受一種有用行業的訓練，使他們可以獨立謀生。他們將因此而克服由於損失四肢、官能障礙、思想遲鈍等等的缺陷，並明白他們在本港社會中的全部潛能。既然抱有這樣的崇高目的，這個中心自然祇許成功，不許失敗。」

社會福利署署長賈威在接收該訓練中心時致詞說：「其實真正接收此中心的人士，就是傷殘者本身，他們由此而得到莫大的收穫與利益，他們也是傷殘成員的隊伍，我們要使他們自力更生，否則沒有其他計劃可以幫助他們。」

全部可收容傷殘人士三百四十名，其中受訓者一百四十名，職業訓練者一百二十名，及在保護工作部工作者八十名。


（上）世界復康基金會訓練中心昨日由港督戴麟趾爵士主持揭幕。（下）[illegible]
臨落觀塘道與翠屏道交界處之世界復康基金會訓練中心

工商處長蘇弼等
昨聯赴工業總會
參觀檢定實驗室

圖為實驗室主管古滿祥實驗儀器時攝。在後側站立者為工商處長蘇弼，及工業總會秘書原劉素珊。

【本報訊】工商處長蘇弼、副處長利尚志、代理助理處長苗禮彥、代理高級貿易官黃錦照、陳子慈、高級工業官克頓、代理高級貿易官潘遠、羅弼士、工商處新聞官陳方安生女士等一行，昨晨十一時十五分參觀工業總會的檢定實驗室。

工業總會主席鍾士元博士、總秘書原劉素珊、陳一新、孫池照等陪同參觀實驗室等設備。

新界英軍演習
出動坦克

【本報訊】駐新界英軍，昨晨至午，分別在元朗厦村山區及上水馬草壟之羅湖訓練營地舉行軍事演習，主要項目為坦克掩護軍隊進攻陣地。

英兵御前鎗騎兵第十五及十九兵團C中隊，昨日上午十時，先在厦村沙崗、白泥之間對上的山區作坦克攻城演習，動用五部百夫長坦克車以一千二百碼砲轟敵陣，又以重機鎗作連串射擊六、七百碼之目標，一時炮聲隆隆，槍聲卜卜，響徹山谷，烟火瀰漫。

鎗騎兵於十一時，再開赴上水馬草壟羅湖訓練營會合皇家火槍團第四營C連步兵，展開一場進攻敵陣戰，此項演習，由伊靈旅長指揮，出動直昇機，坦克車為掩護，由步兵向山區目的地進攻，情況逼真，活現一片戰時景色，演習至中午十二時完畢。

新界英軍演習：（上）坦克車及直昇機掩護步兵進攻。（下）步兵由坦克車下跳，迅速進攻之情形。

莊重文在青山獅會演講
香港貨今年出口
可望達八十億元

【本報訊】中華廠商聯合會會長莊重文，昨日下午七時半應香港青山獅子會邀請，在九龍百樂酒店餐廳，舉行第一次例會時，發表專題演講，題為「香港工業出品展覽」。

莊氏說：香港是由轉口銷貨都市，在短短二十餘年間，蛻變而成遠東一大工業中心。對於香港工業出品展覽，在本港而言，早在一九三八年開始舉行，愈展愈旺，與年俱增，展出產品日新月異，種類繁多，盛況年勝一年，而且吸引海外許多客商與遊客前來參觀，顯示香港工展會已獲得海內外各界人士重視與好評，對於促進香港製品貿易，大有收效。

今年第二十六屆工展會，已定期於十二月三日開幕，至明年一月六日閉幕，仍在九龍紅磡新填地舉行，場地面積超過上屆，達到六十五萬餘方呎，規模宏大，一切建設，嶄新壯觀。政府方面，亦決定繼續在場內建設雄偉之香港館，展出富有教育性之香港歷史文物及各項建設……加，對於加強海外宣傳，及吸引大量外國買家參觀當更見成效。報名參展廠號非常踴躍，預期本屆工展，必獲更輝煌之成果。

（莊氏）說：今日香港工業發達，已成為一個現代化工業城市，香港產品輸出逐年遞增，去年工業產品出口更達六十七億元，今年首七個月已達四十三億六千一百萬元，期望本年輸出數字可達到八十億元高峯。為使香港工業前途獲得進展，在廠商本身，除必須改進產品，達到價廉物美優越條件外，更須加強本銷及拓展外銷市場，方能達到目的。

被直升機葉斷頭坭工
遺屬續獲讀者捐助

本報昨日續收到熱心讀者捐款，濟助被直升機葉削斷頭顱的坭工蔡田的遺屬，計有香港一市民捐五十元，無名氏十元。請蔡氏遺屬携同証件前來本報會計室領取爲盼。

蔡田慘遭橫禍，是於八月廿日，當他在葵涌石梨貝新區對面的山頂香港無綫電視公司新建發射站工作時，由無綫電公司租用的直升機正運一批器材抵達，蔡田為了好奇，看其卸貨，突然直升機跌下，機葉把蔡氏頭顱削斷。死者遺有一妻、五名幼小子女及岳母。當日，其家僅存六元，全家生活從此失去憑藉。

石寶德勳爵不贊成
立法局設民選議員
市政局權力範圍應擴大

[illegible]……外來政治勢力是不容許此項發展的。無論如何，原則上，他個人是反對間接性之競選，正如現在由商業總會及太平紳士於立法局中所採用的。他私人上（非官方）為什麼不能由港督於市政局民選議員中委出兩位代表出任立法局議員，三年為一任，任滿後，再從其他民選代表中委出另外二位出任三年，由此類推。此乃行將有關公共利益問題不能解決的，由兩位被委出市政局之民選代表在立法局上提出。同時，立法局藉此更加透切地瞭解到市政局之事項。

其次，他們談及有關擴展市政局事宜。石勳爵謂：他反對整個市政局全部為民選議席，他認為現下之民選及非官守議員制度，效果非常良好。但是，有關市政局權力範圍是應該予以放寬，盡可能概括有關日常生活中公衆利益問題，以不涉及外來政治為原則。

石勳爵及後提出有關冤情大使問題。他說：冤情大使權力，應比目下英倫所委出的為高。同時，應委出人數為二人至三人，管轄香港、九龍及新界等地。具氏與他的意見不同。……[illegible]……事前，具氏亦曾託石寶德勳爵的私人秘書高登轉呈一封有關香港與中共未來進一步之關係與石寶德勳爵。

旺角遊藝晚會
明晚開幕

【本報訊】旺角民政署及旺角街坊會聯合舉辦之遊藝晚會，定明日下午七時半在麥花臣球場舉行開幕，連續十次，屆時由衆家輝主任、曾紹松、陳漢宗、黃輝主持，場內除有豐富遊藝節目表演外，并邀請陳正健身學院董事長陳斗，監督謝潔玉，院長陳正領導同人表演醒獅出洞、戲佛、採青、大打五色真軍器，自由搏擊，及大力戲功變人臥刀床碎大石、雙槍貫喉碎大石等節目，以娛觀衆，歡迎各坊衆進場參觀，免費入場券在旺角坊會派發。

立興鐘錶幸運用家
昨午抽獎號碼公佈
由紅星秦萍小姐主持抽獎

【本報訊】本港立興有限公司鐘錶部，為酬答各界惠顧雅意，每月舉辦「幸運用家抽獎」。第二期已於前日下午三時在公主行六樓該公司舉行。邀請紅星秦萍小姐主持抽獎，並由李曼度士律師在場監督。抽獎結果：三名「幸運用家」號碼如下：〇15109號〇15591號〇17912號。上述三幸運號碼，請得獎者在三星期內到大道中公主行六樓立興公司換取下列各貴獎品：㊀東芝牌雙櫃一個㊁東芝牌十九吋電視機一架㊂東芝牌自動洗衣機一架或㊃該公司任何總值八百元之名貴鐘錶。至於第三次抽獎日期定十月二日舉行。

秦萍小姐為立興公司抽出幸運獎情形

人民入境事務處長表示
遊客來港日多
足証具有信心

【本報訊】人民入境事務處處長戈立昨日宣稱：向各地英國領事館申請來港旅行簽証之人士日多。本年第二季，由各地英國領事館轉來人民入境事務處辦理之申請，共有一千九百零九份，比前一季之一千六百三十份，計增百分之十七。

戈立稱：「此種增加，正為世界各地人士對本港安定日有信心之明証。」

在該季內，經人民入境事務處辦理之延長居留申請有二千四百三十八份。季內，經海陸空來往本港之人士，共有一百零七萬九千六百八十九人，比前一季減百分之四點五，但較去年同季增百分之十八。

戈氏表示：今年的數字比一九六六年的低百分之三，主因為前往中共區及澳門之人數減少。惟空中旅運則增加不少，旅運情形似乎迅速回復正常。

印尼政府調查
二億元大騙案
出入口商及船公司發假文件
當地已有廿七名入口商被捕

【本報訊】印尼政府目前發現本港與印尼的出入口商及船公司，利用信用狀方式，濫發文件，向銀行騙取巨額外匯。印尼政府目前扣留三艘香港貨輪，即與此類騙案有關。

據印尼駐港領事館的經濟部領事皮雅稱：這些手法騙去香港及星加坡銀行現款的，相信在二億港元以上。

皮氏稱：印尼政府有證據相信，該等港輪有協助行騙的嫌疑，但不一定牽連其所屬的船公司。

他又說：有些船公司簽發一些假文件，虛報其船上載有某種貨物。這可使外地的購買商向外匯銀行簽發信用狀，船公司就可串同出口商騙取貨款。目前，出現此等情況的是：買家在印尼，出口商却分佈在日本、台灣、香港及星加坡等地。

皮氏並透露：一些報運出貨物的船公司所屬的船上，其實全無載出所訂購的貨物，或者以其他假貨充塲。騙徒常能簽發信用狀及發票，使為本地銀行相信他們的貨物已在運送途中。問題只是他們的文件從何而來？

皮氏稱：該宗近二億港元的大騙案，將在印尼展開調查，在香港方面，相信不用港督當局協助。印尼政府已將香港及星加坡船公司列入一張黑名單。

印尼當局在印尼已經拘捕廿七名入口商，另外十二名則仍在追尋中。

龍繩勳上訴被駁回
維持原判入獄四月

【本報訊】已故亞洲影后林黛之丈夫龍繩勳，被控行使僑支票及簽發空頭支票五百元一案，於上月廿九日在中央裁判署被判入獄四個月。龍繩勳今晨延沈澄大律師向原審法官范里士請求覆判。……[illegible]……息：此點對被告已有足夠之懲罰，故請求法官運用判減司權力，將被告釋放。

法官於聆聽陳詞之後，經退庭研究半小時之後，再度開庭，宣判被告申請覆判理由不足，予以駁回，維持原判。被告仍入獄四個月。

石硤尾與荃灣地區
部份樓宇臨時停水

【本報訊】九龍石硤尾區及新界荃灣部份樓宇，將分別於明日暫停供水數小時，以利便水務局人員在該等地區附近，進行敷設水管工程。

九龍石硤尾區：在大埔道、南昌街、大坑西街、大坑東街、窩仔街、石硤尾新區及廉租屋區範圍內所有樓宇，由明日清晨一時至六時，暫停供水。

新界荃灣：青山道、荃灣道至九咪半，包括青衣島之中華電力公司，由明晚十時起，至後日清晨六時止，暫停供水。

灣仔海面撈獲
老翁浮屍

【本報訊】警方於昨日正午在港島灣仔新填地近馬師道對出海面，發現一具年約七十歲老翁的浮屍。根據該浮屍衣著來看，與大陸浮屍無關。

該浮屍被發現時，身穿綠色睡衣，綠色長褲。因爲該浮屍身上並無証件，故一時未能查出其身世。

事後該浮屍被水警輪撈起，轉送到維多利亞殮房，並將於日後被解剖，以研究其死因。

英駐平代辦處一保安人員
由穗到港拒絕發表談話
仍有十一人未獲批准離境

[illegible]

九龍金源館
定明午開業
精製蛋捲特式多款

[illegible]

青年歌唱比賽
二百餘人入選

【本報訊】北角街坊會，明燈日報聯合舉辦之港九青年業餘歌唱比賽，昨日下午七時在陳維周夫人紀念學校舉行初賽，并由東區民政主任徐治、懷香山水仙花與后劉潔蓮、影星寧容、譚依莉、方心、葉青、林玉等主持剪綵，陳樹渠公子陳耀章、陳獨進分別獻花，大會主席陳樹渠及民政主任徐治先後致訓，最後由明燈日報社長李會桃致謝詞，禮成後即舉行比賽，觀禮嘉賓共千餘人。

是次參加報名比賽人數達五百多人，經預賽後獲選比賽者有二百五十餘人，足以顯出青年對音樂之興趣。大會分別在昨今兩晚舉行初賽，七日晚決賽，由劉潔蓮、奉秀娟、席靜婷、吳秀蘭擔任大會評判，歡迎坊衆入場欣賞。

偽印花疑案
明日宣判

【本報訊】三男一女，涉嫌于本年七月十八日在長沙灣二八七號工廠大廈合成印務公司內，偽造英國保險印花。昨在維多利亞地方法院由康士法官續審，檢察官王見秋主控。昨晨聆聽證供後，法官論押候本月七日宣判。四被告均否認控罪，分延兩位律師代辯。

四被告：㊀姚貞華，四十五歲，住長沙灣工廠大廈合成印務公司，股東兼經理；㊁楊廣發，三十歲，住海壇街；首兩被告人由山崩納大律師代辯；㊂岑錦波，又名岑波，三十五歲，住北河街；㊃吳瑞和，三十一歲，第三被告人之妻，第三及第四被告人，延金仕騰律師代表。

麗的電視台準備
颱風襲港期間
提供特別節目

【本報訊】鑒於颱風「雲蒂」迫近香港，麗的電視當局宣佈：麗的中英文兩座電視台正做好準備，俾得在颱風期內，可為本港觀衆提供額外節目，假如天文台在正常播映時間之前掛出三號的颱風警告訊號，麗的兩台將在正午十二時開始播映特別節目。如掛起風球之時間已過午，則將隨時開始節目播映。又在正常播映時間完畢之後，麗的中英文兩電視台將繼續播出[illegible]消息。

安子介暫任
立法局議員

【本報訊】政府發言人昨日宣佈：在利國偉議員離港期內，安子介[illegible]。

女青會定期
募捐經費

【本報訊】香港基督教女青年會，定於本月十日開始，向社會各界人士籌募一九六八至六九年度之福利工作經費，目標為廿萬元。

該會於昨日下午三時，在港島郝德傑道十一號五樓會所，舉行記者招待會，該會募捐委員會主席宋常光夫人於招待會上指出：一九六八年度總計需要福利經費一百七十萬元，除政府補助部份經費、會費及各會所收入外，總計約欠數二十萬元，為使各項福利工作得以繼續進行，故定於本月十日開始進行募捐，請社會福利熱心人士[illegible]。

香港廣播電台
明春遷往新址
「廣播與電視城」將更熱鬧

【本報訊】香港廣播電台，將於明年四月遷往廣播大廈。署理廣播處處長乾仕禮昨日宣稱，搬遷將分期舉行，歷時四至五個月。

他說廣播電台將先遷出水星大廈，然後逐漸將現在太子行之其他各部門遷移。

廣播大廈位於九龍一個名為「廣播與電視城」之區域。香港廣播電台自一九二八年開始廣播以來，現在始獲得永久性之台址。

該四層高之建築物，建築與裝置設備費用約為五百七十萬元，將共有十六個廣播及錄音室，連同各主要機械控制室、保養工場、唱片及錄音帶貯藏室、辦公室及職員食堂等，樓面共為五萬二千方呎。

該大廈之結構工程現已完竣，工人現正從事內部裝修工作。設備將於十一月裝置於該大廈，預料於明年三月裝置完畢。

美友邦保險公司
高級副總裁鄭元森
偕夫人度假後返港

【本報訊】美國友邦保險有限公司高級副總裁鄭元森偕同夫人，於昨晚乘瑞航機由歐洲返港。鄭氏夫婦係於六星期前離港，作環球性的度假及考察業務。

聯治烏拉圭公司宣佈
購買太平洋行股份
已超過百分六十七

【本報訊】聯治烏拉圭公司宣佈，由其屬下之投資與管理公司，因實行接納太平洋行八月十九日及卅一日之建議，該集團現已購入三百四十七萬二千五百四十三股，連同太平洋行董事、家屬及其他利益之三百三十四萬五千八百五十九股，總數現已超過太平洋行實繳股本百分之六十七。[illegible]

據稱：太平洋行有流通市面之二百五十八萬二千六百五十四股，約佔總數百分之三十九。[illegible]

澳門氹仔島裸女
被搜索人員尋獲
証實爲精神復康院病人

【本報訊】澳門氹仔島之裸女，昨日爲搜索人員尋獲，証實爲精神復康院的一名女病人。一艘中共炮艇，昨日亦出動在氹仔島巡邏，據說是協助找尋該裸女。

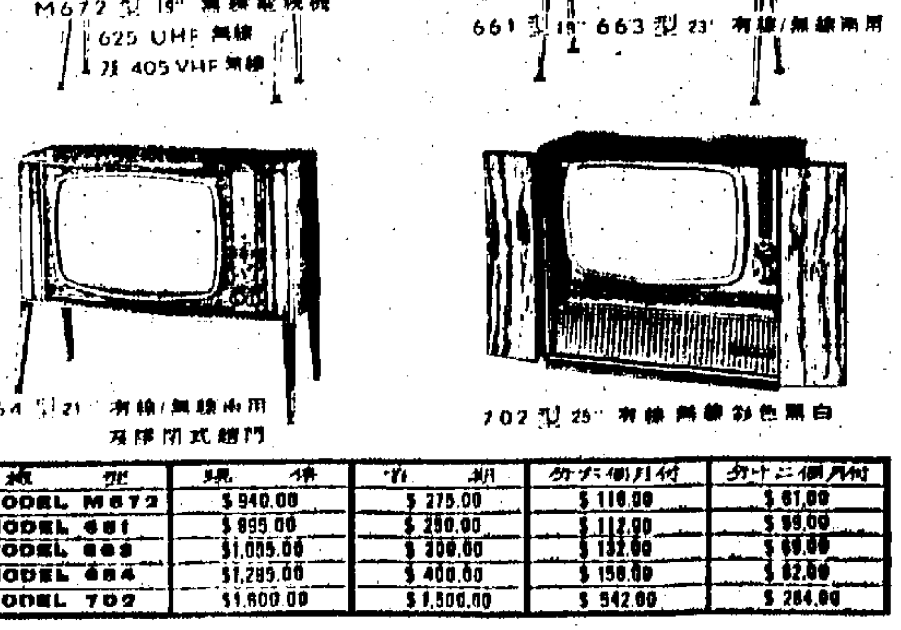
該名裸女在尋出時全身赤裸，葡萄牙軍人立即給她穿上一件衣服及蓋一頂白草帽，免其再受太陽曝晒，後即送往醫院檢驗。據醫生稱：由於她捱餓多天，身體非常虛弱，必須休養多時，才能送返精神病院。

據說：在搜索該女郎時，發生了一宗不愉快的插曲，隨隊出發搜索的四名某自由報章記者，遭葡軍十沙，繳去一部份底片。該等記者與其理論無效。

該名裸女原乃精神復康院病人，逃出已經六個星期，由於無衣蔽體，糧食不足，救出時顯得嬌懈無力。現已送往氹仔醫療所療養。

由於中共獲悉某項傳言，謂該女乃逃出大陸的難民，中共砲艇昨日出現氹仔附近，往來巡邏，經証實她爲精神院病人後，該砲艇才悄然離去。

請購……英國製造！
港九最暢銷之
BAIRD
電視機之始祖
Mr. J. L. Baird 電視機發明人
碧雅牌
有線無線兩用電視機
＊無論在市區或郊區皆獲得最佳效果＊


M672 型 19" 無線電視機 625 UHF 無線 及 405 VHF 無線
661 型 19" 663 型 23" 有線/無線兩用
664 型 21" 有線/無線兩用 雙門閉式趟門
702 型 25" 有線無線彩色黑白

機型	現價	首期	分六個月付	分十二個月付
MODEL M672	$940.00	$275.00	$118.00	$61.00
MODEL 661	$895.00	$250.00	$112.00	$59.00
MODEL 663	$1,055.00	$300.00	$132.00	$69.00
MODEL 664	$1,285.00	$400.00	$158.00	$82.00
MODEL 702	$1,600.00	$1,500.00	$542.00	$284.00

歡迎現購或分期・港九及新界各大無綫電器行均有代售
仁記洋行 機器部

英國正牌808呢絨
註冊商標
ATLAS 808
名稱：阿力士八〇八
高級純毛花呢
BEST CLOTHS MADE OF 100% WOOL IN ENGLAND
四大優點：
・質料第一　・花式最新
・耐久耐用　・不怕潮
英國名廠出品
請認明 ATLAS 英文字樣即是正牌 808

旺角民政處辦事處下週開幕
中西籍耆英八人將主持剪綵儀式

【本報訊】民政署協助市民解決難題，不分國籍、年齡、職業、貧富及學識水準，一律一視同仁的接待。

為了發揚「大同」的精神，旺角民政處的新辦事處於下週舉行開幕的時候，特自邀得該區內華籍及外籍的居民各四名主持剪綵儀式。

四位華籍人士均為旺角區年高德劭之耆老，計為陳典老太夫人，刁作謙、周頌庭及陳君韶等，該四位外籍居民則為一位美國傳教女士，一位意大利天主教神父，一位衛女士及一位巴基斯坦人。

旺角區民政主任黎家驊說：此次邀請八位德高望重的中外人士主持典禮有兩大意義，首先為提倡敬老傳統美德，其次為增進民族友誼，因為香港乃一國際人士薈集的城市，故理應不分國籍及信仰共同和洽相處，一同參加社會工作。

旺角民政處自於本年五月設立以來，即暫假油麻地郵局大廈政府合署辦公，過去數月已積極展開工作，由於該辦公地點與旺角區有一段距離，為了更緊密跟區內市民保持接觸，旺角民政處已於區內的彌敦道七百五十一號地下覓得新的辦公地點，此處位於彌敦道與太子道交界，是旺角區的要衝，在啟用後，區內的市民將大感方便。

旺角民政處辦事處定於本月十二日三時卅分舉行開幕儀式，受邀參加此次儀式的嘉賓約有六百人，在八位中外籍市民剪綵之後，將於彌敦道七五〇號皇宮酒樓舉行茶會，屆時由行政立法兩局議員簡悅強及民政主任黎家驊致詞，並由九龍民政專員黛忠信向八位剪綵的市民致贈紀念品。

副華民政務司黎敦義透露
尚有四區民政主任在本年底將可派出
昨介紹灣仔楊永泰深水埗黃劍琴

【本報訊】副華民政務司黎敦義，昨日下午二時十五分在國際大廈十樓華民政務司署會議室舉行記者招待會，介紹灣仔區民政主任楊永泰及深水埗區民政主任黃劍琴及各民政處轄區範圍與工作人員情形。

副華民政務司黎敦義在席上說：民政主任現在已有六位，尚有四個民政主任可能在今年年尾派出，每一區民政辦事處設有八位聯絡員，多數是在華民署任職行政官的，現在各區辦事處擔任聯絡員工作的祇得四十五人，除華民署人員外，其餘則由政府各部門調來工作，他們均已有其該部門工作經驗。

黎氏又說：最近有百多名政府各部門人員申請調來民政處工作，現已選用卅五人，他們將在該處擔任聯絡員工作兩三年後，再調回原來部門工作。

灣仔區民政主任楊永泰說：灣仔區所轄地區範圍，由軍器廠街向南至馬己仙峽道，東至維多利亞公園側水塘，高士威道、波斯富道回至馬已仙峽道，跑馬地及大坑一部份，區內人口共有卅多萬，大多數為住宅，在交通方面，為港島交通於樞，同時目前區內正進行填海及興建海旁大道兩個大計劃。

深水埗區民政主任黃劍琴說：深水埗區所轄……

副華民政務司黎敦義在招待會席上，介紹灣仔區民政主任楊永泰及深水埗區民政主任黃劍琴（右）及各區民政處人員工作情形。

日航酒會
慶祝開闢新綫

【本報訊】日本航空公司為慶祝由九月十一日起增闢本港至溫哥華新航綫，昨日下午五時半特在希爾頓酒店舉行酒會招待有關人士。

參加酒會者有鄒蘊熙爵士、周錫年爵士、史敦禮少校、吳慶棠、劉火炎、各旅行社、各大商行、廠商及航業界有關人士千餘人。酒會中並設有日本食品，場面極熱鬧。

附圖右起：副社長在田輝雄及夫人、東南亞副總裁山田登、香港區經理瀨口文太在酒會中合照。

倫敦泰晤士報消息
本港海底隧道計劃經已宣佈胎死腹中

【本報訊】據英國最近出版的星期日泰晤士報稱：本港海底隧道的興建計劃，已經胎死腹中。英出口信用保證部已決定不再支持此項需費近三億元的龐大計劃。

但據會德豐公司發言人昨日表示：該項計劃能否成事，須待本月尾才有最後決定。

泰晤士報稱：由於香港政府無充份保證，英政府之出口信用保證部不準備支持此項跨海隧道計劃。

該報又稱：隧道計劃不能成事，乃有其基本上的困難。主要是由於港府認為英鎊的匯率是在此計劃不能有優先權利，故不作絕對的保證。

本週出版的遠東經濟導報表示支持泰晤士報的論調。它說：英出口信用保證部應該獲得合理的保證，才能貸款支持的。

該部所需的保證，是要港府作強有力的經濟支持。不過，港府卻處於一個困難的境況中，如不願過份牽涉在此項計劃之內，始害怕成為隧道的全權經營人。而且，政府認為此項計劃並非絕對需要的，卻情願將政費花於其他計劃上。

冠軍煉奶猜謎遊戲
獎金萬元歡迎參加

……由本月五日起至十月廿日止，冠軍煉奶舉辦猜謎遊戲，並備獎金萬元，贈送獲獎者，稍加思索，題目簡單風趣，不難猜中，凡冠軍煉奶用戶，均可參加，表格可向各士多索取。

滙豐銀行總行三十三位職員，昨日分批前往紅十字會捐血。圖為部份職員輸血時情形。

滙豐職員集體捐血

【本報訊】香港上海滙豐銀行總行三十三位職員，於昨日上午九時分批前往香港紅十字會捐血，此次為第三次集體捐血，該行職員捐血的人士，包括有歐籍及華籍男女職員在內。

據紅十字會捐血站主任余同懇稱：這次捐血的人，仍以歐籍人士佔多數，事實上，中國人的健康並非比不上歐籍人士，而係由於中國人誤解輸血所致。

余氏又透露：紅十字會於上月所收集到的血液，共計一千八百四十八品脫。

香港上海滙豐銀行昨日參加捐血者姓名如下：姚淑賢、黃可有、曾路堅、吳潤民、朱麗運、尹海、龍煥坤、余國基、歐陽健、溫威、萬信施、寶科、域狄、德健士、安孫浩、馬健士、皮亞士、羅倫亞、嘉理奧、基夫、寶嘉、司路雅、依撒、安理活、雯區司、端立、羅路、羅沙奧、科士、史勿夫、達路士、蘭速士打、雯理士。

出席會議代表訪問復康中心

……泛太平洋復康會議代表……今晚七時卅分，鄧西……昨日出席泛太平洋復康會議的代表，分別參加探訪港九各復康中心……

降級警長上訴
申請已遭駁回
合議庭法官謂案情複雜容日書面公佈理由

港九新界四十四區坊會首長
痛陳開放賭禁禍害
聯呈港督嚴行禁止

本年「新潮小姐」今晚在海天誕生

屯門蔬菜合作社在青山正式成立

大丸開設雅趣樂園

【本報訊】大丸公司最近特將原日之東方特產市場，大事裝修改革，並命名為「雅趣樂園」，該園專售世界各地藝術精品、歷代古物、名畫、名瓷、台灣木刻銅器、日本民間工藝品、中國瓷器、名貴玻璃器皿及各種几案小擺設等；蔚為藝術品總滙。

圖為「雅趣樂園」一角。

澳洲航空公司專機
載運馬匹器材運動員飛墨國

澳洲航空公司一貨運包機運載馬匹、馬料及划船等運動工具赴墨西哥參加世界運動會，其他世運運動員及職員則另包澳洲公司專用客機前往。

該波音七〇七噴射貨機於本月二十二日下午六時從雪梨起飛，經菲濟羣島及檀香山而於當晚九時十分抵達墨西哥（因飛經國際子午綫而節省一天）。全程祇需十九小時便可把那些特別訓練之馬匹運抵墨西哥。

該機將運載十二匹馬，八噸馬料及兩划船。所有馬匹皆安置於特製木箱中。該等木箱平時亦用作由澳洲及紐西蘭運載馬匹前往之乘客亦有十六人，彼等皆澳洲之世運騎隊及護馬師。

該貨機抵墨西哥後將轉飛美國紐約。因澳航有經營全貨機飛雪梨、紐約間，途經三藩市及檀香山者。

澳航公司稱：彼等原有兩班來往雪梨、墨西哥間之世運特別班機，現經將十月十日之班機取銷。但十月九日之五〇二班機將照原定時間於下午五時開出。

世運期間，澳航之南美航綫將照常於星期三日下午八時從雪梨開出，經墨西哥至倫敦。

國泰航空公司不斷訓練空姐
最後一課教授美容術

一班剛受訓六星期於最近畢業的國泰航空公司空姐，由依利沙伯雅頓美容顧問愛絲露芙教導最後一課美容術。

德航公司戴希友返港

今（六日星期五）截信時間

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	雪梨耶加達	下午九時五分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
英航	倫敦印度	下午三時四十分
英航	英國東京	下午四時五分
英航	雪梨達爾文	下午八時三刻
西北	東京	下午一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時十分
國泰	星加坡	午午一時一刻
國泰	金邊西貢	下午三時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	馬尼剌	下午六時五分
國泰	曼谷	下午九時五分
國泰	福岡台北	下午九時五十分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時三十分
澳航	倫敦印度	下午八時
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
德航	東京	下午四時
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
日航	東京大阪台北	下午三時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時卅五分
日航	東京	下午五時廿分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
印航	孟買曼谷	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	漢城台北	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	東京台北	下午二時卅五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午三時一刻
印尼	[illegible]	下午三時卅五分
寮航	永珍	下午八時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷孟買倫敦	下午五時一刻
英航	仰光倫敦	下午九時三刻
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
環球	曼谷羅馬巴黎	下午八時卅分
國泰	西貢金邊	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午八時卅分
國泰	台北福岡	上午十時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷	下午三時四十分
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	吉隆坡星加坡	下午六時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
澳航	印度倫敦	下午十時三刻
德航	曼谷印度德國	下午五時
加航	東京溫哥華	下午一時卅分
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印巴倫敦	下午六時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時三刻
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午八時卅五分
泰航	曼谷	下午二時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	東京	下午六時三刻
馬航	星加坡	下午三時廿分
馬航	台北	下午四時十分
印尼	曼谷星洲印尼	下午四時一刻
越航	西貢	下午一時
寮航	永珍	下午四時卅分

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	美輪	A泡	晚間
芬潤（貨）	FERNBROOK	美國	多利順	A泡	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
士打科克（貨）	STR. COOK	日本	渣華	海運大廈	下午
喀拉蚩（貨）	KARACHI	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	中午

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
邊那班治	貨船	BENALBANACH			七日	歐洲	邊行
天恩	貨船	STAR ALCYONE	日本	七日	八日	星洲印度	福來
士打巴里	貨船	STR. BALI	—	—	七日	星洲非洲	渣華
士打利奧	貨船	STR. RIO			七日	日本	渣華
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR			八日	美國	美輪
芝文祿	客船	TJIMAUK			七日	中國大陸	渣華
京斯威利	貨船	KINGSVILLE			八日	溫哥華	多利順
普利安	貨船	PRIAM	日本	七日	九日	歐洲	太古
芬潤	貨船	FERN BROOK			七日	美國	多利順
威爾遜總統	貨船	PRES. WILSON	馬尼剌	七日	七日	日本美國	總統
加賀丸	貨船	KAGA MARU	星加坡	七日	八日	日本	日郵
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	七日	九日	日本	邊行
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	七日	八日	曼谷	怡和
瀬田丸	貨船	SETA MARU	日本	七日	九日	歐洲	日郵
安慶	貨船	ANKING	基隆	七日	九日	基隆	太古
捷芭沙	貨船	CHYEBASSA	印度	七日	八日	日本	鐵行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	七日	十日	美國	美輪
寶蘇安嘉	貨船	BUSUANGA	歐洲	八日	九日	日本	寶隆
岩手丸	貨船	IWATE MARU	新加坡	八日	八日	星洲黑海岸	日郵
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	星加坡	八日	九日	日本	日郵
大家泰	貨船	TAGAITAY	美歐非星	八日	九日	美國	多利順
士丹陀	貨船	STENTOR	歐洲	八日	—	—	太平
海興	貨船	HAIHING	福州	八日	九日	日本	多利順
粟田丸	貨船	AWATA MARU	日本	八日	九日	非洲	日郵
寇德吉	貨船	KOUDEKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
桂林	貨船	KWEILIN	紐西蘭	八日	十二	台灣	太古
麥堅尼總統	貨船	PRES. MCKINLEY	美國	九日	十日	日本美國	總統

依利沙伯雅頓美容顧問……

如刋登廣告者請電七三〇七〇八接洽

怡和有限公司　美洲輪船公司代理　JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

安慶快輪　太古輪船公司

東澳輪船公司　佐治安順

印華輪船公司　浩生　東韻　東美　東雄

麗華號琪　RAGNA BAKKE

大陸澳門截信時間

木盾初賽全部已結束 十六隊晉級明日複賽

【本報訊】花墟球場，昨日七場木盾初賽，戰果如下：

（第一場）南華甲勝海蜂（八比一）
（第二場）怡和甲勝加山甲（六比零）
（第三場）愉園勝九巴甲（五比零）
（第四場）元朗甲勝消防（三比一）
（第五場）警察甲勝怡和乙（三比一）
（第六場）星島甲勝息影（四比零）
（第七場）電話勝加山乙（二比零）

分三天舉行的木盾足球初賽，最後一天初賽，昨天在花墟球場上演，共有七仗，入場觀衆三千九百餘人，券款進賬四千七百多元。

經過昨天最後七場初賽後，晉入複賽週者爲市政，東方甲，南華乙，東昇乙，港僑甲，流浪，東方乙，九巴乙，星島乙，南華甲，怡和甲，愉園，元朗甲，警察甲，星島甲，電話等十六隊，複賽明日舉行，決賽週日上演，均在政府大球場交鋒，賽後由陳肇川頒獎。

花墟球場，昨天的七場初賽，大部份是強弱之爭，既沒有因入球紀錄相同，要用角球多寡定勝負，更無加時比賽的賽事，戰果尚屬合理。

本來第三場愉園對九巴甲一仗，雙方人腳都不錯，但九巴甲氣力不濟，攻守均不濟，致以零比五受挫。不過，愉園雖勝，但他們的演出並不見得好，不易有爭錦的實力。

元朗甲對消防一役，元朗甲陣中多屬副選人馬，故備受消防威脅。消防於上半場原獲得一個十二碼罰球，但陳強未踢實客，不然消防便得到先開紀錄的優勢，屆時元朗甲即使能夠戰勝消防，相信亦倍感吃力。

南華甲實力強 勝海蜂八比一

第一場南華甲對海蜂，甫開球，南華甲即攻入海蜂禁區，張偉明一腳中鵠，輕易便打開紀錄，南華甲以一比〇佔先。海蜂立即反攻。六分鐘南華甲周興熾在禁區內絆跌陳爲和，海蜂得十二碼罰球，由龍光宗主踢射入，上半場雙方打成一比一平手，但南華甲以二比零角球佔先。

下半場，南華甲佔盡優勢，已成一面倒，結果南華甲陳潮基及張偉明各射入三球，鄭偉文再加一隻，遂以八比一破海蜂。

怡和甲隊 挫加山甲

第二場，怡和甲對加山甲，開球後怡和甲猛攻，加山甲力守付瓦解怡和甲不少攻勢，但在久守之下，到八分鐘時，卒告不支，怡和甲鄭演炎抽射破網打開紀錄後，接著李國強橫傳，鄭演炎門前撥球入網，怡和甲便以二比零佔先上半場。

下半場，加山甲仍無力反攻，怡和甲加緊進軍，大有予取予携之勢，分別由李國強射入三球，鄭演炎建一功，比賽以六比零終場，怡和甲淘汰加山甲。

愉園勝五球 九巴甲不濟

第三場，九巴甲對愉園，四分鐘陳振權、鍾楚維及郭榮迦環施射均中人羣出，但最後卒由郭榮抽射中鵠，愉園先勝一比零，八分鐘，愉園有鍾楚維與黃德福相擠傷頭離場治理，得六人應戰，九巴甲仍不能佔得優勢，上半場完，愉園先勝一比零。

下半場愉園鍾楚維復出，恢復七人在陣，攻勢更盛，不到一分鐘，廖錦明抽射得手。六分鐘陳振權返射添一隻，愉園以三比零佔了絕對優勢，郭榮與陳振權先後各建一功，愉園遂以五比零淘汰九巴甲，晉入複賽。

元朗甲隊 淘汰消防

第四場，消防對元朗甲，消防好氣好力，惟不明七人賽取勝之道，遂以一比三敗在元朗甲腳下。

兩分鐘，消防獲得十二碼罰球，本可一射入網，無如操之過急，一腳射斜。三分鐘，元朗蔡廷德伏兵城下，射球入網，上半場完，元朗甲以一比〇先勝。

下半場兩分鐘，元朗張天明射入，二比〇。消防劉志威七分鐘破光蛋，成一比二。九分鐘，何志坤埋門等候一腳射空門，遂成三比一，淘汰消防出局。雙方列陣如下：

警察甲隊實力強 怡和乙輸一比三

第五場，警察甲對怡和乙，雙方演出，警察乃全力除伍，怡和不過閒隊，當然非警察敵手。六分鐘，伍炎勝首先射入一比〇，八分鐘，伍炎勝盤過陳少雄，射入網內，上半場警甲佔先二比〇。

下半場五分鐘，伍炎勝單刀埋門射中，成三比〇。九分鐘，怡和得罰球，黎成初撥與黃振烈射入，結果警甲勝怡和乙三比一，雙方列陣如下：

星島甲隊 輕取息影

第六場，息影對星島甲，息影技術選新，不敵星島乃意中之事，在比賽展開後，兩分鐘，息影黃永生在禁區犯手球，區彭年主踢十二碼球入網，星島佔先一比〇。六分鐘，息影梁漢添再犯手球，區彭年主踢十二碼入網，上半場完，星島以兩十二碼球佔先。

下半場兩分鐘，星島曾聰計抽射入網，星島再勝三比〇。九分鐘曾聰再加一記成四比〇，淘汰息影出局。雙方列陣如下：

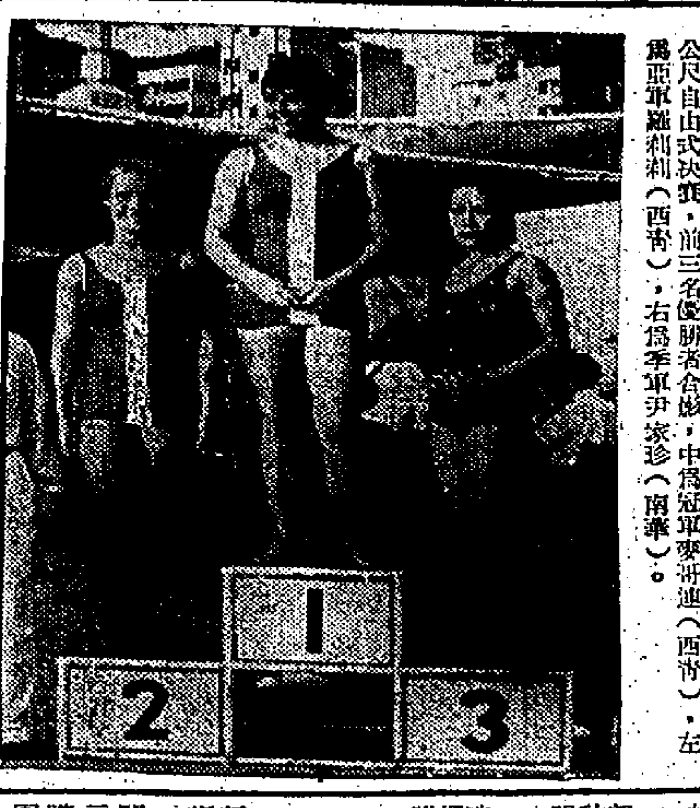
電話兩球 勝加山乙

第七場，電話對加山乙，上半場，雙方戰至九分鐘，才由電話歐陽振華冷箭射入網中，電話遂以一球佔先上半場。

下半場，離完場一分鐘，由吳汝賢過關斬將射入，結果電話以二比〇淘汰加山。雙方列陣如下：

今晚十場 新秀拳擊賽

香港拳擊總會主辦新秀拳擊賽，今晚在九龍伊利沙伯青年館舉行，共有十場，晚上八時開始，門券收三元、二元及一元，學生可憑證購五角券。比賽採用三回合制，每回合兩分鐘。茲列各場秩序如后：



籌組亞洲女足協 定十日召開會議 黃紀良明日可抵港

亞洲女子足球總會籌備委員會，定十日會議，研究有關組織事宜。

女子足總昨已收到馬來西亞代表黃紀良的電報，定於七日從新加坡來港，到時將下榻九龍富都酒店。

・女甲百公尺自由式・全港公開游泳賽，昨日女子甲組一百公尺自由式決賽，前三名優勝者合影，中爲冠軍麥淑蓮（西青），左爲亞軍羅莉莉（西青），右爲季軍尹家珍（南華）。

保齡名將里察賀爾 今參加單打賽 雙打賽昨敗于港將

【本報訊】四海保齡球場昨晚上演一幕精采絕倫的男子保齡雙打表演賽，由連獲三次南太平洋冠軍的澳洲職業保齡球手里察賀爾與四海的技術教練吳耀強合作，對戰本港的球將馮國忠與司徒敬全兩人，結果爆出冷門，馮國忠與司徒敬全，以一六八二分比一四六五分，擊敗了里察賀爾與吳耀強。

勝負不足以論英雄，一般人均認爲里察賀爾仍是好波之人，今夕在單打表演賽中，將有機會殺出。

今夕的比賽，仍是下午八時，在四海保齡球場進行，繼續由上述四人作單打角逐。

・里察賀爾表演・澳洲保齡冠軍里察賀爾，昨凌晨抵港，下午在四海保齡球場，作示範表演，晚上與吳耀強合作對馮國忠、司徒敬全，作雙打比賽，圖爲里察賀爾表演時情形。

全港公開游泳賽 今日最後決賽 首天決賽兩項打破紀錄 海天王敏超獲四項冠軍

【本報訊】全港游泳錦標賽，昨午在港府池展開首日決賽，十九項爭霸中，締兩項全港新猷（男甲二百背泳，女甲四百自由式接力），爲首日決賽輝煌演出。

男甲海天王敏超囊括二百背泳、百公尺蝶泳、二百個人四式泳三項、二百四式接力泳皇座。四百四式接力泳海天奪標，小王亦最大功臣。

男乙東方泳手鳳頭最勁，二百蛙泳東方馮偉權、莫偉鵬、盧迪昌三小將包辦前三席。四百公尺自由式，亦東方歐陽強天下，他和西青洋將史提堡爭持最烈，歐陽強以一拳佔先取勝。

女甲西青洋將麥哥蓮、蘇宜西、梁羅莉莎、珍馬田四傑，在四百自由式接力壓倒南華奪標，爲女甲最佳演出。

女乙西青安米高、海天曾惠英、勵進會杜午玲，均有水準演出。

今日下午六時，繼在港府池舉行最後決賽，秩序共十九項，男子甲組六項爭霸，海天泳將王敏超，將擬取百公尺、四百公尺自由式冠軍。

二百公尺蛙泳，西青張善本、海天鍾安柱力爭皇座。鍾安柱如有水準演出，勝望稍高。

百公尺背泳，陳錦康、王敏超均個中好手，陳錦康加有水準演出，勝望頗高。八百公尺自由式接力，海天、消防、中青實力接近，將有白熱戰。

女甲西青、中青實力較強，中青曾旺卿將能取百公尺蛙泳后座，西青洋將麥哥蓮可望包辦百公尺蝴泳及四百公尺自由式后座。

昨日決賽成績如下：

男子甲組

（一）二百公尺背泳：㊀王敏超（海天），二分四一秒四（全港新），㊁陳錦康（中青），二分四八秒九，㊂T・紐拔（西青），二分五五秒八。

（二）百公尺蛙泳：㊀鍾安柱（海天），八一秒四，㊁張善本（西青），八一秒六，㊂盤國雄（消防），八三秒二。

（三）百公尺蝶泳：㊀王敏超（海天），六八秒正，㊁麥年豐（中青），七三秒正，㊂朗士堡（西青），八一秒六。

（四）四百公尺個人四式泳：㊀王敏超（海天），五分四七秒四，㊁T・紐拔（西青），六分十三秒正，㊂呂植堅（中青），六分十九秒四。

（五）四百公尺四式接力泳：㊀海天，四分五六秒四，㊁中青，四分五九秒七，㊂消防，五分十二秒七。

男子乙組

㊀四百公尺自由式：㊀歐陽強（東方），五分五二秒，㊁史提堡（西青），五分五二秒八，㊂余達華（南華），五分五四秒八。

㊁二百公尺蛙泳：㊀馮偉權（東方），三分二秒六，㊁莫偉鵬（東方），三分五秒一，㊂盧迪昌（東方），三分七秒五。

㊂百公尺蝶泳：㊀王敏剛（海天），八一秒五，㊁屈利（西青），八五秒正，㊂余劍豪（南華），八五秒七。

㊃四百公尺四式接力泳：㊀中青，五分廿四秒二，㊁東方，五分廿四秒五，㊂海天，五分廿五秒三。

女子甲組

㊀百公尺自由式：㊀麥哥蓮（西青），七一秒八，㊁梁羅莉莎（西青），七七秒六，㊂尹家珍（南華），七九秒二。

㊁百公尺背泳：㊀蘇美尉（中青），八七秒二，㊁蘇宜西（西青），八九秒六，㊂梁羅莉莎（西青），九二秒八。

㊂二百公尺蛙泳：㊀曾旺卿（中青），三分廿秒正，㊁麥花蓮（西青），三分卅四秒七，㊂岑燕瓊（南華），三分卅九秒六。

㊃四百公尺個人四式泳：㊀蘇宜西（西青），七分五秒六，㊁曾旺卿（中青），七分廿七秒，㊂梁羅莉莎（西青），七分廿七秒三。

㊄四百公尺自由式接力泳：㊀西青（梁羅莉莎、珍馬田、蘇宜西、麥哥蓮），五分十五秒二（全港新），二、南華，五分五一秒七，三、東方，六分四一秒正。

女子乙組

㊀四百公尺自由式：㊀安米高（西青），六分四八秒三，㊁杜午玲（勵進會），七分四秒五，㊂梁紹湄（南華），七分十三秒三。

（二）二百公尺蛙泳：㊀曾惠英（海天），三分廿五秒，㊂黃燕霞（東方），三分四十秒。

（三）百公尺蝶泳：㊀安米高（西青），一分四四秒八，㊁林惠娟（海天），一分四七秒四，㊂孔令馥（東方），一分五四秒。

（四）二百公尺個人四式泳：㊀杜午玲（勵進會），㊀羅非（西青），三分十一秒二，㊂孔令馥（東方），三分卅五秒六。

（五）四百公尺自由式接力泳：㊀西青，五分八秒一，㊁東方，五分十八秒八，㊂南華，六分卅九秒七。

中游公開網球賽 今單打六仗 雙打昨種子均晉級

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，昨日六場男子雙打中，一場因事押後，其餘五場比賽，與是役勝劣敗，幾得晉級的，計有徐煒培與吳文祥組，寶路臣與陶冠球組，馮滿與徐天倫組，李奕審與羅樹祥組，蔡國基與潘世安組。

上述五對獲勝球員中，徐煒培與吳文祥是第二雙打種子，寶路臣與陶冠球，是第六雙打種子，馮滿與徐天倫，是第七雙打種子，他們均以兩盤取勝對手。不過，他們在分組上同處一方，將會在下一週或準決賽週遭遇。

李奕審與羅樹祥，對戰許昆倫與鄭天樞一役，實力最爲接近，故爭持較緊，結果，由前者以接近比數獲勝。

全日五場比賽，獲勝者中，寶路臣與陶冠球一組，只晉入第二週，其餘已晉入第三週。

至於押後那一場，是蔡旭波與歐陽錦輝對王寶財與姚以仁，據說是其中一球員因病而掛單向該會申請改期。

茲錄戰果如下：

李奕審、羅樹祥，勝許昆倫、鄭天樞，六比三、八比六。

蔡國基、潘世安，勝伍寶深、陳東榮，六比二、六比三。

馮滿、徐天倫，勝黃禮清、洗燮培，六比四、六比一。

徐煒培、吳文祥，勝[illegible]，六比[illegible]。

今日爲男子單打賽期，下午五時半，在銅鑼灣道中游會內，舉行六場男子單打，其中第一種子安邦，與第二種子梁兆紹都上陣。

茲錄秩序如下：

安邦對陳炳權、梁紹對李棠、何獻倫對陳鉅鏞、李奕審對辜振東、徐錦翔對丁錦河、[illegible]

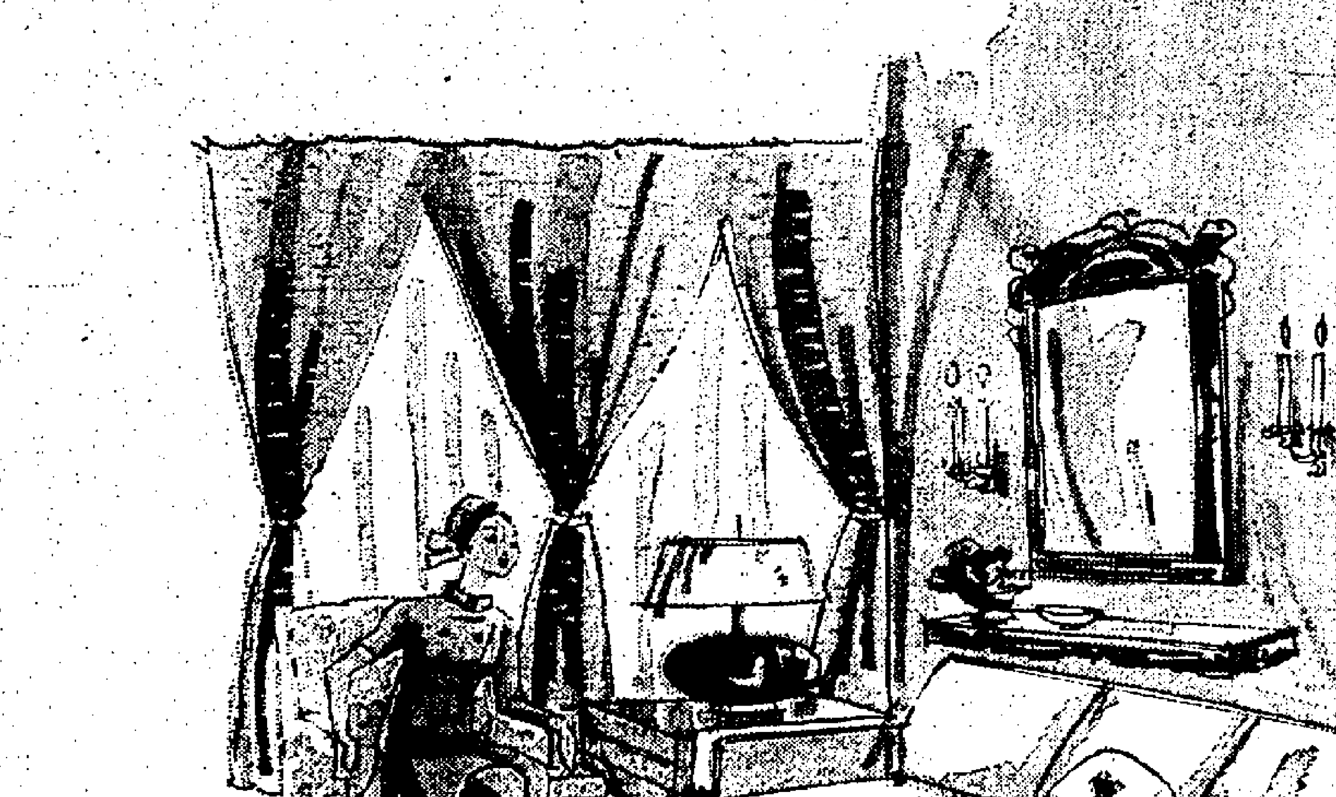
日航開闢 北美新門户 ...温哥華

九月十一日開始

日航最新航綫開闢北美洲另一門户，新航綫直達温哥華，然後逕飛三藩市。加拿大為多采多姿之渡假勝地，狩獵、滑雪、垂釣種種運動應有盡有，而且山明水秀，景色宜人，使人樂而忘返。商界人仕往三藩市公幹，新航綫亦較經夏威夷之航綫更為快捷省時。每星期三及星期六下午三時半由香港開出，同日下午一時四十分抵達温哥華，四時四十分抵達三藩市。日航之優良傳統服務早已馳譽世界，機上空中小姐温文有禮，招待殷勤，在日航機上閣下非僅是搭客身份，而是貴客嘉賓。

日本航空公司
一九七〇年度世界博覽會專用客機
欲詢詳情或訂票，請撥電話：H-230081

美化家庭



瑞士ESCO窗簾布及檯布
48" 每碼由$9.50至18.50
美國搖化布
54" 每碼 $28.50
尚有新流淨色窗簾布十多種任君選擇

永安公司

工商界

港印貿易尚未復常 新單及付貨均銳減

須待事態明朗後才敢放胆去貨 但以前交易貨款收取仍然順利

【本報訊】印尼發生金融擊暴騷亂後，有關港印貿易近況，殊為各方所關注。昨據此間南洋貿易商消息：自印尼發生金融擊暴騷亂後，港貨去銷印尼，雖未停頓，而此間船公司亦照常接載，但最近數日，印方開來新訂單已比前銳減，由港付船運印貨品，亦大為減少。緣以日前運到印尼之貨，多被暫行扣押，存入公倉，須查明符合一切手續，才可放行。港方之正當進、印庄，因作風穩健，對於付貨，大家仍持審慎的態度，所以在親歷印方事態未澄清以前，多不敢遽然將定下之貨運出，印方之正當入口商亦有同樣情形，須待事態明朗，才敢放胆訂購新貨，其中有一部份入口商乘印方好似有回復向本港訂貨者，則為數非多，所以港印貿易，一時仍難回復常態。

說到貨款問題，以前由港付印之貨，大部份是有銀行信用狀開到，而此間原有之進、印庄，資本雄厚，所以於印方金融擊暴騷亂發生後，已付出之貨，其貨款尚能照常收足，很少拖欠。

外圍行情利淡 金鈔市況軟順

【本報訊】K金市開低價三〇〇·七五，比前市收市價跌·六二五，隨挫三〇〇·二五（早市最低價），收市三〇〇·三七五，開低及隨挫原因，因㈠續有淡息（由三月十八日起計息一年），㈡外圍金價多跌（見具黎特金價獨報升），及㈢現鈔貨疏，電鈔未因美滙而告跌（拉低了來貨成本價）。去息五角，上牌現貨交收二·五〇〇司兩，易水一四〇元（每司兩計），九九飾金，每司兩約三一四元，文咸東街一帶金號沽賣，至少要買貨半司兩（即五錢價有妥易）。

具黎特金價四〇·二〇（升半仙美元），倫敦金價三九·九〇（跌半仙美元），瑞士金價三九·七五（跌半仙美元）——出三九·九元）。

港價在穩升中，五月風暴前，港價約在一二四——一二三之間，最低曾在風暴中時，一度跌至一〇四，前市已回升一二四了。

倫敦商訊，紐約及各港出均分別回上二·三八四，三，後價回漲·〇〇〇〇，二，走勢似仍呈閃縮。現鈔貨疏市爽，大旗六·一〇八七五，普旗六·一〇七五。期鈔早按六·一〇七五（升），平息，午按六·一〇七五，日元期貨仍按一六一·五（呆），平息，午按一六一·六一。

美電六·一二一——六·一二二五（穩），通天匯六·一二二五，加與按五·六八一二五。

K金午市開三〇〇·八七五，收三〇〇·八七五，最高三〇〇·八七五，最低三〇〇·二五，兩市漲幅·六二五，走勢牛皮勾穩。自六月一日增訂息價以來，仍無中立倉入市，公價三寸計，千元日息祇有二角半，係日息太少咁腡，而且息價按日實計，淡息者怕交收麻煩。

今年大陸月餅出口勢將銳減

港製月餅旬日後普遍開工 南洋各地客商紛來單趕辦

【本報訊】中秋佳節，距離現在僅有三十天，有代表性的應節食品——月餅，除了少數本銷外銷並重之餅家，早在十多日前，已作象徵式上市外，其餘大部份製餅家都準備於農曆八月初一日正式上市，所以對於月餅原料，現在已作充份的準備，將由農曆閏七月十五至二十日的一段期間內普遍開始製造，有許多製餅師傅亦要到了閏七月十五才上工，但實際上製餅部份因需時較多，早在數日前業已開工。

據說：今年各餅家購入之月餅原料，平均價與去年無大差別，製餅師傅工資，雖比去年稍為提高，但亦有一部份不變，所以各種月餅定價，多與去年相同，刻下各餅家的製餅師傅，大致已聘齊，祗有少數特工臨時補充而已。查早在十多日前作象徵式上市的月餅，最近數日向市漸旺，除了市民零星購買外，各方來港旅客及回港渡假之學生，亦有不少採購，帶回原地作為禮物。另一方面，南洋星、馬、印尼、泰國、越南及菲律賓等地客部，亦紛紛落貨訂購，大多數都要在農曆閏七月底以前付船，以便於農曆八月初旬運到目的地應市。至於遠洋方面，除了海運者早已付齊外，空運部份，亦陸續落單，將於閏七月下旬及八月初旬運出。

據某大製餅家透露：今年大陸月餅，因內亂影響，出口勢必銳減，而本港市面安泰，市民慶賀中秋情緒比去年較佳，所以今年港製月餅，不論本銷與外銷數量，可望大增。由於市勢看好，各餅家預購的原料，亦普遍比去年增多。

米價昨企定 成交三千包

【本報訊】本港米市，經過多日暢旺後，昨日交投略爲轉疏，正式開盤成交諸僅三千包左右，其價企定，計泰國製金鐘大米每担成八十二元半，青牡丹七十五元半，紅三喜三號米六十九元半，青松竹三號米七十二元，美國紅帆船米糙粘八十一元三，墨西哥紅牌粘七十五元三，藍嘉禾粘七十五元半，大陸多粘七十五元半。

中秋節鮮果 向海外訂齊

今年一般成本略貴

今年供應中秋節之鮮果，海外市已日來訂齊，正在陸續運來。估計訂貨不足，成本訂價略昂，但漲幅仍爲各貨中之廉宜者。

據果商報告：八月中秋節，向以月餅及鮮果爲主，近年應用鮮果做禮品，十分流行，秋節多食肥滯，尤屬可觀。時新鮮果公司負責人指出：鮮果經已於過去半月訂齊，以金山橙、提子、水晶梨、蜜瓜、青梅、柚子爲主。因爲大陸鮮果供應趨減，大家都增加向外訂置，估計訂成外地果品比去年同期增加一成半許，訂價成本一般貴昂百分五至百分十，金山橙、蜜瓜、什果（提子、青梅、水晶梨）均較去年爲貴，澳洲紅拼及秋節另方面有新貨趕到，有限存貨，又屆尾聲，秋節就會售罄，不易延到秋節。故今年秋節，水晶梨將爲什果之主流。

際此百物騰升，鮮果漲幅非大，金山橙甜蜜可口，供應充沛，相信當爲送禮與自用者歡迎，因此行內人士對今年秋節市仍然看好，只以交通問題，今年代客送禮專業公司生意爲樂觀。茲將時新九月五日主要牌價列后：新奇士金山橙原箱庄每箱五十四元（半箱半價），澳打三元至七元八角。澳洲紅拼每箱四十八元至五十六元，每磅一元六角，澳洲西梨每箱五十六元，每磅一元六角，美國青梅每磅二元八角，美國黑提子每磅二元八角，澳洲蜜柑每磅一元八角，天津雪梨每磅二元，日本水晶梨每箱二十四元每磅一元。

中秋節快將來臨 海味雜貨銷量增

鮑翅元貝冬菇有成出

【本報訊】中秋節快將來臨，海味雜貨商準備用海味應市，且因酒席增加，市道開始暢旺。日本鮑魚，入口商盤吉品，價格堅好，四十五頭吉品每担五千零五十元，五十頭吉品每担四千六百元。日本魚翅，亦有成出，金絲翅餅每担四千六百元，五羊原翅尾每担九百五十元，五羊原翅脊每担一千四百五十元，琉球原翅脊每担一千七百元，琉球原翅尾每担一千四百二十元，琉球原翅翼每担一千五百五十元，牙揀大原翅翼每担一千八百四十元，中原翅翼每担九百五十元，中小原翅翼每担八百四十元，小原翅翼每担五百六十元。市暢價穩。日本元貝，每担三千三百五十元，新宗谷大元貝每担三千四百元至三千四百五十元，中大元貝每担三千三百七十元。日本冬菇，市場好轉，OSK茶印並銷每担一千九百六十元，一千二百元，七百元。新花菇每担一千七百元。

星膠市扳好 成價升半仙

【本報訊】星洲樹膠市，反覆扣好，美於買家落行轉增，昨日膠價又告躍起，一號烟膠每磅成價爲坡幣五毫五仙半，比前扳高半仙。

據此間樹膠商昨接星加坡來電稱：星洲樹膠市，交易轉暢，各貨成價亦較前扳好，計一號烟膠每磅成價由坡幣五毫五仙升上五毫五仙半，二號烟膠由五毫四仙半扳進五毫五仙，三號烟膠由五毫四仙提高至五毫四仙半，俱比前扳高半仙（以上均屬九月份花貨包落水價計）。

風訊過後修理窗戶 薄片玻璃銷量增加

來途不多日本玻璃價升

【本報訊】近來玻璃銷量增加，風訊過後，很多住宅修理窗戶玻璃，於是各種薄片玻璃頗暢市，價格亦略爲上升。

據經營玻璃的商人指稱：本港銷售的玻璃，有厚片與薄片之分，厚片玻璃多數是用於商店的飾櫃與鏡片等，薄片玻璃多數用於住宅窗戶，除了供應本港之外，亦有不少轉銷南洋各地。

日本玻璃，到貨不多，實銷暢好，十六至十八安士薄片，每箱一百方尺，庄，四十吋闊六十吋長的，每箱廿三元五毫，四十吋闊八十吋長的，每箱廿六元，八十吋闊及八十吋長的，每箱三十元，厚片，二百方尺箱，四十元，四十吋花式每箱廿四元，五十吋花式每箱四十元。

現時玻璃的俏市，係因爲新貨尚未趕到，一俟新貨完塲後，供應增加，市情就可轉爲和緩。

股價上落甚微 成四七零萬元

【本報訊】昨日股市大勢穩好，上落甚微，成交總值四百七十萬元。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五三·〇〇	一五三·〇〇	一五二·〇〇	九七二
（英倫登記）	一五八·〇〇	一五八·〇〇	一五六·〇〇	九四四
香港燈	二五·五〇	二五·六〇	二五·五〇	二、七五〇
（股權）	九·二〇	九·三〇	九·二〇	五、一二〇
電話	二五·四〇	二五·六〇	二五·四〇	六、八七九
九龍倉	一五·二〇	一六·三〇	一六·二〇	七、六四一
會德豐	七·九五	八·一五	七·九〇	六〇、〇〇〇
油蔴地小輪	四四·七五	四五·〇〇	四三·〇〇	二、七〇〇
牛奶	四七·二五	四七·二五	四七·二五	二〇〇
和記	八·七〇	八·九〇	八·六五	五七一、〇〇〇
煤氣	一三·一〇	一三·二〇	一三·一〇	三、三〇〇
聯紡	一五·八〇	一五·八〇	一五·七〇	一六、〇〇〇
連卡佛	二八·四〇	二八·四〇	二八·四〇	五〇〇
南洋紗廠	八·八五	八·九五	八·八〇	三八、〇〇〇
會德豐紡織	八·四五	八·四五	八·四〇	五、〇〇〇
置地（除息）	四四·二五	四四·五〇	四四·二五	五、二七五
怡和	一八·三〇	一八·三〇	一八·二〇	四、七三〇
九巴	一三·八〇	一三·〇〇	一三·二〇	四、六〇〇
青洲英坭	一八·四〇	一八·七〇	一八·四〇	四、五〇〇
城市酒店	八·七五	八·八〇	八·七五	九、〇〇〇
太平	四·四〇	四·四〇	四·四〇	九、三〇〇
黃埔船塢	三三·二五	三三·七五	三三·二五	六、六〇〇
聯合企業（除息）	五·一〇	五·二〇	五·一〇	二、〇〇〇
信託	一·四一	一·四六	一·四一	四八、〇〇〇
東亞銀行	八〇·〇〇	八〇·〇〇	七九·〇〇	四四
樂古	二九·五〇	二九·五〇	二九·五〇	四〇〇
太酒店	一九·九〇	一九·九〇	一九·九〇	一、三〇〇
太古船塢	一八·七〇	一八·七〇	一八·六〇	二、〇〇〇
港啤	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	三、六〇〇
港機工程	四三·二五	四三·二五	四三·二五	四〇〇
天星小輪	二一·六〇	二一·六〇	二一·六〇	一、六〇〇
遠東	一六·七〇	一六·七〇	一六·七〇	一、二〇〇
均益倉	一六·六〇	一六·六〇	一六·五〇	一、五〇〇
九龍倉（除息）	二三·〇〇	二三·四〇	二三·二〇	二、二〇〇
電車（除息）	一〇·六〇	一〇·七〇	一〇·五〇	四、二七五
聯合膠	一·七九	一·七九	一·七九	一三、七〇〇
鋼業	四·六五	四·六五	四·六五	九、七〇〇
鹽豐	一·二七	一·二七	一·二七	一二、〇〇〇
南海紗廠	一三·九〇	一四·〇〇	一三·九〇	七、〇〇〇
渣華千蘇	〇·五五	〇·五〇	〇·五〇	四、〇〇〇
屈臣氏	五一·〇〇	五一·〇〇	五一·〇〇	一〇、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出）

瑞士法郎 昨獨掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日瑞士法郎獨見調整，計調高。至於倫敦美元告羅士牌價，昨日滙豐銀行所掛之新牌價，昨日續見調低。茲將昨日滙價錄下：

瑞士法郎電滙賣出價由六九·七五瑞士法郎改爲六八·八七五瑞士法郎，買入價亦由七〇·〇瑞士法郎改爲七〇·〇七五瑞士法郎，即每百港元均較前少付〇·〇六二五瑞士法郎。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三八四一美元改爲二·三八四三美元，買入價亦由二·三八四五美元改爲二·三八四五美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇二美元。

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年九月五日（星期四）

（九四五K金）	
開市	300·750
收市	300·750
最高	300·875
最低	300·250
（期鈔）	
開市	6·1075
收市	6·1075
最高	6·1075
最低	6·1075
（現鈔）	
大鈔	6·10875
普旗	6·1075
（日元）	
最高（萬計）	161·50
最低（萬計）	161·50
（美電）	
最高	6·1225
最低	6·12
（通天單）	
最高	6·11125
最低	6·11125

（雜幣）	
宋紙（大）	1·49
宋紙（小）	1·485
加單	5·68
加元（大）	5·72
加元（小）	5·72
大坡紙	1·975
細坡紙	1·972
新努羅（百計）	62·00
葡幣（每元）	·98
人民幣	無報價
菲幣	29·125
正鎊	14·54
澳洲元（每鎊計）	6·78
埃及鎊	6·30
台幣（千計）	145·50
西冷羅（百計）	54·00
仰光羅（百計）	30·00
西貢紙（千計）	28·00
新法郎（百計）	114·00
瑞士法郎（百計）	141·00

美股暢好

【紐約星期四日美聯社電】昨日紐約股市開市時，交投暢旺。收盤時類股已見上升，大部份股價時價仍然維持上升。美聯社六十股平均升三點五，工業股升一三點及一半，鐵路股升零點四。杜鍾斯三十種工業股平均指數升六點九五，共九〇六點五五。是日股市成交總數是一千零五萬股，比星期二日之八百六十二萬股爲多。美國電話股是日市場中最活躍股者，升一元二角五仙，成五十元八角七仙半。

香港 娛樂 京華 國民 國資 華民 樂聲 荷李活 倫敦 國泰 明珠 金門 亞洲 國際

今天全綫獻映 加映十二時半早場

絕頂風趣大喜劇

三燕迎春

林嘉 李芝安 陳依齡 金峰 李昆 夏儀秋

少女初戀 小心翼翼 浪子求愛 虎視眈眈

送出一朵玫瑰花 換來兩顆少女心 青春熱情 笑料橫生

導演 秦劍

THREE ... GIRLS

SHAW SCOPE

明天獻映

太平 環球 國都 新舞台 城市 多利 龍城 好世界 華樂 美麗宮 麗華

陳寶珠 羅愛嫦 雪妮 江

新都 麗華 仙樂 民樂 明晚十一點半

午夜場

青春 ...

樂聲 新聲 國華 新華 豪華 東城 快樂 利舞臺 皇宮

今天映第十四天 第二週

大偵探

七夜 風流

鐵金剛 皇家 賭場

愛的世界

今天續映

古城恩仇錄

When The Lights Went Out?

麗聲 皇后 皇都 東樂 東方 金冠 金門

第十天映 大胆作風！

畢業生 THE GRADUATE

絕早滿瀟 張美瑤 張冲 七彩

第十七天 ‧ 看過讚好

傻兵嬉春

夏日初戀

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百八十六公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十六．四兆赫。

【七時】粵語新聞，漁民報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，常識解答。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公眾活動及特別報告。十五分，空中問答。三十分，英語初階。五十分，饑荒價格報告。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，歌星選唱：蓓蕾之歌。三十分，空中小園地。【十時】點唱節目。四十五分，故事「隋唐演義」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞，粵曲「芸娘」。三十分，時代曲。【十二時】粵語新聞，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，粵語流行曲。十五分，教會偉人傳。三十分，漁民天氣預告，廣播劇「求婚」。【一時】潮樂欣賞。十五分，粵語新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。三十分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。三十分，祝君康健。【三時】粵語新聞，粵曲。五十八分，天氣報告。【四時】南音。三十分，粵曲。中華故事㈠儆撫，㈡望兒碑。四十五分，粵曲。【五時】粵曲及時代曲。三十分，空中小園地。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞，海員特別報告，國語、潮語、客語新聞，特別報告。二十分，空中問答。三十分，粵曲「胡不歸」。【七時】粵語新聞，時代曲。十分，每週報章文摘。三十分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，廣播劇「夜夜此時聽」。四十五分，聽壇預測。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，一週影評。二十分，英語初階。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】故事「花田金玉緣」。三十分，醫術歌曲。四十五分，諧談「好色之過」。【十一時】粵語新聞。「琵琶記」電影插曲。三十分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。播音完畢。

本台逢星期五晚，由九時至十時卅分，用超短波調頻（即九十四兆赫），播出與中波廣播不同節目：【九時】英語課程。十分，法語講座。三十分至十時卅分，著名樂曲音樂欣賞。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨雅趣。天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。三十分，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞報告，時代曲。【十時】南音。三十分，婦女雜誌「小菜與點」。【十一時】新聞報導，東南亞各地天氣情況。五分，時代曲。十五分，小說「回頭是岸」。【十二時】新聞報告，港九時事。三十分，祝播祝婚。三十分，小說「養育之恩」。【一時】時代曲。十五分，轉播香港電台新聞報導，天氣報告，東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。三十分，電影故事「天劍絕刀」。【二時】小說「三星拱照」。【三時】轉播香港電台新聞報導，粵曲「水月祭金劍」。三十分，小說「人海狂潮」。【四時】天氣報告，時代曲。三十分，粵語流行曲。【五時】一曲寄心聲。【六時】轉播香港電台新聞簡報，港九時事，天氣報告。三十分，世界名著。【七時】新聞報告，十八樓C座。三十分，特約節目「應得金牌的人」。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，女秘書雜記。四十五分，時代曲。【九時】新聞報告，港九時事。三十分，天羅地網之「暗箭難防」。【十時】新聞報告，天氣報告，大丈夫日記。三十分，民間奇案之「竇娥冤」。【十一時】新聞報告。三十分，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨音樂。十分，天氣報告。三十分，天氣預測，活用國語。四十五分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測，漁民天氣報告。十五分，祝壽節目，音樂。二十五分，天氣預測。五十分，寫正字讀正音。【九時】新聞報告，天氣報告。粵曲點唱。【十一時】新聞報告，天氣報告。十五分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。天氣情況，粵曲㈠遊仙，㈡秋思，㈢珠聯吟。五十分，怡情小聚。【十二時】新聞報告，社團活動報導。【一時五分】股市行情報導。十五分，轉播香港電台新聞報導，港九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，粵曲㈠祭，㈡杜鵑紅。三十分，婦女雜誌「小菜與點」。【三時】轉播香港電台新聞報導。故事「失蹤太后」。三十分，時代曲。五十分，天氣報告，股市行情報導。【四時】下午四點鐘。【六時】轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，英文算術科。三十分，粵曲「包公審郭槐」。五十分，寫正字讀正音。【七時】新聞報告，一九六八年歐西流行歌曲。【八時】轉播香港電台新聞簡報，時代曲㈠人生就是戲，㈡劇院鐘聲，㈢樓台會，㈣攜手同行，㈤說不出的快活，㈥醉酒。卅分，歷代名曲「虞姬」。【九時】時代曲。卅分，天氣報告，體育雜談。二十分，中國文選「韓愈傳」。三十分，廣東音樂，天氣報告。【十時】新聞報告。【十一時】新聞報告。五十九分，天氣報告，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。三十分，時代曲。五十分，談一事，長一智「文房四寶之三」。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣報告。十五分，社會服務。廿分，金石良言「行為影響」。三十分，粵曲「穆桂英」。【九時】三十分，街市行情。三十五分，廣東音樂。【十時】子女管教「培養心理衛生習慣」。四十五分，轉播港台空中問答。五十五分，時代曲。十五分，兒童故事「說謊的人」。四十五分，時代曲。三十分，粵語流行曲。【十一時】故事「勾心鬥角」。【十二時】轉播港台粵語新聞。三十分，節目報告，天氣報告。十五分，小說「鑽石情」。【一時】時代曲點唱。三十分，諧劇「用錯白鴿眼」。【二時】電影故事「黃飛鴻肉搏黑霸王」。三十分，南音。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，歐劇人生「鄉居日記」。三十五分，粵語流行曲。四十五分，社會服務。五十分，金台及中文電視節目報告。【四時】粵曲「穆桂英」。三十分，小說「一夏日夢」。【五時】青年樂趣「羊披狗皮」。十五分，兒童歌曲，金價報告。三十分，小說「猴大師三下江南」。【六時】歐西流行歌曲點唱。三十分，千面金剛「電腦怪魔」。【七時】戲劇化小說「沙三少」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞、天氣及節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲。四十五分，監氏探案「懸空的愛」。【九時】一宗一戲劇集「週影評」。卅分，節目報告。四十分，錄轉港台週影評。三十分，聯樂點播小說「舞伴淚影」。【十時】趣劇「炎涼世態」。【十一時】新聞、天氣、體育及明日節目報告。十五分，曲中情「永恆的愛」。四十五分，時代曲。五十分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【九時】播映測驗圖。（下午）【四時五十八分】節目簡報。【五時】新聞摘要。五十八分，小小樂園。三十五分，粵語片「終須有日龍穿鳳」，新馬仔、鳳凰女主演。【六時三十分】英語學習。【七時】世界新聞。二十分，天氣報告。三十分，我是偵探。【八時】金玉滿堂。【九時】俠盜。【十時】國語片「華燈初上」。【十一時五十分】最後新聞，天氣報告。五十五分，閉幕曲。

無綫電視

【四時十五分】翡翠台：粵語片「趙飛燕」，鄭碧影、薛覺先主演。【五時三十分】明珠台：世界珍聞。【六時】翡翠台：星報青年節目。三十分，翡翠台：中國武術及象棋研究。明珠台：七彩「荒灘笑史」片集「鬼魂作怪」。【七時】翡翠台：新聞及天氣報導。【七時三十分】翡翠台：七彩西片「荒漠干戈」。【八時】翡翠台：新聞及天氣報導。三十分，翡翠台：樂聲姻緣。明珠台：七彩「一宿萬」片集「空中歷險記」。【九時】明珠台：七彩「飛天神貓」片集「賊性難移」。翡翠台：七彩西片「春色無邊滿杏林」。三十分，明珠台：歡樂今宵。【十時三十分】明珠台：青年座談會。四十五分，明珠台：天氣及新聞報導。【十一時】翡翠台：最後天氣及新聞報導。十五分，翡翠台：「米奇探案」片集。四十分，明珠台播映完畢。翡翠台播映完畢。

東樂　金華　金國　寶聲　金陵　國賓　全線爆滿
最富人情味！最富戲劇性！
今天請早
張美瑤　張冲

狼天使
七彩闊幕
潘壘

樂聲　新聲　國華　下期獻映
最新型最斗胆作風的藝術珍品！
「蝴蝶夢」主角 杜蘭丹　「花都淑女」主角 嘉露韋特　兩大青春紅星合演

慾海紅蓮
POOR COW
他和她

東城　今天續映
哥倫比亞公司皇牌鉅片
時間：二點半・五點四・七點半・九點八
特藝七彩
新奇武器　巧妙戰術
零零七出馬　氣勢如虹　占邦化身　所向無敵

JAMES BOND 007
CASINO ROYALE
陣容空前　美女如雲
鐵金剛橫掃皇家賭場

啟德遊樂場
本場中西劇場全部電影院冷氣開放

利舞臺　樂宮
今天進入第二週！
自「夜半無人私語時」以來最成功喜劇！
桃麗絲黛　羅拔摩斯

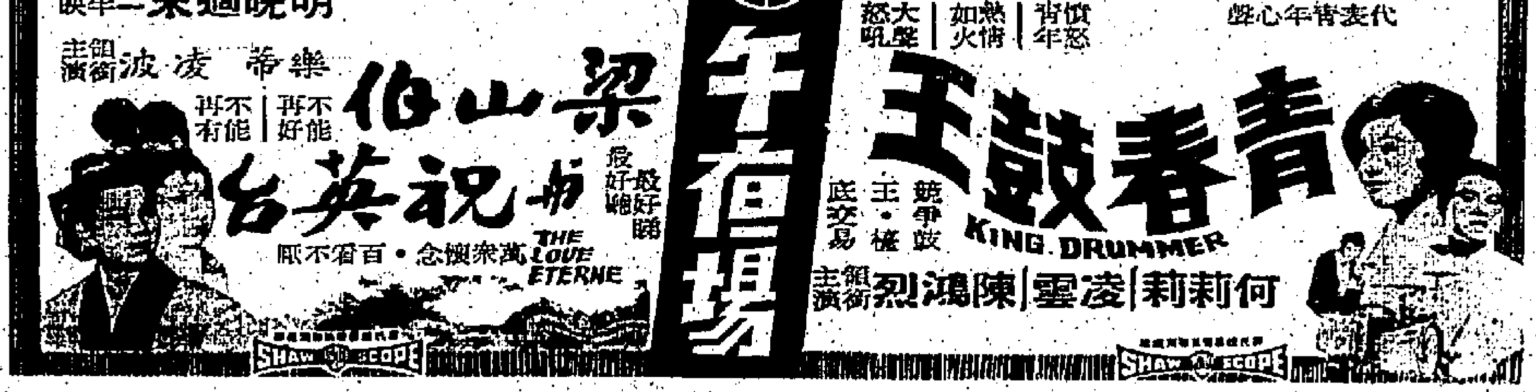
春眠不覺曉
美翠七彩透視大鉅製！
"Where Were YOU When The Lights Went Out?"
香艷旖旎　閨房之私
黑燈摸錯就錯

國泰　明天獻映
「隱俠」導演　羅拔活
一錢一命斷魂鎗
全部七彩

"FOUR DOLLARS OF REVENGE"
打得爆　殺得開

東樂　快樂　寶聲　明晚午夜場
李惠貞　申大燁
七彩闊幕

仁川登陸戰

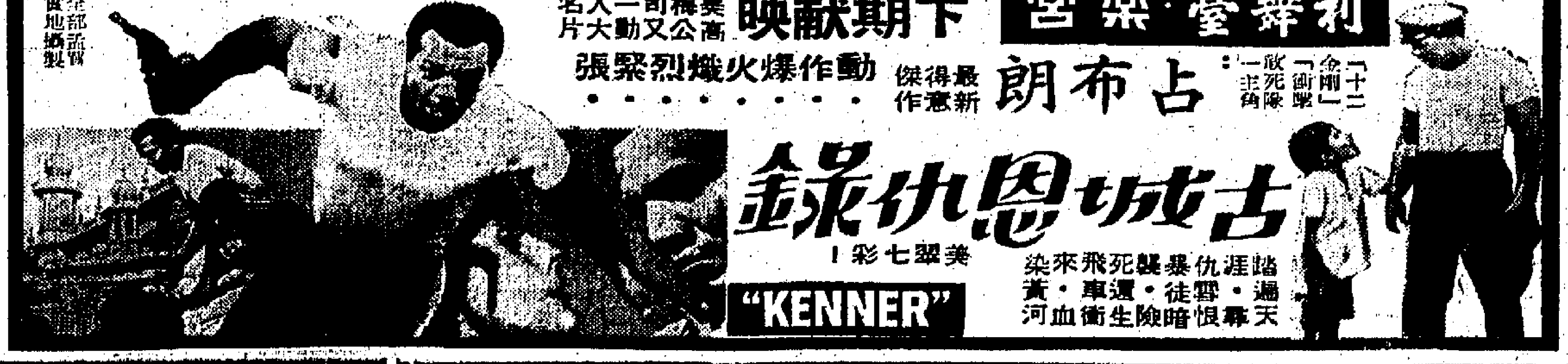
明珠　國都　京華　荷李活　明晚週末午夜場

青春鼓王　KING DRUMMER
梁山伯與祝英台　THE LOVE ETERNE
午夜場

永華
虎胆龍威

新華　下期映

亂世龍
What's so Bad About Feeling Good?

荔園
環球

利舞臺　樂宮　下期獻映
占布朗

古城恩仇錄
"KENNER"

黃飛鴻　肉搏黑霸王

東城

慢慢走　WALK DON'T RUN

利舞臺　傻大姐偷情　GEORGY GIRL　銀湖鴛侶
英京　英華　樂華
皇后　國金　新聞　百樂門　皇宮　金國　新世界
尚有戲院廣告刊登第九頁及第十一頁

武夷山上武夷君

駒齋

武夷為仙霞山脈之起點，綿亘百餘里，中外名聞。相傳昔為神人武夷君所居，故名。至於武夷君究為何神，不可知也。

福建省崇安縣，舊建陽縣之北，五代之南唐始置崇安場，宋升為縣，明清仍之，屬建寧府。治南三十里，武夷山在焉。武夷為仙霞山脈之起，綿亘百餘里，中外名聞，相傳昔為神人武夷君所居，故名。「閩圖經」云宋之楊文，謂之朱竹君，為武夷君降世，誠無稽也，據載：「大興朱竹君學士，督學安徽，夢上帝召復武夷君位，先生以文稿未成，泣辭。帝許之，醒而述其事於貴池縣令林夢龍，翻著異之。後視學閩中，謁武夷君廟，廟內龐設位置，與夢中一一吻合，心益異焉。任滿復命，無疾而終。按宋人說楊文公初生時，遍身紫毛，長一尺，自呼武夷君，與朱竹君相似。」

武夷山號稱三十六峯，七十二岩，溪泉縈繞，來回往復，分作三灣，又折而成九曲，所謂「武夷九曲」，朱熹有「九曲櫂歌」。一曲主峯曰「大王峯」，二曲主峯曰「玉女峯」，三曲主峯曰「小藏峯」，四曲主峯曰「大藏峯」，惟五曲地勢平坦，仙茶多於此也。六曲主峯曰「天游峯」，七曲主峯曰「三仰峯」，是為武夷之最高峯也，八曲主峯曰「鼓身峯」，九曲則諸峯分列水濱，井然有序也。

「大王峯」山上名岩至多，不勝其數，中有「張仙岩」，俗云魏王子騫與張湛等，得道於此，但據「武夷山志」云：「控鶴仙人名魏子騫，與張湛等，時魏王子騫與張湛等，祈雨龍潭，仙人適至，憑之，遂應甘霖，湛因獻詩云：「武夷山上武夷君，白馬垂鞭入紫雲，空裡祇聞三獻酒，龍潭波上雨紛紛。」俗附會張湛得道成仙以此。「大藏峯」岩壁，有木板伸出，俗又傳為武夷君中秋讌會，席散，經虹橋而過，橋板飛上岩壁隙，插入不能動，迄今留存。「子不語」載：「福建武夷山大藏峯，洞中凹處，有板大小千百條橫斜架立，千萬年不朽，色如陳棉，朱文公云是堯時居民所棲，避洪水處，然水退而木存，然木非受過斧斤者。洞羅列鋪木，如民間閉木行者。然山下灘水湍急，舟不能泊。余（作者自稱）至武夷，親見之，後到杭州又見孫萊高家，藏虹橋板一片，木微香，肌紋細潤，梁山舟侍講鎸詩其上。」然則「虹橋板」並非神話，而為堯時遺物也。但此說似亦無據。「池北偶談」又載：「桴城雷雄，有虹橋板一片，色黝而澤，文理堅栗，發聲清越，『材中琴瑟』云產武夷山中，不辨何木也。林穆之賦虹橋板行記其事。」觀此，虹橋之板，似屬良材，此木不獨虹橋專有，武夷山亦有產之，不過罕見而世珍之而已。

至於武夷君究為何神也，「朱熹序」：「武夷之名，著名漢世，祀以乾魚，不知果何神也。」「列仙傳」謂為錢鏗煉丹之所，鏗有二子，長曰武，次曰夷，因以名其所煉丹之山也。

武夷山中產茶，有武夷茶之名，紅茶中最佳者，則為龍、宋、蔡君謨，謂其味過於北苑龍團。夙昔茶樓，所備茶葉，品種甚多，而茶客歡茶，亦甚講究，於時指定烏龍者甚衆，非如今茶客，普洱或壽眉，充口而出。烏龍亦非普通茶樓所常備。烏龍亦僅為武夷茶中普通之佳者而已。據「歸田瑣」所載，武夷茶最佳者為「奇種」，次曰「名種」，再次曰「小種」，曰「花香」，「奇種」中，如「雪梅」、「木瓜」之類，不可常得。所謂「雪梅」或「木瓜」云者，即茶樹與梅樹或木瓜樹相近，而引得梅花與木瓜之味也。

頑時光倒流

學雨

「好吧，我該送妳回去陪媽媽吃晚飯了。」他用開玩笑的口吻說：「我剛才說了些甚麼，別放在心上，也許我祇是想博取妳的憐憫。我是個危險人物，對不對？」

她沒有回答，他使她迷惑，他說的話是真還是假的呢？

他送她到門口，揮揮手，跑車又像野馬般地走了。

× × ×

以後他們又有過好幾次約會，有時是他在她家門口等她，有時是給電話。他們變成了很熟絡的朋友，彷彿已經認識了好幾年，但是她始終對他感到迷惑，有時他是那樣的放蕩不羈，有時卻又是那樣的憂鬱低沉。

不過，衝過紅燈的事情是減少了。

「為了要叫妳安心。」他說。

「你為甚麼那麼喜歡冒險和刺激呢？」

「不知道，我祇是不能控制自己。」他說：「有時我覺得很煩躁，很不安定，祇想抓住一點東西，或者索性連自己也摔個粉碎。」

「我不用什麼原因嗎？」

「那種煩躁和不安，就潛藏在我的血液裡。」他指指手臂：「我時時感覺得到它們在身體裡面衝擊。」

她想：那一定不是英雄慾，不是想表現自己的那種衝動。無論走到那裡，即使是站在幽暗的角落吧，他的漂亮的外表和灑脫的態度，已經是夠使女孩子停止呼吸了。

他的個性是兩種截然不同的混合，有時像一團熾熱的火燄，叫她覺得害怕，有時又像個寂寞的孩子，叫她覺得應該安慰他，憐惜他。

她從來都沒有拒絕過他的約會，他也不曉得這是不是愛情。他對她的表現也很特別，雖然他是那樣的放任，卻從來不帶她到僻靜的地方，也並不像別的男孩子一樣，第一次約會就要吻他的女朋友。

（九）

逆旅橫屍

埃及費爾原著　南汀譯作

三七、我更會重酬你

「林先生，」唐奧瑟把支票交給我：「這是不成敬意的，這不過是你工作費用的一部分，將來，我更會重酬你。」

我把支票收下，說：「謝謝你。」

「林先生，你總有辦法，把我不致牽涉進富利被謀殺案之內吧？」

「現在很難說，我將盡力去維護我的當事人。」

「唔，現在，我就是你的當事人，記着，請你替代。」

「我知道。」我說着便起身告辭。唐奧瑟送我到門口。他說：「我很喜歡你這種爽朗的性格，希望你盡力替我設法。」

「是的，」我離去了。

我跳入我的汽車，開快車趕到法庭去。

× × ×

原是由富利主控的史達頓太太被謀殺案，現在已改由岑柏芝檢察官代替。史達頓現在已登上証人台作自辯。他的態度很鎮定，詞鋒犀利，他解釋他雖然已與妻子分居，但現在她被謀殺，他感到萬分不安和遺憾。

史達頓指出他的妻子，已是一個嚴重的歇斯的里婦人，她曾舉起手槍，要殺死他的姘婦苗美妮。當時我曾攔止她，她開槍誤中他的手臂，而苗美妮就能夠及時逃去。

當時她的手槍已被他緊執着，她極力不放手，在掙扎中，手槍走火，不幸的是她自己殺死了自己。

苗美妮在犯人欄裏，不時望着史達頓作供，又不時望着她的代表律師。

被告律師說：「現在，史達頓已經作供完畢。」

於是，主控官岑柏芝站起來，向史達頓作了一連串的盤問。

散後，法官宣佈退庭休息十分鐘。

我趁這個機會，走到岑柏芝面前，說道：「岑先生，我可以跟你談談嗎？我將有些消息向你提供。」

「閣下是……？」

「我是私家偵探林國綿。」

「你可有消息嗎？你向警方報告吧！」

「我已經對警方說過，但他們不相信我的話。」

「那麼，你供給的必然是無人相信的消息了。」

新潮

上湯文武著

八九：彼得態度轉硬

彼得聽了這話，留了一會，彼得便告辭了。

返回家後，彼得為是又很又妒。但，又不敢光火。如坐針氈的倖。

愛情的間題困擾，煩惱。他分析現在的形勢：白金成拼命追求美美，而芝芝卻死纏着自己。假如這樣子下去，自己不作明白的表示，美美很可能被白金成追求成功，那時，自己便變了情場的失敗者。

想到這，彼得認為萬萬不能失去美美，因此，他決定用雷霆式去追求心上人。

寶貝

世界短篇小說選譯　傑克譯

二二：男女與主僕的界綫盡泯

誰也意想不到，內政部的高級職員，帶着家裡的女傭去看電影。

他很高興見她這般快樂。

「對不起，令你久候，先生。」

「一點兒沒關係。」哈理察突然說。

他今晚招待白梨姝的禮貌，跟往日不同，往日是主僕的關係，今晚卻像款待女朋友了。

哈理察替她開大門，讓她先行。他記起一段軼事來：當年法王路易十四跟宮女同行，就欣賞那宮女的……

由哈理察的寓所往電影院，沒有多遠路，他們一路步行。路上由氣候談到路政，由路政談到希特拉，白梨姝應答得相當得體。

他們入座時，正放映來奇老鼠的卡通片，興趣盎然。

兩年以來，她伺候哈理察，神情端莊，連微笑也很少流露，如今像是得到了精神解放，聽她……

既而卡通片映完，開映正劇，那是一部好影片，他們看得幾乎窒息。

哈理察拔出煙盒來，抽了一枝香煙，不知不覺地向白梨姝敬一枝。

「謝謝你，先生。」她說，取了一枝。

接着打火機，替她點火，眼睛瞧着銀幕，白梨姝吸着了，似乎並沒知道他的動作。他們倆渾然忘了，男女與主僕的界綫盡泯了。

電影散場，他們倆給人潮沖出大街上，那窩女大大方方的走在他前面，沒有顧忌他是法國階下。哈理察以為忘記了主僕的名分，無拘無束，就容易形跡才有意思。

他們跟來時一般，步行回家，是繁星滿天之夜。

「你高興嗎？」

「一切都高興，那套影片很……」

「好。」

一個思想在他心上閃過。

「喂！你今夜預備好了消夜嗎？」

「沒有，先生，我沒空兒準備。」

「你肚子餓嗎？」

「還有些麵包芝士臘下，回家後沖一杯啡咕便得啦。」

半靜寂地帶

丹尼

維北角民政事務處開幕之後，旺角民政事務處下週亦開幕。由八位街坊委員擔任剪綵，與北角的裝工商漁學老剪綵，各異其趣。

正是歡迎人人會變，各有巧妙不同。

× × ×

香港大學接見一千二百七十名入學考試及格學生，因學位所限，祇取錄七百五十一人。

小學，有位無人讀；大學，想讀無位讀，須是今日香港之教育。

× × ×

港島灣仔一間茶館，拘捕了十六名在裡面[illegible]的男女。

如到酒樓、茶館、餐室去拘捕[illegible]之人，每日可捕萬人以上。

× × ×

三人合夥，設寫字樓，登西報告白，招請空中小姐，目的在騙取報名費三元，約三百女子上鈎。

想不到騙術也要採用「薄利推銷」、「微中取利」辦法。

市聲

第二天早晨八點鐘，彼得便去找美美，管銀姐開門見了他時，也覺得奇怪。失聲的說：「李先生，大小姐還沒起來呢。」

「二小姐在家嗎？」

彼得着急的問。

「她也還沒起來呢。」

「銀姐，請你叫醒她，我有事跟她說。」

銀姐去了五分鐘後跑出來說：

「李先生，二小姐很眼倦，請你遲幾點鐘才來好嗎？」

「我等她。」彼得說罷，便坐在梳化上，實行等候。

原來，當銀姐跑進美美寢室，將彼得來找她的事說出之後，美美也怔了一怔，授意銀姐說自己很倦不能起來。美美以為彼得聽了這話之後，便會告辭。怎知隨後聽見銀姐說彼得坐在客廳，暗想：彼得這樣早來找自己，到底有甚麼事呢？

美美曉得他一定是來找自己外出的，所以便叫銀姐說自己眼倦得無法起來。彼得叫了銀姐問明之後，也明白到美美的用意，所以他也賴着不走。

到了九點多鐘，梅太起來了，她見彼得坐在客廳打瞌睡，詫然的問女傭：「銀姐，李先生甚麼時候來的？」

「八點多鐘便來了……」

「他是來找芝芝的嗎？」

「不，他說來找二小姐……」

她們的談話聲，驚醒了彼得，他忙睜開眼睛，說：

「伯母，早。」

「彼得，你有事要找美美嗎？」梅太說。

「是，是……」

彼得說：「這是重要的事……」

「甚麼重要的事？」

梅太說：「假如是重要的事，你為甚麼不叫銀姐叫美美起來？」

「我告訴了二小姐……」

「李先生，二小姐知道了，」銀姐插嘴說：「但是，二小姐卻說眼倦……」

「等我去叫。」梅太邊行邊說：「現在九點多鐘，也應該起來了。」

梅太跑進美美的寢室，見她就在床背，訝然的說：

「美美，你不曉得彼得來找你嗎？」

「知道。」美美輕聲的說：「祇是我不願見他吧了。」

第十九回　廬陵名城 [illegible]　鬼火滿營門

磨君夢

大家一聽毛澤東說劉德超還有幕後主使人，不由得大吃一驚。因為劉德超身為二十軍軍長，能作他的後台的祇有朱德與彭德懷，連黃公略都不十分夠資格。

曾山先勸道：「主席還要多考慮一下，牽扯範圍太大，將來難以收拾。」

毛澤東說道：「你們不懂，我不追究劉德超的後台，暫時胡裡胡塗過去，在我們是放了一馬，但事實上反而會促使他們提前發動反黨的陰謀。」

古柏也說道：「目前急要任務是撲滅二十軍中的AB團，祇要能以迅速，快捷的手段把二十軍的AB團消滅了，其他的人想反也就難了。」

毛澤東說道：「好吧！既然你這樣說，那邊那就派你負責任，你帶一個團去，見到AB團就捉，不必審問，一律處決，反正你無論殺多少人都算我殺的，閻王爺不會找你算賬就是了。」

古柏笑道：「既然殺人還怕什麼閻王爺，不過，總要有個辦法，不能見一個殺一個。」

毛澤東說道：「你帶了陳伯鈞去，寫了省行委，就要陳伯鈞擔任書記，再按團來辦，包不會錯。」

古柏領命尚未動身，東固方面情況也有了變化，段良弼等一行過了河西在贛陂設立省行委辦公室，就正式發表聲明，擁護朱彭黃，打倒毛澤東，歷數毛澤東各項大罪，皆屬証據確鑿，聲明要求全黨一致起來剪除毛澤東及其黨羽，重建「前委」。

毛澤東看了這篇聲明吃驚不小，當時命令古柏暫時不要動身，親自去拜望朱德，朱毛兩人自從在古田召開紅軍黨代表大會上，毛澤東指桑罵槐，當衆將朱德罵了一頓，兩人心中已經有了芥蒂，私人之間很少有來往。毛澤東此時也顧不得面子，進門看見康克清叫聲：「大嫂，總司令呢？」

朱德聞聲出來，一看是毛澤東也頗出意外，連忙讓坐，問道：「主席怎麼有空出來，有什麼事可以喚我過去。」

毛澤東說道：「大哥怎麼講這句話，不用說兄弟還不是你的上級，咱哥兒倆人祇是一管軍，一管黨，就算我真是你的上級，私底下我也是要尊重大哥的意見，照你的吩咐辦事。」

朱德笑道：「主席太客氣了。」

毛澤東說道：「不是客氣，事實是如此，咱哥兒倆不同心協力去幹，前途就完了。國民黨稱我們是朱毛一股，兩條線合在一起才能成股，如果折了股仍是成為線，用力一扯就斷了，你說我的比仿對不對？」

朱德不知道毛澤東說這些話是什麼意思，但是知道他的個性，囉子繞得越多，內情就越複雜，當時也祇得耐着性子去聽。

毛澤東呷了兩口茶，燃着一隻煙，然後從身上掏出段良弼等人發出的聲明，遞給朱德說道：「大哥知不知道這回事？」

朱德看了笑道：「我也收到一份，到底是怎麼回事，我正要去問主席。」

（〇〇〇）

曹操

歷史小說　南宮搏著

稱霸

兗州的一役使曹操成了關東地區的主角。各地的郡守，都對他刮目相看了，河北袁紹，以盟主及老朋友的姿態，派人來慰勞和犒軍，並且送了兩副鎧甲和一些軍用器杖來。

「我們有一個好的開始了。」袁紹派來的將軍淳于瓊，以興奮的口氣向曹操說。

「是的！」曹操雖然是愉快地接應，可是，因於淳于瓊所稱的「我們」，他泛起了另外的心事——在河南，他已佔有了兗州，不久，就可以取得青州的控制權。而這天下，是他自己打出來的，與袁紹無關，「我們」一詞，實是使他不舒服的稱呼呀！

自然，曹操不會把這一份心事表達出來的；他熱情地接待昔日西園軍的同事淳于瓊，他送了兩名兗州美婦人給他，作為報答。

於是，淳于瓊輕鬆地問：「孟德兄，這些年，你後房的佳麗大約增加了不少！」

「我——」他笑了，因為他在龍戰玄黃的歲月中，忽略了女人，問題，在洛陽時代那種的旖旎風光，已失落很久了。為了打開一條出路，他以全副精力從事戰爭！此刻，他倆一回想，不由自主地發笑，隨後又說：「我好像忘掉了啊！」

「這是奇蹟啊，難道你改性了嗎？」

「江山易改，本性難移，哈哈——等過些日子吧！」曹操狂態地接口：「男女之歡是需要時間的，沒有時間不行。這兩三年，我太忙了！」

他忙是事實，在佔有兗州之後，他每日至多睡兩個時辰，處理降兵的事務佔據了他大部份時間。其次，鮑信戰死之後，為了接收他的部衆與地盤，也使曹操忙碌，他剛剛出人頭地，在任何方面，都不能鬆弛的。祇要一分懈怠，他會全功盡棄。

於是，他與長安朝廷的關係也進入新的階段：過去，他是反對董卓集團的主要分子。如今，他卻悄悄地派了使者到長安，希望中央政府承認他的地位。

時局在急劇地變化中，在三個月的時間中，投降曹操的黃巾，有四十萬之多了。其中，多數是被裹脅參戰的平民，並無真正的戰鬥力，他與荀彧把降卒點驗遣散了二十五萬平民，使他們由軍中轉入田間，配給土地和耕具，採取屯田政策。曹操明白，在今後的龍虎鬥中，糧食是爭雄的命脈。目前，糧食普遍缺乏，再打仗下去，缺乏會更加嚴重，那是無疑問的，因此，曹操不得不先使兩州的局面平定，就採取屯田政策。

接着，他把一部份降兵投入戰場——小心翼翼地運用這一不可測的力量來作戰。

（〇〇〇）

流水年華

夏瑞手

這話把錢建三說得啞口無言。隔了一會，他嘆口氣說：「我早知她如此無情無義，我也不會把錢借給她囉！」

「你現在問她要錢，她有什麼理由不給你呢？」

「這也說得是，」錢太太說：「她應該還我們一點錢才是。」錢建三一想起嚴靜芬翻臉無情的事，心裏十分惱恨，祇是不便說出來罷了。

「我會去試一試，可惜的是我當初沒有叫她留下借條，」他說。

「大家都是熟人，為什麼非借條不可？」錢太太說。

相信錢建三家裏多少有點錢留下。他說。

「錢伯伯，你現在能給我一點錢嗎？」

錢建三轉向妻子，問道：「家裏還有多少錢留下？」

「不到一百五十塊錢。」

「那末你給他一百吧。」

高國鋼並不缺這點錢用，不過他明白到手一百，總比沒有的好。

「我幾時來聽回音呢？」

「我沒有把握幾時能夠去找她，也許半個月吧！」

「到時我再到這裏來。」

「唉，也到我向她討錢的時候了。」

「她是個單身女子，銀行裏存了好幾十萬，沒有理由不還你錢的。」

錢建三抬頭望望高國鋼，說道：「你放心吧，如果討得到錢，我會如數還給你。」

「這個女人頗不簡單，我能不能給你一點助力。」

「你能給我什麼助力呢？」

「沒有什麼助力，祇是我認識現在與她同居的男人。」

「那末你就試試吧。」

高國鋼辭行時，心裏總覺有點不甘願。

四十八

在心，錢建三對嚴靜芬一直懷恨，總想找個機會向她報仇，可是他現在已沒有財力，要出錢找個打手都沒有能力；至於別的報復方式，他也想不出來。因為這個緣故，他就一直隱忍着。

這天早上，他到嚴靜芬家裏去找她。女傭開門以後，好久才打開門來。

「小姐還沒有起床，她請你在客廳裏等一會。」

錢建三祇好進去等待，可是從十點一直等到十二點，才見她起身梳洗。她出來的時候，臉上全無表情，站在錢建三面前說道：「你有什麼事找我嗎？」

「有點事找你。」錢建三說：「你前後從我這裏借去的五萬美金，應該先還我的時候了！」

（〇〇〇）

總統　大華　國寶
明天五場盛映
火速定座
勝新太郎‧近衛十四郎
兩大武俠 王牌 首度 合作
盲俠片最佳一部
盲俠血洒無名街
大映公司鑽山之寶武俠片王
七彩闊幕

新都　麗都　麗華　仙樂　民樂
明天五院聯映盛大
中影出品
生命之歌
柯俊雄　李嘉　白蘭

真光
大俠丐
無字天書
夜行大盜
三燕迎春

中聯搬屋公司　港717922‧710725　九672608‧667301
大眾搬屋公司　九661418　港727088　迅速妥善　取價最平　大小歡迎
東發搬屋
友誠搬屋　卅元
雄記康樂搬運
分類廣告　搬運
九龍搬運公司　專門搬屋
福來搬屋公司　來往港九　多少歡迎
立勝搬屋公司　九龍848810‧885280　香港772755‧773544
誠信搬屋　773414　661799　30元
公平搬屋　廿五元
安全搬屋公司　九675872‧672704　港444566
新新搬屋　卅元
大東南搬屋　好服務‧平收費‧多車輛‧老字號
志誠搬屋　港761848　九864733
永安搬屋
夏日初戀
布朗士　皮膚　尿病　牛育
風濕筋痛丹
風濕　頭痛　胃病　哮喘
珍藏古方
救牙
汗寶
面容
曲綫
腦暈　虛弱
男人　虛弱
金石

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字十四個 每三天 二元

上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本館辦理刊登手續

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

新樓租售

急售

特價樓宇

二樓出售

中環唐樓

向南唐樓

萬二元售

高息樓售

旺舖急售

花園石屋

招租

寫字樓（香港）

最旺舖位

旺舖分租

尖沙咀舖（九龍）

工場出租

官塘工場

商業樓宇

旺舖招租

舖面平租

高雅樓房

新界廠倉

九龍城南道

出讓

創業良機

旺舖廉讓

中藥舖讓

旺舖招頂

街市旺舖

橫門檔讓

禧利跑車

私家車讓

招生

60元寄宿

招宿生

原子粒工程

招生

小學 幼稚 寄宿

本號10北額宿月師管教 學楊至角將舍70資教備 校立12道滿大元優形全

電：日708606夜706419

招寄宿生

招寄宿生 一中小幼稚 九十八元 一流設備 數迎參觀 比較深水 步至福榮街 92至98 利堅中學

電話：872868即黃金戲院側

60元寄宿

天主教學校 （面對聖明院）招寄宿生

慈光托兒

新興 無敵羽毛花

耶魯英文書院招寄宿生

環境高尚 校舍宏敞

導師優良 管教完善

交通便利 費用廉宜

招商承辦合作社及學生膳食

地址：香港司徒拔道樂輝台十四號（6號6號A巴士直達）

電話：795821．725679．728858

數學專科 勤精

小工商服務

國際郵貿

復旦書院 三月速成 招英語會話 速成班 人人可讀 保證成功

初中高級 英婦 月費十五元

大學預科：純數．應數．新數．理化．港九規模最大會話書院 亞皆老街108至110（愛德華校內）

商科 英婦 日文 法文

尖沙咀加連威老道12號二樓電話679356

英日法文 英婦

國語打字

打字 冷氣設備 全部靚機 專家指導 三月包會 剪報八折優待

必文速記

美林裁剪

英人教授

達明會計輔導處

香港軒尼詩道170號四樓

附設英數補習班

科目：算術．代數．幾何．新數

時間：上午班：九時半至11時 下午班：九時半至四時

每週上課五天○歡迎垂詢

哥林比亞工程學校

有聲無線電實物函授科 業餘學習

由學校發給器材携回家中實習選時返校上課學費十五元

無線電及電視工程全科 日夜新班

九龍保安道22至26近仙樂戲院乘車站 電789115或864989

（本校歷史悠久自置校舍設備規模最大歡迎到校參觀）

安德烈博士主理香港商科語言書院

廣告畫裝飾班 名家授課

模型雕塑班 六月畢業 保薦就業

旺角彌敦道607號新興大廈三樓

電話：K-858440

英婦

立案 香港商科語言書院．安德烈博士主理

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

豐田日語

大和日文

國畫 廣告畫 素描 油畫

聖培德夜校

招 升中班（小六）準升中班（小五） 新生

優點：全部保送參加升中會考 歷屆考獲升中學位90%

遷校擴班校舍通爽交通方便

校址：灣仔活道34號

電話：H741460

九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓．電話：679356

香港法文學校 商業管理學校

教育註冊

日文．英婦會話．法文．英文文法．德文

打字．中英會計．速記．出入口班．國語

英婦會話．天天上課．初級15元．中級18元．高級20元

速成英語會話學校

日夜冷氣 個別小組 時間任擇 速成實用

彌敦道724號二樓（旺角道口）

電話：693463

英婦

電視專科

速成數理珠算

街坊日語

培恩小學 幼稚園

招各級男女寄宿生

管教嚴○設備好○收費廉○

校址：九龍西洋菜街180號

電話：816938

速成英語會話 商科語言學校

英婦．日文．打字．珠算

信札．簿記．拼音．國語

彌敦道717號八珍樓三、四樓 TEL.883376 冷氣開放

取締役：山田惠子小姐 やまだけいこ

速成日文專科學校

そくせいにちぶんせん かがっこう

讀本 速成會話 拼音法

彌敦道717號八珍樓三、四樓 電：883376

立案．九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（人人公司對面）．被稱為規模最大及師資最好學府． 電話：858440

香港商科語言書院招生

英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文

以上各科均由各該國名教授授課．特設各科研究班畢業證書另報考LCC及PITMAN·AIA·GCE·BSC文憑試

簿記 會計 速記

打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、國文

全部新機、四十元學到畢業 一月速成兼包及國際音標。 學費廿元包教曉、一月速成

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記

出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 各科會計

人人可讀

新學車 K694124李

一技之長

謀生奇技

香港補習學校

特設 初學速成班

每日上課兩小時三個月一期 九日開課日夜任揀

校址：英皇道26號H703722 金巴利道76K680895

華僑書院 音樂舞蹈專修科 招生

培養幼稚園中小學音樂師資

保証考獲皇家音樂院八級文憑

畢業後可在香港及英屬各地註冊任教

院址：灣仔馬師道三號電話：七三五六四二

錫安職業訓練中心

學車

生記貨車

學打字

每月十三元

攝影教授

瑪利諾

專數精求

F5－F7 純數班 甲數班 物理班 應數班 F1－F4 數學班 新數班

地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571

銅鑼灣怡和街1號香港大廈四樓E座電話H764050

香港婦女分科學校

九龍太子道144號 電話K八〇六二二三

加開下列各科早午晚新班九月十六開課

必文速記 商業文件 商業信札 英文打字 英文簿記 中文會計 商業會話

學車

導正日文

港九兩校九月份招初中高級早午晚新班及插班生

港婦女補習學校

香港補習夜學校

世界打字學社招生

英珠讀文算會數打拼

文算本法術話理字音

香港銅鑼灣軒尼詩道534號二樓近京華戲院 電話764621

待聘

經驗補習

一律七零

報稅理帳

小學補習

到府洗熨

港大生

華仁U六

到府補習

補習待聘

徵求

徵求塑膠玩具

徵舊鋼琴

徵三行判頭

徵婚啟事

幸福婚姻服務公司

收買舊傢俬

超齡不用愁

徵求廠房

誠徵女友

晚間兼職

願徵醜妻

百合婚姻 服務公司

聘請

男練習工

餐室女職

餐室西廚

美加僱用公司辦事

美國加拿大英國 高人新請

九龍旺角創興銀行大廈16樓二號

招請什務

急請伙頭

瑞興公司

誠聘幼師

請帶位員

美國加拿大英國 高薪聘請各種員工

歐亞非公司 專辦海外移民就業

車床技工

請女櫃面

聘請會計

管教頑童

貨倉什務員

美國高薪聘請

招請伙頭

啟事

買屋聲明

遷移啟事

承頂聲明

聲明啟事

東區持牌小販業聯誼會改選啟事

通告：

退股聲明

遺失

遺失聲明

報失股票告白

遺失聲明

商

西裝改

上海壽衣

葉麗泉 命相卦理 梅花易數

（併用佛門一米經判斷準確）

閣下無須憂疑不決 給君早日預知進退

港香港皇后大道中255號 永成大廈二樓11室會客時間 上午十二時至下午七時

赴英國、加拿大

有關移民，升學，旅行及勞工，本社均可使閣下得到滿意的安排，代為解決疑問！尤以加拿大及英國移民，留學，勞工手續，免費代填移民申請表格！不收任何費用！各地僑胞！如蒙委托毋任歡迎！

半島旅行社 電話：K675422 九龍彌敦道241號 金華大廈1104室11樓

四毫影印

校具大平

赴美仕女

凱旋電視工程公司

電視專業

修理改裝電視安裝天綫、服務港九 快捷公道

上海街406B地下 K888291

翻噴雪櫃

瑞香園 代客貯貨

電四四八八七二

冷氣雪櫃

快捷油印

大中影印

毛棉針織

新三式打碼雙面電機

△每天產量40磅以上

△九紗咀自動換色

△無限間色達80吋

東城有限公司

805104

澳金石言

掌紋

萬能鋼角

髮廠注意

中華民國護照

冷氣機修理

修噴雪櫃

西法掌家蘇氏

星加坡 泰國 日本

台灣珊瑚玉翠

（收購五金機械）

百葉窗簾

打字機 買賣修理

中華民國台灣入出境證

打蠟抹窗

五毫一件上門 膠板地

雪櫃噴油

昌記設計

慈幼托兒所 辦主會教

影印

塑膠模

P.V.C. 電壓專門

校具大平

利斯本

房車接送

搬遷

廿五元

立新搬屋

九：878454 九龍：782056

經驗最老．大小歡迎

有利搬屋

興隆搬屋

港619742 九672704

大信搬屋公司

搬屋大小歡迎

三十元

永勝搬屋公司

449583 881714

三十元

服務大小歡迎

忠信搬屋

九：840909 港：434789

忠誠服務．大小歡迎

合勝搬屋

尚有分類廣告刊在第十一頁